



**STAATSKOERANT**  
**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**  
**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**  
**GOVERNMENT GAZETTE**

REGULASIEKOERANT No. 3634

REGULATION GAZETTE No. 3634

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 220

PRETORIA, 28 OKTOBER 1983  
OCTOBER

No. 8947

**PROKLAMASIE**

*van die*

*Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 166, 1983

**INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP  
UNIVERSITEITE, 1983**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 11 van die Wysigingswet op Universiteite, 1983 (Wet 83 van 1983), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels 3, 4 en 5 (a), (c) en (d) en artikels 6 tot 10 op 1 November 1983 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sesde dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Drie-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

G. VAN N. VILJOEN.

**PROCLAMATION**

*by the*

*State President of the Republic of South Africa*

No. R. 166, 1983

**COMMENCEMENT OF THE UNIVERSITIES  
AMENDMENT ACT, 1983**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 11 of the Universities Amendment Act, 1983 (Act 83 of 1983), I hereby declare that the provisions of sections 3, 4 and 5 (a), (c) and (d) and sections 6 to 10 shall come into operation on 1 November 1983.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Sixth day of October One thousand Nine hundred and Eighty-three.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

G. VAN N. VILJOEN.

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE  
AANGELEENTHEDE**

No. R. 2387

28 Oktober 1983

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE  
KLEURLINGGEBIEDE, 1979 (WET 1 VAN 1979 VAN  
DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA)**

Die Bestuursraad van Leliefontein het kragtens artikel 20 van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979 van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika), geles met artikel 4 van die Wet op die Toepassing van Wette van die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1982 (Wet 36 van 1982), die regulasies in die Bylae hiervan met die goedkeuring van die Minister van Binnelandse Aangeleenthede uitgevaardig.

732—A

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS**

No. R. 2387

28 October 1983

**REGULATIONS IN TERMS OF THE RURAL  
COLOURED AREAS LAW, 1979 (LAW 1 OF 1979 OF  
THE COLOURED PERSONS PREPRESENTATIVE  
COUNCIL OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA)**

The Board of Management of Leliefontein has in terms of section 20 of the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979 of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa), read with section 4 of the Laws of the Coloured Persons Representative Council Application Act, 1982 (Act 36 of 1982), with the approval of the Minister of Internal Affairs, made the regulations in the Schedule hereto.

8947—1

## BYLAE

## BESTUURSRAAD VAN LELIEFONTEIN.—REGULASIES MET BETREKKING TOT WEIDING

1. In hierdie Regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979 (Wet 1 van 1979);

“grootvee” ’n bees, donkie, perd of muil;

“kleinvee” ’n skaap of bok;

“die Raad” die Bestuursraad van Leliefontein,

en het ’n woord of uitdrukking die betekenis wat in die Wet daaraan geheg word.

2. Elke geregistreerde okkupeerder, uitgesonderd ’n geregistreerde okkupeerder aan wie ’n plaas verhuur word, kan by die Raad om weireg aansoek doen, wat die Raad na goeddunke kan toestaan of weier sonder opgaaf van redes.

3. ’n Geregistreerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is, kan, op die gedeelte van die dorpsmeent wat die Raad van tyd tot tyd bepaal en teen betaling van die weigelde waarvoor in die Aanhangsel van hierdie Regulasies voorsiening gemaak word, die getal kleinvee aanhou waarvoor weireg aan hom toegestaan is: Met dien verstande dat so ’n okkupeerder grootvee in plaas van kleinvee kan laat wei en vir dié doel is een stuk grootvee gelyk aan ses stuks kleinvee.

4. Wanneer omstandighede dit vereis, kan die Raad die getal kleinvee ten opsigte waarvan weireg aan ’n geregistreerde okkupeerder toegestaan is, verminder, of hy kan sodanige weireg intrek, en die Raad moet, in die geval van sodanige vermindering of intrekking, die geregistreerde okkupeerder skriftelik daarvan in kennis stel.

5. Die Raad kan aan ’n slagter, melkboer of handelaar wat in die Raadsgebied is en wie se bedryf of nering dit nodig maak, weireg toestaan om die getal en soort klein- en grootvee wat die Raad goedkeur, op die dorpsmeent te laat wei: Met dien verstande dat so ’n slagter, melkboer of handelaar sy vee moet laat wei op die plek op die dorpsmeent en gedurende die tyd wat die Raad bepaal en teen betaling van die weigelde waarvoor in die Aanhangsel van hierdie Regulasies voorsiening gemaak word.

6. Weiregte wat kragtens hierdie Regulasies toegestaan is, is nie oordraagbaar nie.

7. Niemand mag ’n perdehings, donkiehings of bul bo die ouderdom van een jaar op die dorpsmeent aanhou sonder die skriftelike goekeuring van die Raad nie.

8. Niemand mag ’n ram bo die ouderdom van drie maande op die dorpsmeent aanhou sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad nie en dan slegs op die plek wat die Raad bepaal.

9. Indien die Raad dit versoek, moet ’n geregistreerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is, onverwyld sy klein- en grootvee brandmerk of merk met ’n nommer of teken deur die Raad aangedui, ten einde dit van die klein- en grootvee van ’n ander geregistreerde okkupeerder te onderskei.

10. Elke geregistreerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is of elke slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is, moet kwartaalliks voor 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember van elke jaar die getal van alle soorte klein- en grootvee waarvan hy die eienaar is en ten opsigte waarvan hy op voornoemde datums weireg op die dorpsmeent uitoefen by die kantoor van die Raad registreer, en die Raad moet sodanige getalle in ’n register aanteken.

## SCHEDULE

## MANAGEMENT BOARD OF LELIEFONTEIN.—REGULATIONS IN REGARD TO GRAZING

1. In these Regulations, unless the context otherwise indicates—

“the Board” means the Management Board of Leliefontein;

“large stock” means a beast, donkey, horse or mule;

“small stock” means a sheep or goat;

“the Law” means the Rural Coloured Areas Law, 1979 (Law 1 of 1979),

and any word or expression has the meaning assigned to it in the Law.

2. Every registered occupier, except a registered occupier to whom a farm is leased, may apply to the Board for grazing rights which the Board may grant or refuse at its pleasure without furnishing reasons.

3. A registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 may keep such number of small stock for which grazing rights have been granted on the commonage as determined by the Board from time to time and upon payment of the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations: Provided that such an occupier shall be allowed to graze large stock instead of small stock and for this purpose one head of large stock shall be equal to six head of small stock.

4. When circumstances require, the Board may reduce the number of small stock in respect of which grazing rights have been granted to a registered occupier, or withdraw such grazing rights, and the Board shall inform the registered occupier in writing of such reduction or withdrawal.

5. The Board may grant to a butcher, dairyman or trader in the area of the Board, who by reason of his trade or occupation requires grazing, the right to graze such number and kind of small and large stock on the commonage as the Board may approve: Provided that such butcher, dairyman or trader shall graze his stock at such place on the commonage and during such times as the Board may stipulate and on payment of the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations.

6. Grazing rights granted in terms of these Regulations are not transferable.

7. No person shall keep a stallion, jackass or bull above the age of one year on the commonage except with the written consent of the Board.

8. No person shall keep a ram above the age of three months on the commonage except with the written approval of the Board and then only at such place as the Board may determine.

9. Should the Board so require, a registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 shall forthwith brand or mark his livestock with a number or mark indicated by the Board in order to distinguish them from the livestock of other registered occupiers.

10. Every registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 or every butcher, dairyman or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 shall, before 31 March, 30 June, 30 September and 31 December of each year, effect at the office of the Board a quarterly registration of the numbers of all livestock of which he is the owner and in respect of which he exercises grazing rights on the commonage as at the said dates, and the Board shall register such numbers in a register.

11. Die Raad kan te eniger tyd al die klein- en grootvee wat op die dorpsmeent wei of loop, bymekaar laat maak ten einde vas te stel of enige geregistreerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is of enige slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is, sodanige weireg oorskry, en geen sodanige okkupeerder, slagter, melkboer of handelaar mag 'n gevolmagtigde van die Raad dwarsboom of verhinder om sodanige klein- en grootvee bymekaar te maak of te tel nie.

12. Enige geregistreerde okkupeerder aan wie weireg kragtens regulasie 2 toegestaan is, of enige slagter, melkboer of handelaar aan wie weireg kragtens regulasie 5 toegestaan is en wat versuim om die weigelde waarvoor in die Aanhangsel van hierdie Regulasies voorsiening gemaak word binne die tydperke deur die Raad bepaal, te betaal, of enigiemand wat 'n bepaling van hierdie Regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R25 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 15 dae.

**AANHANGSEL**

**WEIGELDE**

Kleinvee, per kop per maand.....	R0,02
Grootvee, per kop per maand.....	R0,14

**No. R. 2393** **28 Oktober 1983**

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963 (WET 47 VAN 1963)**

**WYSIGING**

Die Adjunk-minister van Binnelandse Aangeleenthede het, in opdrag van die Minister van Binnelandse Aangeleenthede, kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 29 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Desember 1970, R. 1038 van 18 Junie 1971, R. 1039 van 18 Junie 1971, R. 1106 van 25 Junie 1971, R. 1323 van 30 Julie 1971, R. 31 van 7 Januarie 1972, R. 51 van 14 Januarie 1972, R. 600 van 14 April 1972, R. 706 van 28 April 1972, R. 756 van 5 Mei 1972, R. 989 van 9 Junie 1972, R. 1055 van 16 Junie 1972, R. 1056 van 16 Junie 1972, R. 1317 van 28 Julie 1972, R. 2278 van 8 Desember 1972, R. 220 van 16 Februarie 1973, R. 358 van 9 Maart 1973, R. 659 van 19 April 1973, R. 1582 van 31 Augustus 1973, R. 315 van 1 Maart 1974, R. 464 van 22 Maart 1974, R. 489 van 29 Maart 1974, R. 666 van 19 April 1974, R. 804 van 10 Mei 1974, R. 1161 van 5 Julie 1974, R. 1238 van 19 Julie 1974, R. 1334 van 2 Augustus 1974, R. 2084 van 8 November 1974, R. 548 van 21 Maart 1975, R. 592 van 27 Maart 1975, R. 593 van 27 Maart 1975, R. 675 van 11 April 1975, R. 1986 van 17 Oktober 1975, R. 2367 van 19 Desember 1975, R. 59 van 9

11. The Board may at any time cause a collection of all livestock grazing or running on the commonage to be made for the purpose of ascertaining whether any registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 or any butcher, dairyman or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 is grazing any stock in excess of grazing rights granted to him and no such registered occupier, butcher, dairyman or trader shall obstruct or hinder a proxy of the Board in collecting or counting such livestock.

12. Any registered occupier to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 2 or any butcher, dairyman or trader to whom grazing rights have been granted in terms of regulation 5 who fails to pay the grazing fees provided for in the Annexure to these Regulations on the dates prescribed by the Board, or any person who fails to comply with these Regulations, shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a fine not exceeding R25 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 15 days.

**ANNEXURE**

**GRAZING FEES**

Small stock, per head per month.....	R0,02
Large stock, per head per month.....	R0,14

**No. R. 2393** **28 October 1983**

**REGULATIONS UNDER THE COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963 (ACT 47 OF 1963)**

**AMENDMENT**

The Deputy Minister of Internal Affairs has, on the instruction of the Minister of Internal Affairs, under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1898 of 21 November 1963, and amended by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 or 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 29 August 1969, R. 2164 of 4 December 1970, R. 1038 of 18 June 1971, R. 1039 of 18 June 1971, R. 1106 of 25 June 1971, R. 1323 of 30 July 1971, R. 31 of 7 January 1972, R. 51 of 14 January 1972, R. 600 of 14 April 1972, R. 706 of 28 April 1972, R. 756 of 5 May 1972, R. 989 of 9 June 1972, R. 1055 of 16 June 1972, R. 1056 of 16 June 1972, R. 1317 of 28 July 1972, R. 2278 of 8 December 1972, R. 220 of 16 February 1973, R. 358 of 9 March 1973, R. 659 of 19 April 1973, R. 1582 of 31 August 1973, R. 315 of 1 March 1974, R. 464 of 22 March 1974, R. 489 of 29 March 1974, R. 666 of 19 April 1974, R. 804 of 10 May 1974, R. 1161 of 5 July 1974, R. 1238 of 19 July 1974, R. 1334 of 2 August 1974, R. 2084 of 8 November 1974, R. 548 of 21 March 1975, R. 592 of 27 March 1975, R. 593 of 27 March 1975, R. 675 of 11 April 1975, R. 1986 of 17 October 1975, R. 2367 of 19

Januarie 1976, R. 504 van 26 Maart 1976, R. 601 van 2 April 1976, R. 920 van 28 Mei 1976, R. 1750 van 24 Augustus 1976, R. 1982 van 29 Oktober 1976, R. 2240 van 26 November 1976, R. 1692 van 28 Augustus 1977, R. 2339 van 11 November 1977, R. 2619 van 30 Desember 1977, R. 111 van 13 Januarie 1978, R. 250 van 10 Februarie 1978, R. 761 van 14 April 1978, R. 1152 van 2 Junie 1978, R. 1211 van 19 Junie 1978, R. 1309 van 23 Junie 1978, R. 1737 van 25 Augustus 1978, R. 1812 van 8 September 1978, R. 370 van 2 Maart 1979, R. 698 van 30 Maart 1979, R. 1949 van 31 Augustus 1979, R. 2038 van 14 September 1979, R. 2277 van 12 Oktober 1979, R. 24 van 4 Januarie 1980, R. 1492 van 18 Julie 1980, R. 1493 van 18 Julie 1980, R. 192 van 6 Februarie 1981, R. 305 van 20 Februarie 1981, R. 493 van 6 Maart 1981, R. 1416 van 3 Julie 1981, R. 1865 van 4 September 1981, R. 2792 van 24 Desember 1981, R. 91 van 22 Januarie 1982, R. 2456 van 12 November 1982 en R. 134 van 24 Junie 1983.

2. Regulasie 09.4B van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“B. Indien iemand, uitgesonderd die superintendent, sy eggenote of sy kinders of ’n matrone van die koshuis, gedurende ’n skoolvakansie met goedkeuring van die Sekretaris in die koshuis inwoon, moet hy wat maaltye betref vir homself sorg, terwyl vir die gebruik van ander losiesgeriewe hy aanspreeklik is vir betaling van die gelde wat die Sekretaris na oorlegpleging met die Tesourie van tyd tot tyd vir die betrokke koshuis bepaal.”.

3. Regulasie 010 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“010. Iemand wat nie in ’n koshuis loseer nie en ’n maaltyd of ’n koppie tee of koffie by die koshuis nuttig, moet die gelde wat die Sekretaris na oorlegpleging met die Tesourie van tyd tot tyd vir die betrokke koshuis bepaal, vir sodanige maaltyd vir tee of koffie betaal.”.

P. J. BADENHORST, Adjunk-minister van Binnelandse Aangeleenthede.

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 2345 28 Oktober 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/772)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

December 1975, R. 59 of 9 January 1976, R. 504 of 26 March 1976, R. 601 of 2 April 1976, R. 920 of 28 May 1976, R. 1750 of 24 August 1976, R. 1982 of 29 October 1976, R. 2240 of 26 November 1976, R. 1692 of 28 August 1977, R. 2339 of 11 November 1977, R. 2619 of 30 December 1977, R. 111 of 13 January 1978, R. 250 of 10 February 1978, R. 761 of 14 April 1978, R. 1152 of 2 June 1978, R. 1211 of 19 June 1978, R. 1309 of 23 June 1978, R. 1737 of 25 August 1978, R. 1812 of 8 September 1978, R. 370 of 2 March 1979, R. 698 of 30 March 1979, R. 1949 of 31 August 1979, R. 2038 of 14 September 1979, R. 2277 of 12 October 1979, R. 24 of 4 January 1980, R. 1492 of 18 July 1980, R. 1493 of 18 July 1980, R. 192 of 6 February 1981, R. 305 of 20 February 1981, R. 493 of 6 March 1981, R. 1416 of 3 July 1981, R. 1865 of 4 September 1981, R. 2792 of 24 December 1981, R. 91 of 22 January 1982, R. 2456 of 12 November 1982 en R. 134 of 24 June 1983.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 09.4B of the Regulations:

“B. If any person (excluding the superintendent, his wife or his children or a matron of the hostel) resides at the hostel with the approval of the Secretary during school holidays, he shall provide for himself as far as meals are concerned and he shall in respect of the use of other boarding services be responsible for the payment of such fees as the Secretary may from time to time after consultation with the Treasury determine in respect of the hostel concerned.”.

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 010 of the Regulations:

“010. A person not provided with board and lodging in the hostel who partakes of a meal or a cup of tea or coffee at the hostel, shall pay for such meal or tea or coffee such fees as the Secretary may from time to time after consultation with the Treasury determine in respect of the hostel concerned.”.

P. J. BADENHORST, Deputy Minister of Internal Affairs.

**DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 2345 28 October 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/772)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

**BYLAE**

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
313.07		04.00 44	Deur na kortingkode 03.00 by tariefpos No. 70.20 die volgende in te voeg: Glasgaring, vir die vervaardiging van pitte vir stowe, kooktoestelle en ruimteverwarmers	Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir ’n volle korting op reg op glasgaring vir die vervaardiging van pitte vir stowe, kooktoestelle en ruimteverwarmers.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
313.07		04.00 44	By the insertion after rebate code 03.00 to tariff heading No. 70.20 of the following: Glass yarn, for the manufacture of wicks for stoves, cookers and space heaters	Full duty''

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on glass yarn for the manufacture of wicks for stoves, cookers and space heaters.

No. R. 2346

28 Oktober 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1960)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 2346

28 October 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1960)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
83.15 Deur na subpos No. 83.15.10 die volgende in te voeg: ''83.15.15 Sweiselektrodes met 'n vlekvrystaalkern	kg	600c per kg min 75 %''	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir sweiselektrodes met 'n vlekvrystaalkern en die skaal van reg daarop word van vry na 600c per kg min 75 % verhoog.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
83.15 By the insertion after subheading No. 83.15.10 of the following: ''83.15.15 Welding electrodes with a stainless steel core	kg	600c per kg less 75 %''	

Note.—Specific provision is made for welding electrodes with a stainless steel core and the rate of duty thereon is increased from free to 600c per kg less 75 %.

No. R. 2347

28 Oktober 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/44)

Kragtens artikel 6 (1) (g) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

in paragraaf 6 onder die opskrif ''Jan Smutslughawe'' die volgende te skrap:

''No. 5 (A) Scandinavian Airlines System (SA) (Edms.) Bpk.''

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 2347

28 October 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/44)

Under section 6 (1) (g) of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

the deletion in paragraph 6 under the heading ''Jan Smuts Airport'' of the following:

''No. 5 (A) Scandinavian Airlines System (SA) (Pty) Ltd.''

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Opmerking.—Deurvoerloods No. 5 (A) word geskrap.

Note.—Transit shed No. 5 (A) is deleted.

No. R. 2353

28 Oktober 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/88)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tarief-subpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/87 is in Goewermentskennisgewing R. 2147 van 30 September 1983 gepubliseer.

No. R. 2353

28 October 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/88)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff sub-heading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/87 was published in Government Notice R. 2147 of 30 September 1983.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/-subpos	Bepaling No.
Bell-peperkorrels, rooi—piment van die <i>Capsicum</i> -soort (rissies), gemaal	09.04.30.90	4
Spirulina-plantplankton synde 'n proteïenbron in tabletvorm—'n plantaardige produk, ander	14.05.90	8
Ginsana G115-tonikum met 'n alkoholinhoud van 11,6 persent—'n wyn van vars druiwe met aromatiese ekstrakte gegeur	22.06	2
Spectroflux 100, synde litiumtetraboraat—borate, ander	28.46.90	2
Parafenileendiamien No. 1-stof vir gebruik by die vervaardiging van haarkleurstowwe—'n amienfunksie-verbinding, ander	29.22.90	3
Cyclosporin A synde 'n immuno-onderdrukkingsmiddel—'n mikrobiëse kultuur, ander	30.02.90	46
Fucidin-salf en -intergaas antibakteriese middel—'n geneesmiddel met 'n antibiotiese basis, ander	30.03.20.90	282
Nutraplus-room met 10 persent ureum, vir die behandeling van droë vel—ander geneesmiddel, ander	30.03.90.90	283
Right-on Mix-kleefmiddel—tandheelkundige sement	30.05.20	18
Polyiff gegeurde korrels van polipropileen of poliëtileen—'n mengsel van welriekende stowwe, ander	33.04.90	98
Thixatrol 57—'n kunswas	34.04	28
Agfa-Gevaert kopieërproef CPN-papier in velle—gevoelige papier, ander	37.03.10.90	18
Hydro-Anthrasit H synde 'n hittebehandelde antrasietfiltermedia vir die filtrering van onbehandelde of behandelde water—geaktiveerde koolstof	38.03.10	15
Degesch-plate, synde berokkers wat waterstoffosfiet as aktiewe bestanddeel bevat—'n insektedoder, ander	38.11.25.90	114
Persoftal SWA—'n bereide versagtingsmiddel, ander	38.12.10.90	24
Neoloy 'E'-stelsel bestaande uit etielsilikaat en bindmiddels I en II vir tandheelkundige gebruik—chemiese preparate, ander, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	38.19.99	417
La Motte Chemical-grondontledingstoerusting—ander chemiese produkte en preparate, ander	38.19.90	418
Canusatape H 102 vir die ommanteling en isolering van pype en toebehore—ander etileenpolimere en -kopolimere in repe, drukgevoelig	39.02.10.80	299
Canusawrap 103 om skade aan pype deur hantering, sure, ens., te voorkom—ander etileenpolimere en -kopolimere in repe, drukgevoelig	39.02.10.80	300
Long Maflowrap poliëtileenbande tipe H 2—ander etileenpolimere en -kopolimere in repe, drukgevoelig	39.02.10.80	301
Speseryrakke van hout met leë glasbottels—houtmeubels	44.27.30	7
Draagtoue van tekstielstof vir gebruik in die papiervervaardigingsnywerheid—tekstielartikels van 'n soort wat gewoonlik in masjinerie of installasies gebruik word, ander	59.17.90	39
Pina Colada 6,35 cm nylonrepe vir gebruik as bodele vir sandale—ander skering -en raschelbreistowwe van poliamiedvesels	60.01.56	11
Geri-Care-beheerverlieskussinkies en -luiers—sanitêre doekies	62.05.20	22
Habit-diamantbore vir gebruik met glas, klip, marmer, ens.—synstene, ander	68.04.90	5
Gas Services International-suiwerstikstofgenerator—'n gasgenerator	84.03	1
Gilkes 4.25 Francis-waterrmotor—'n waterturbine, ander	84.07.90	11

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Tyrone Mobil-Master-ratpompe reekse TP 25 en HT 8—ander draaipompe	84.10.60.90	83
Donkin MK II Roots-tipe gasuuiser—'n vakuumpomp, ander	84.11.07.90	68
Europa Tee 85-spuitverfhok—'n suiwingmasjien, ander	84.18.90	180
Brennenstuhl-poelblaaspuit BLE 600—'n ander masjien vir die spuit van poeiers, van 'n soort in die nywerheid gebruik	84.21.80	154
Realex Shipsafe IV-handuideler vir sjampoos en verskeie vloeibare produkte—'n meganiese toestel vir die uitblaas van vloeistowwe, ander	84.21.90	155
MTM hidrouliese outomatiese sakhyser—ander hystuig	84.22.38	345
Fleco-timmerhout- en bosblokvrake—bosblokhanteer- en laaigrypers	84.22.85.10	346
Gottlieb-Z air GZ 91 outomatiese rolstoelhyss- en -opbergtoestel om op die dak van 'n motorvoertuig gemonteer te word—ander hystuig	84.22.38	347
Drill Ease S-200-2 en S-400-2-4-bore vir huis- en plaasboorgate—boormasjiene, ander	84.23.50.90	94
PD en F 310-ontpluimingstelsel—ander landboumasjinerie, ander	84.28.90	51
Seeger Wunderhaufen-ontkiemingsinstallasie bestaande uit 'n skroeftipe draaier en 'n glywegvervoerder—masjinerie van 'n soort gebruik in brouery, ander	84.30.90	65
Coba-skroefpers—'n pers, nie-hidroulies, ander	84.45.60.50	203
Bini syferbeheerde produksiebuier model 250—'n ander buigmasjien	84.45.65.55	204
Bini-buishortjemasjien—'n ponsmasjien, kragaangetrewe	84.45.65.75	205
Bini swaardiens halfoutomatiese saalsmeemasjien—ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander	84.45.90.90	206
Bini-dubbelentnaatmasjien—'n ander voumasjien	84.45.65.55	207
Bini-masjien vir die vervaardiging van knaldemperkaste—'n ander voumasjien	84.45.65.55	208
Bini kombinasie buiersaalsmeemasjien—ander masjiengereedskap vir die bewerking van metaal, ander	84.45.90.90	209
Toshiba vloertipe horisontale uitboor- en freemasjien model BF-13 AQ—'n ander freemasjien, nie syferkontrole nie	84.45.16.60	210
MAE-rigpers—ander pers, hidroulies	84.45.60.40	211
Intermec-staafkodelesers modelle 9300 en 9400—magnetiese optiese lesers	84.53.25	137
Lunardon-spoelwikkelaar tipe ML 4-2200 vir die oprol van kables, buigsame pype, ens.—'n ander industriële masjien, ander	84.59.80.90	590
Branick outomatiese bandondersoeker model AT1—'n ander industriële masjien, verplaasbaar of mobiel	84.59.80.10	591
Kuper-Glue-draadhandlymers modelle KHL-1 en KHL-2—ander industriële masjiene, verplaasbaar	84.59.80.10	592
Softal-generator model 3003 vir die frekwensiebeheer van koronabehandelingseenhede—ander industriële toestel, verplaasbaar of mobiel	84.59.80.10	593
Kobelt-swaardienskasskoen-skyfremme—ander industriële toestelle, ander	84.59.80.90	594
DAT (Didier Application Technique)-masjien vir die installering van vuurvaste voerings van draaioonde—'n meganiese toestel wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	595
Fu Ho vertikale bandsaag model F-280 vir die bewerking van hout, plastiek, legerings, plaatmetaal, ens.—'n ander industriële masjien, ander	84.59.80.90	596
Gullick Dobson-stopblokskermstut 4/500—'n ander industriële toestel, verplaasbaar of mobiel	84.59.80.10	597
Avery-Hardoll-snelselfseëlkoppellings—slangtoebehore	84.61.30	67
Avery-Hardoll-ondervlerkbrandstofinnome-slangeenheede reeks HU-300—slangtoebehore	84.61.30	68
Avery-Hardoll-vliegtuig- en grondpasstukke reeks FC—slangtoebehore	84.61.30	69
Radicon CUD-dubbelreduksiespoed reduseerder—'n reduksieratkas van die wurmrattipe, ander	84.63.40.90	67
Amarillo reghoekige rataandrywer model SL 750—'n ander industriële ratkas, ander	84.63.90.90	68
Kumahira-waakkamerebeheerder model CU5-3—'n gelykrygtingsapparaat, ander	85.01.75.90	100
Elektriese humiditeitskondisioneerders met outomatiese reguleerders vir installering in klaviere en orrels—elektromiese huishoudelike toestelle	85.12.60	77
Daion-oordraer vir gebruik in kitaars—'n mikrofoon	85.14.10	79
Solar-sportradio synde 'n sonskerm wat 'n sonkradio met 'n oorfoon inkorporeer—'n draagbare radio-ontvangstoestel, gemonteer	85.15.25.10/20/30	106
MWB-meetkapasitor model CM 800 vir gebruik in hoogspanningtoetse—'n vaste kapasitor, ander, vir spannings van meer as 1000 V (ws.) of 2000 V (gs.)	85.18.10.75	15
RIS-termokoppelalarm model ET-5204—'n relê, ander	85.19.80.90	152
B/W Controls induksietipe DH relê—relê, ander	85.19.80.90	153
Cablescon kontinuïteitmonitors/toetsers modelle AHT-200C en AHT-200CP vir die toetsing en monitor van kablesamestellings—elektroniese toetstoerusting	85.22.40	310
Cablescon elektroniese monteringshulp model QS-200S synde 'n kabelidentifiseringsinstrument—elektroniese toetstoerusting	85.22.40	311
Cablescon willekeurige werkdirektor model WD-1000 vir gebruik met harnasinstallering—elektroniese toetstoerusting	85.22.40	312
Kumahira-teenmisdaadwaakkamera model SC-5S—'n ander fotografiese kamera	90.07.50	35
Conic-liniaal wat 'n elektroniese rekenaar en syferhorlosie inkorporeer—meetinstrument, ander	90.16.20.90	112
Tunturi-syferpolsmeter—'n elektromediese apparaat	90.17.10	175
Flexibole 100-667 higiëniese tandheelkundige kommetjie—tandheelkundige toestel, ander	90.17.90	176
P02 aerobiese oefenaar—'n asemhalingstoestel	90.18.10	41
Sheenan Broad Condyle-knieprostese—kunsledemate	90.19.20	20
Kyowaglas-XA loodhoudende akrielharsvulle gebruik as 'n beskermende skerm teen bestraling—bybehoorsels gebruik tesame met X-straalbuise, ens.	90.20	35
CEL-187-presisieklankmeter—'n elektriese meet-, ens., apparaat, ander	90.28.90	608
CEL-196 outomatiese derde-oktaafontleder—'n elektriese ontledingsapparaat, ander	90.28.90	609
Harrison-vervoerbandmonitor—'n elektriese meet-, kontroleer-, ens., apparaat, ander	90.28.90	610

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Cosmos-metaanmeter model XA-321MS wat 'n visuele onafgebroke aflees-gasverklikker-wyserplaatmeter in-korporeer—'n elektriese ontledingsinstrument, ander	90.28.90	611
Talymin 4-10-metingstelsel vir die meet van ratte, asse, ens.—elektriese meet-, kontroleer-, ens., apparate, ander	90.28.90	612
Cablescan PTH-toetsers model V-100 vir die toets van gedrukte kringborde—'n elektriese meet-, kontroleer-, ens., instrument, ander	90.28.90	613
Geochron, synde 'n instrument wat in staat is om datum-, dag- en tyddata op 'n outomatiese prentbasis aan te toon—'n ander uurwerk	91.04.90	11
Omnitime-tyd- en loonrekenaarapparaat—'n tydstopregistrasieapparaat met uurwerk of horlosiegangwerk vir die meet, registrasie, of aanduiding op ander wyse, van tydtussenposes, ander	91.05.90	29
Remus reuse sonballon—'n speelballon met 'n waarde vir belastingdoeleindes per honderd van meer as 20c .....	97.03.41	100
Bravo-vlug- en sokkerballe—balle, ander, opblaasbaar .....	97.06.55.80	61
Powerjog-trapmeule—gimnasiumartikels en -toerusting .....	97.06.90.10	62
Astroturf 5-ster sintetiese grasbaan vir sportvelde—'n ander benodigheid vir sport, ander .....	97.06.90.90	63
Mix-verstuiwer synde 'n reukwaterspuitjie kompleet en gemonteer—'n reukwaterspuitjie van 'n soort vir toilet-doeleindes gebruik	98.14	1

## DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. 'n Fout in die volgende bepaling word reggestel soos aangedui:  
Die volgende vervang die bestaande bepaling:  
Fernstrum-roosterverkoeler vir die verkoeling van water—'n warmteuitruileenheid..... 84.17.55 41
2. 'n Wysiging van 'n bepaling as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):  
Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 14 Oktober 1983: 73.15 10
3. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):
  - (i) Bepaling No. 1 onder tariefpos 22.03 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 19 Julie 1982:  
Barbican nie-alkoholiese drank (alkoholinhoud  $\pm$  0,02%)—ander nie-alkoholiese drank, ander..... 22.02.90 3
  - (ii) Bepaling No. 17 onder tariefpos 62.05 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 28 Oktober 1983:  
Sweetbandgoed vir manshoede, in rolle—sweetbande vir hoofdeksels .....

- 65.07 1
- (iii) Bepaling Nos. 26, 221 en 552 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 28 Oktober 1983:  
Polysius-dubbelskarmierklep—'n klep, ander..... 84.61.90 70  
Callow gemotoriseerde draaikleppe vir gebruik in voerstelsels—kleppe, ander .....

- 84.61.90 71  
84.61.90 72

## PART A: DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determi- nation No.
Bell pepper granules, red—pimento of the genus <i>Capsicum</i> (chillies), ground .....	09.04.30.90	4
Spirulina plant plankton being a protein source in tablet form—a vegetable product, other.....	14.05.90	8
Ginsana G115 tonic with an alcohol content of 11,6 per cent—a wine of fresh grapes flavoured with aromatic extracts	22.06	2
Spectroflux 100, being lithium tetraborate—borates, other.....	28.46.90	2
Para phenylene diamine No. 1 material used in the manufacture of hair dyes—an amine-function compound, other	29.22.90	3
Cyclosporin A being an immunosuppressive agent—a microbial culture, other .....	30.02.90	46
Fucidin ointment and intertulle antibacterial agent—a medicament with an antibiotic basis, other .....	30.03.20.90	282
Nutraplus cream with 10 per cent urea, for the treatment of dry skin—other medicament, other.....	30.03.90.90	283
Right-on Mix adhesive—dental cement .....	30.05.20	18
Polyiff fragranced pellets of polypropylene or polyethylene—a mixture of odoriferous substances, other .....	33.04.90	98
Thixatrol 57—an artificial wax .....	34.04	28
Agfa-Gevaert copyproof CPN paper in sheets—sensitised paper, other .....	37.03.10.90	18
Hydro-Anthrasit H being a heat-treated anthracite filter media for the filtration of untreated or treated water—activated carbon	38.03.10	15
Degesch plates, being fumigators containing hydrogen phosphide as active ingredient—an insecticide, other .....	38.11.25.90	114
Persoftal SWA—a prepared softening agent, other .....	38.12.10.90	24
Neoloy "E" system consisting of ethylsilicate and binders I and II for dental use—chemical preparations, other, not packed for retail sale	38.19.99	417
La Motte Chemical soil analysis equipment—other chemical products and preparations, other.....	38.19.90	418
Canusatape H 102 for jacketing and insulating pipes and fittings—other ethylene polymers and copolymers in strips, pressure-sensitive	39.02.10.80	299
Canusawrap 103 to prevent damage to pipes by handling, acids, etc.—other ethylene polymers and copolymers in strips, pressure-sensitive	39.02.10.80	300
Long Maflowrap polyethylene tapes type H2—other ethylene polymers and copolymers in strips, pressure-sensitive	39.02.10.80	301
Spice racks of wood with empty glass bottles—wooden furniture .....	44.27.30	7
Carrier ropes of textile material for use in the paper manufacturing industry—textile articles of a kind commonly used in machinery or plant, other	59.17.90	39

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determi- nation No.</i>
Pina Colada 6,35 cm nylon strips for use as uppers for sandals—other warp and raschel knitted fabrics of polyamide fibres	60.01.56	11
Geri-Care incontinence pads and diapers—sanitary towels	62.05.20	22
Habit diamond drills for use with glass, stone, marble, etc.—cutting stones, other	68.04.90	5
Gas Services International pure nitrogen generator—a gas generator	84.03	1
Gilkes 4.25 Francis water motor—a water turbine, other	84.07.90	11
Tyrone Mobil-Master gear pumps series TP 25 and HP 8—other rotary pumps	84.10.60.90	83
Donkin MK II Roots type gas exhauster—a vacuum pump, other	84.11.07.90	68
Europea Tee 85 spray painting booth—a purifying machine, other	84.18.90	180
Brennenstuhl powder spray gun BLE 600—an other machine for spraying powders, of a kind used in industry	84.21.80	154
Realex Shipsafe IV hand dispenser for shampoos and various liquid products—a mechanical appliance for projecting liquids, other	84.21.90	155
MTM hydraulic automatic sack lifter—other lifting gear	84.22.38	345
Fleco lumber and forest log forks—forest log handling and lifting grips	84.22.85.10	346
Gottlieb-Z air GZ 91 automatic wheelchair lifting and storage device to be fitted to the roof of a motor vehicle—other lifting gear	84.22.38	347
Drill Ease S-200-2 and S-400-2-4 drills for home and farm water wells—boring machines, other	84.23.50.90	94
PD and F 310 detasseling system—other agricultural machinery, other	84.28.90	51
Seeger Wunderhaufen germinating plant comprising a screw type turner and a slide way transporter—machinery of a kind used in brewing, other	84.30.90	65
Coba fly press—a press, non-hydraulic, other	84.45.60.50	203
Bini numerically controlled production bender model 250—an other bending machine	84.45.65.55	204
Bini tube louvring machine—a punching machine, power-operated	84.45.65.75	205
Bini heavy duty semi-automatic swaging machine—other machine-tool for working metal, other	84.45.90.90	206
Bini double end seaming machine—an other folding machine	84.45.65.55	207
Bini machine for manufacturing muffler cases—an other folding machine	84.45.65.55	208
Bini combination bender swage machine—other machine-tool for working metal, other	84.45.90.90	209
Toshiba floor type horizontal boring and milling machine model BF-13 AQ—an other milling machine, not numerically controlled	84.45.16.60	210
MAE straightening press—other press, hydraulic	84.45.60.40	211
Intermec bar code readers models 9300 and 9400—magnetic optical readers	84.53.25	137
Lunardon coil winder type ML 4-2200 for coiling cables, flexible hoses, etc.—an other industrial machine, other	84.59.80.90	590
Branick automatic tyre inspector model AT1—an other industrial machine, portable or mobile	84.59.80.10	591
Kuper-Glue thread hand gluers models KHL-1 and KHL-2—other industrial machines, portable	84.59.80.10	592
Softal generator model 3003 for controlling the frequency of corona treatment units—other industrial appliance, portable or mobile	84.59.80.10	593
Kobelt heavy duty box shoe disc brakes—other industrial appliances, other	84.59.80.90	594
DAT (Didier Application Technique) machine for installing refractory linings of rotary kilns—a mechanical appliance having an individual function, other	84.59.90	595
Fu Ho vertical bandsaw model F-280 for working wood, plastic, alloys, sheet metal, etc.—an other industrial machine, other	84.59.80.90	596
Gullick Dobson chock shield support 4/500—an other industrial appliance, portable or mobile	84.59.80.10	597
Avery-Hardoll quick-release self-sealing couplings—hose fittings	84.61.30	67
Avery-Hardoll underwing refuelling hose units serie HU-300—hose fittings	84.61.30	68
Avery-Hardoll aircraft and ground adaptors serie FC—hose fittings	84.61.30	69
Radicon CUD double reduction speed reducer—a reduction gear box of the worm gear type, other	84.63.40.90	67
Amarillo right angle gear drive model SL 750—an other industrial gear box, other	84.63.90.90	68
Kumahira surveillance camera controller model CU5-3—a rectifying apparatus, other	85.01.75.90	100
Electric humidity conditioners with automatic regulators for installing in pianos and organs—electro-thermic domestic appliances	85.12.60	77
Daion transducer for use in guitars—a microphone	85.14.10	79
Solar sports radio being a sunshield incorporating a solar powered radio with an earphone—a portable radio receiving set, assembled	85.15.25.10/20/30	106
MWB measuring capacitor model CM 800 for use in high voltage testing—a fixed capacitor, other, for voltages exceeding 1000 V (a.c.) or 2000 V (d.c.)	85.18.10.75	15
RIS thermocouple alarm model ET-5204—a relay, other	85.19.80.90	152
B/W Controls induction type DH relay—relay, other	85.19.80.90	153
Cablescon continuity monitors/testers models AHT-200C and AHT-200CP for testing and monitoring cable assemblies—electronic testing equipment	85.22.40	310
Cablescon electronic assembly aid model QS-200S being a cable identification instrument—electronic testing equipment	85.22.40	311
Cablescon random work director model WD-1000 for use with harness installation—electronic testing equipment	85.22.40	312
Kumahira anti-crime surveillance camera model SC-5S—an other photographic camera	90.07.50	35
Conic ruler incorporating an electronic calculator and digital watch—measuring instrument, other	90.16.20.90	112
Tunturi digital pulse meter—an electro-medical apparatus	90.17.10	175
Flexibole 100-667 hygienic dental bowl—dental appliance, other	90.17.90	176
P02 aerobic exerciser—a breathing appliance	90.18.10	41
Sheenan Broad Condyle knee prosthesis—artificial limbs	90.19.20	20
Kyowaglas-XA lead-containing acrylic resin sheets used as a protective screen against radiation—accessories used in conjunction with X-ray tubes, etc.	90.20	35
CEL-187 precision sound level meter—an electrical measuring, etc., apparatus, other	90.28.90	608
CEL-196 automatic third octave analyser—an electrical analysing apparatus, other	90.28.90	609
Harrison conveyor belt monitor—an electrical measuring, checking, etc., apparatus, other	90.28.90	610

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determi- nation No.
Cosmos methanemeter model XA-321MS incorporating a visual continuous readout gas detector dial meter—an electrical analysing instrument, other	90.28.90	611
Talymin 4-10 gauging system for the gauging of gears, axials, etc.—electrical measuring, checking, etc., apparatus, other	90.28.90	612
Cablescan PTH tester model V-100 for testing printed circuit boards—an electrical measuring, checking, etc., instrument, other	90.28.90	613
Geochron, being an instrument capable of depicting date, day and time data on an automatic pictorial basis—an other clock	91.04.90	11
Omnitime time and wage computer apparatus—a time of day recording apparatus with clock or watch movement for measuring, recording, or otherwise indicating intervals of time, other	91.05.90	29
Remus giant solar balloon—a toy balloon of a value for duty purposes per hundred exceeding 20c	97.03.41	100
Bravo volley and soccer balls—balls, other, inflatable	97.06.55.80	61
Powerjog treadmills—gymnasium articles and equipment	97.06.90.10	62
Astroturf 5-star synthetic turf for sports fields—an other requisite for sports, other	97.06.90.90	63
Mix atomiser being a scent spray complete and assembled—a scent spray of a kind used for toilet purposes	98.14	1

**PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS**

1. An error in the following determination is corrected as indicated:  
The following is substituted for the existing determination:  
Fernstrum gridcooler for cooling water—a heat exchange unit ..... 84.17.55 41
2. An amendment to a determination resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):  
The following determination is withdrawn with effect from 14 October 1983: 73.15 10
3. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):
  - (i) Determination No. 1 under tariff heading 22.03 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 19 July 1982:  
Barbican non-alcoholic beverage (alcohol content  $\pm 0,02\%$ )—other non-alcoholic beverage, other 22.02.90 3
  - (ii) Determination No. 17 under tariff heading 62.05 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 28 October 1983:  
Headbanding for men's hats, in rolls—head-bands for headgear ..... 65.07 1
  - (iii) Determination Nos. 26, 221 and 552 under tariff heading 84.59 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 28 October 1983:  
Polysius double-flap valve—a valve, other ..... 84.61.90 70  
Callow motorised rotary valves for use in feeder systems—valves, other ..... 84.61.90 71  
Rotary air seal valve type SNm for mechanically feeding powdered or granular material into a conveying air stream—a valve, other 84.61.90 72

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**  
No. R. 2343 28 Oktober 1983

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SIGOREI**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sigoreiraad, vermeld in artikel 6 van die Sigoreiskema gepubliseer by Proklamasie R. 155 van 1978, soos gewysig, kragtens artikels 20 en 21 van daardie Skema, die heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met my goedkeuring opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2285 van 29 Oktober 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

**BYLAE**

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sigoreiskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1978, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad”, met betrekking tot gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm, 'n graad gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**  
No. R. 2343 28 October 1983

**LEVY AND SPECIAL LEVY ON CHICORY**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture hereby in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), make known that the Chicory Board referred to in section 6 of the Chicory Scheme published by Proclamation R. 155 of 1978, as amended, has in terms of Section 20 and 21 of that Scheme, with my approval imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and the special levy published by Government Notice R. 2285 of 29 October 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Chicory Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1978, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“grade”, in relation to dried chicory root in unroasted form, means a grade of dried chicory root in unroasted form prescribed by regulation under Section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

2. 'n Heffing van R35 per 1 000 kg en 'n spesiale heffing van R22 per 1 000 kg word hierby opgelê op Eerstegraad en Tweedegraad gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm wat deur die Sigoreiraad ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1983 en herroep Goewermentskennisgewing R. 2285 van 29 Oktober 1982 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2362

28 Oktober 1983

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD.—  
WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (c) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Koringraad, genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 32 van daardie Skema, met my goedkeuring Goewermentskennisgewing R. 1391 van 24 Augustus 1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1718 van 1 Oktober 1971, R. 705 van 26 April 1974, R. 2162 van 14 November 1975, R. 1979 van 30 September 1977 en R. 563 van 23 Maart 1978, en met ingang van 1 Oktober 1983 verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

#### BYLAE

Die Aanhangsel by Goewermentskennisgewing R. 1391 van 24 Augustus 1962, word hierby verder gewysig—

(a) deur die Eerste, Tweede, Derde en Vyfde Bylaes daarvan onderskeidelik deur die volgende Bylaes te vervang; en

(b) deur die Vierde Bylae daarby te skrap.

2. A levy of R35 per 1 000 kg and a special levy of R22 per 1 000 kg is hereby imposed on First grade and Second grade dried chicory root in unroasted form which is sold by the Chicory Board on behalf of a producer thereof.

3. This notice will come into operation on 1 November 1983, and repeals Government Notice R. 2285 of 29 October 1982 with effect from the same date.

No. R. 2362

28 October 1983

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

RETURNS TO BE RENDERED.—  
AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known by virtue of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Wheat Board, referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has in terms of section 32 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 October 1983 further amended Government Notice R. 1391 of 24 August 1962, as amended by Government Notices R. 1718 of 1 October 1971, R. 705 of 26 April 1974, R. 2162 of 14 November 1975, R. 1979 of 30 September 1977, and R. 563 of 23 March 1978, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE

The Annexure to Government Notice R. 1391 of 24 August 1962, as amended, is hereby further amended—

(a) by substituting the following Schedules for the First, Second, Third and Fifth Schedules respectively; and

(b) by the deletion of the Fourth Schedule thereto.

**EERSTE BYLAE/FIRST SCHEDULE**

**KORINGRAAD/WHEAT BOARD**

**KORING- EN/OF ROGMEULE—K W 4-OPGAWE/WHEAT AND/OR RYE MILLS—K W 4 RETURN**

Opgawe wat ingevolge die Wintergraanskema verstrekk moet word deur elkeen wat koring en/of rog maal, breek, tot gruis maak of andersins verwerk/Return to be rendered in terms of the Winter Cereal Scheme, by every person who grinds, crushes, grists or otherwise processes wheat and/or rye.

AFDELING A: Besonderhede van geregistreerde persoon wat opgawe verstrekk.	SECTION A: Particulars of registered person rendering return.
(1) Volle naam van geregistreerde persoon .....	(1) Full name of registered person .....
(2) Registrasienuommer .....	(2) Registration number .....
(3) Naam waaronder besigheid gedryf word .....	(3) Name under which business is carried on .....
(4) Geleë te: Dorp .....	(4) Situated at: Town .....
Straatnaam .....	Street .....
Straatnommer .....	Number .....
(5) Volledige posadres .....	(5) Full postal address .....
(6) Opgawe verstrekk vir: (a) Kalendermaand ..... 19.....; of (b) Tydperk vanaf ..... 19..... tot ..... 19.....	(6) Return for: (a) Calendar month ..... 19.....; or (b) Period from ..... 19..... to ..... 19.....
Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hieronder verstrekk, waar en juis is.	I, the undersigned, hereby declare that the information given below is true and correct.
..... <i>Handtekening</i>	..... <i>Signature</i>
Datum ..... 19.....	Date ..... 19.....

AFDELING B/SECTION B:

Onskoongemaakte koring en/of rog (alle besonderhede in kg—tot die naaste kg)/Uncleaned wheat and/or rye (alle quantities in kg—to the nearest kg)	Getal ure gemaal/Number of hours milled: Aanleg/Plant A ..... Aanleg/Plant B ..... Aanleg/Plant C .....	Koring/Wheat		Rog/Rye		
		1	2	3	4	
		Vir die handel/For commercial purposes	Ten behoeve van iemand ande. On behalf of other persons	Vir die handel/For commercial purposes	Ten behoeve van iemand anders On behalf of other persons	
(a) Voorrade voorhande middernag laaste dag van vorige maand/Stocks on hand midnight last day of previous month.....	1					FQ
(b) Plus: Ontvangste/Add: Receipts:						
(i) Gekoop van Koringraad/Purchased from Wheat Board.....	2					RB
(ii) Gekoop van iemand anders (meld besonderhede)/Purchased from other persons (mention particulars).....	3					CS
(iii) Ontvang om ten behoeve van iemand anders te verwerk/Received to be processed on behalf of other persons .....	4					TD
(c) Stoorwins/Storage gain.....	5					EU
(d) Totaal/Total (a + b + c) .....	6					VF
(e) Min/Deduct:						
(i) Verkope (besonderhede in Afdeling G)/Sales (particulars in Section G).....	7					GW
(ii) Stoorverlies/Storage loss.....	8					XH
(iii) Vreemde materiaal/Foreign material .....	9					IY
(iv) Koring oorgeplaas na durum/Wheat transferred to durum.....	10					ZJ
(f) Subtotaal/Subtotal [(e) (i) + (ii) + (iii) + (iv)].....	11					KA
(g) Totaal beskikbaar vir verwerking/Total available for processing (d-f).....	12					BL
(h) Totaal verwerk/Total processed:						
(i) Gewone maal/Ordinary milling .....	13					MC
*(ii) Ander doeleindes (spesifiseer)/Other purposes (specify).....	14					DN
(i) Voorrade voorhande middernag laaste dag van maand/Stocks on hand mid-night last day of month:						
(i) Suid-Afrikaans/South African.....	15					OE
(ii) Ingevoer/Imported .....	16					FP

\* Vir: Stampkoring, ontbyt- en soortgelyke graanvoedsel, koringmout, "Lapsi", ens./For: Pearled wheat, breakfast cereal foods, wheat malt, "Lapsi", etc.

TWEEDE BYLAE/SECOND SCHEDULE

AFDELING/SECTION C:

KORING- EN ROGPRODUKTE VERVAARDIG EN VOORRADE VAN KORING- EN ROGPRODUKTE/WHEATEN AND RYE PRODUCTS MANUFACTURED AND STOCKS OF WHEATEN AND RYE PRODUCTS

	1	2	3	4	5	6	7			10	11	12				
	Voorrade voorhande middernag laaste dag van vorige maand (oorgedra van kolom 10, opgawe vorige maand) Stocks on hand mid-night last day of previous month (transferred from column 10 of return for previous month)	Plus: Totale massa van produkte gedurende maand vervaardig/Plus: Net mass of products manufactured during month	Plus: Totale oorgedra van ander meule af (besonderhede in Afdeling D)/Plus: Products transferred from other mills (particulars in Section D)	Totale massa/Total mass (1 + 2 + 3)	Min: Totale oorgedra na ander meule (besonderhede in Afdeling E)/Less: Products transferred to other mills (particulars in Section E)	Min: Produkte aan produsente vir eie maal gelewer/Less: Products delivered to producers for own milling	Totale massa beskikbaar vir verkoop Total mass available for sale (4 - 5 - 6)	Nettoverkope (bruto verkope min terugsendings)/Net sales (gross sales less returns)		Plus/Min voorraadregstellings Plus/Less stock discrepancies	Produkte voorhande middernag laaste dag van maand Products on hand mid-night last day of month (7 - 8 ±9)	Produkte in transito na meul (besonderhede in Afdeling F)/Total mass of products in transit to mill (particulars in Section F)				
								8 Plaaslik Local	9 Uitgevoer Exported							
<b>A. Koringprodukte/Wheaten products:</b>																
(i) Bruismeel/Self-raising flour..... 21																
(ii) Koekmeelblom/Cake flour..... 22																
(iii) Witbroodmeelblom / White bread flour..... 23																
(iv) Bruinbroodmeel / Brown bread meal..... 24																
(v) Volkoringmeel/Whole-wheat meal . 25																
(vi) Stampkoring/Pearled wheat ..... 26																
(vii) Semolina..... 27																
(viii) Pasta semolina..... 28																
(ix) Ander meelprodukte (spesifiseer)/ Other meal products (specify)..... 29																
(x) Totale massa van meelblom en meel/ Total mass of flour and meal [(i) tot/ to (ix)] ..... 30																

GV  
WH  
IX  
YJ  
KZ  
AL  
MB  
LN  
OD  
EP





DERDE BYLAE/THIRD SCHEDULE

KORINGRAAD/WHEAT BOARD

BROODBAKKERS/BREAD BAKERS K W 6-OPGAWE/RETURN

732—B

Opgawe wat ingevolge die Wintergraanskema verstrek moet word deur alle broodbakkers	Return to be rendered in terms of the Winter Cereal Scheme by all bread bakers
<p>AFDELING A: Besonderhede van geregistreerde persoon wat opgawe verstrek.</p>	<p>SECTION A: Particulars of registered person rendering return.</p>
<p>(1) Volle naam van geregistreerde persoon .....</p> <p>.....</p>	<p>(1) Full name of registered person .....</p> <p>.....</p>
<p>(2) Registrasienuommer .....</p>	<p>(2) Registration number .....</p>
<p>(3) Naam waaronder besigheid gedryf word.....</p> <p>.....</p>	<p>(3) Name under which business is carried on.....</p> <p>.....</p>
<p>(4) Geleë te:</p> <p>Dorp .....</p> <p>Straatnaam .....</p> <p>Straatnommer.....</p>	<p>(4) Situated at:</p> <p>Town.....</p> <p>Street.....</p> <p>Number.....</p>
<p>(5) Volledige posadres.....</p> <p>.....</p>	<p>(5) Full postal address .....</p> <p>.....</p>
<p>(6) Opgawe verstrek vir:</p> <p>(a) Kalendermaand..... 19.....; of</p> <p>(b) Tydperk vanaf..... 19.....tot..... 19.....</p>	<p>(6) Return for:</p> <p>(a) Calendar month..... 19.....; or</p> <p>(b) Period from..... 19.....to..... 19.....</p>
<p>Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hieronder verstrek, waar en juis is.</p>	<p>I, the undersigned, hereby declare that the information given below is true and correct.</p>
<p>.....</p> <p><i>Handtekening</i></p>	<p>.....</p> <p><i>Signature</i></p>
<p>Datum ..... 19.....</p>	<p>Date ..... 19.....</p>

GOVERNMENT GAZETTE, 28 OCTOBER 1983

No. 8947 17

AFDELING/SECTION B:

MEELBLOM, MEEL EN SEMELS BY DIE VERVAARDIGING VAN BROOD, BANKET EN ANDER PRODUKTE GEBRUIK/FLOUR, MEAL AND BRAN USED IN THE MANUFACTURE OF BREAD, CONFECTIONERY AND OTHER PRODUCTS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
<i>LW.</i> —Alle hoeveelhede in kg (benader tot die naaste kg)/ <i>NB.</i> —All quantities in kg (to the nearest kg)	Koekmeel- blom/ Cake flour	Witbrood- meelblom/ White bread flour	Bruinbrood- meel/ Brown bread meal	Volkoringmeel (insluitend ge- breekte en ge- rolde koring)/ Whole-wheat meal (including crushed and rolled wheat)	Koring- semolina/ Wheaten semolina	Semels/Bran	Ander meel- soorte/ (spesifiseer)/ Other meals (specify)	Rogmeel- blom/meel/ Rye flour/ meal	Totaal (1 tot 8) Total (1 to 8)	
(a) Voorrade voorhande middernag laaste dag vorige maand Stocks on hand midnight last day previous month..... 1										BA
(b) <i>Plus:</i> Ontvang gedurende maand/ <i>Plus:</i> Received during month..... 2										ZC
(c) Totaal/Total (a) + (b)..... 3										DY
(d) <i>Min:</i> Gebruik vir/ <i>Less:</i> Used for:										
(i) Witbrood/White bread..... 4										XE
(ii) Bruinbrood/Brown bread..... 5										FW
(iii) Volkoringbrood/Whole-wheat bread..... 6										VG
(iv) Kampongbrood/Compound bread..... 7										HU
(v) Superbrood/Super bread..... 8										TI
(vi) Hoëproteïenbrood/High-protein bread..... 9										JS
*(vii) Spesiale brood/Special bread..... 10										RK
(viii) Rogbrood/Rye bread..... 11										LQ
**(ix) Banket/Confectionery..... 12										PM
(x) Ander produkte (spesifiseer)/Other products (spec- ify)..... 13										NO
(e) Totale hoeveelheid gebruik/Total quantity used [(d) (i) tot/to (d) (x)]..... 14										ET
(f) Subtotaal/Subtotal (c-e)..... 15										MC
(g) ± Voorraadregstellings en verkope/± Stock adjust- ments and sales..... 16										GR
(h) Voorrade voorhande middernag laaste dag van maand Stocks on hand midnight last day of month (f ± g)..... 17										XU

\* Spesiale brood sluit Kitkebrood en Yontoff in/Special bread includes Kitke bread and Yontoff.

\*\* Banket sluit vrugtebrood, broodrolletjies, vleispasteie en beskuit in/Confectionery includes fruit bread, bread rolls, meat pies and rusks.

AFDELING/SECTION C:

BROOD VERVAARDIG EN VERKOOP/BREAD MANUFACTURED AND SOLD

	1	2	3	4	5	
	Witbrood (eenhede van 900 g) White bread (units of 900 g)	Bruinbrood (eenhede van 900 g) Brown bread (units of 900 g)	Volkoringbrood (eenhede van 900 g)/Whole-wheat bread (units of 900 g)	Kampongbrood (kg)/Compound bread (kg)	Totaal (kolomme 1 tot 4)/Total (columns 1 to 4)	
(a) Brood vorige maand gebak vir verkoop huidige maand/Bread baked previous month for sale current month..... 21						CB
(b) Plus: Brood vervaardig/Plus: Bread manufactured ..... 22						AD
(c) Plus: Aangekoop van ander bakkerye/Plus: Bought from other bakeries ..... 23 (Besonderhede in Afdeling D/Particulars in Section D)						EZ
(d) Totaal beskikbaar vir verkoop/Total available for sale (a + b + c) ..... 24						YF
(e) Min/Less:						
(i) Oudbakkebrood verkoop/Stale bread sold ..... 25						GX
(ii) Brood gebruik vir ander produkte/Bread used in bakery for other products ..... 26						WH
(iii) Brood gebruik vir rantsone en skenkings/Bread used for rations and donations ..... 27						IV
(iv) Brood vernietig/Bread destroyed ..... 28						UJ
(f) Subtotaal/Subtotal [(e) (i) tot/to (e) (iv)] ..... 29						KT
(g) Brood beskikbaar vir verkoop/Bread available for sale [(d)-(f)] ..... 30						SL
(h) Brood verkoop/Bread sold:						
(i) Groothandel/Wholesale ..... 31						MR
(ii) Oor die toonbank/Over the counter ..... 32						QN
(iii) Kleinhandel afgelewer/Retail delivered ..... 33						OP
(iv) Aan ander bakkerye/To other bakeries ..... 34 (Besonderhede in Afdeling E/Particulars in Section E)						FU
(i) Totaal verkoop/Total sold [(h) (i) tot/to (h) (iv)] ..... 35						ND
(j) Brood beskikbaar vir verkoop volgende maand/Bread available for sale following month (g-i) 36						HS



**VYFDE BYLAE/FIFTH SCHEDULE**

**KORINGRAAD/WHEAT BOARD**

**BANKETBAKKERS K W 8-OPGAWE/CONFECTIONERS K W 8 RETURN**

Opgawe wat ingevolge die Wintergraanskema verstrek moet word deur alle banketbakkers en vervaardigers van ander produkte	Return to be rendered in terms of the Winter Cereal Scheme by all confectioners and manufacturers of other products
<p><b>AFDELING A: Besonderhede van geregistreerde persoon wat opgawe verstrek.</b></p>	<p><b>SECTION A: Particulars of registered person rendering return.</b></p>
<p>1. Volle naam van geregistreerde persoon .....</p> <p>.....</p>	<p>1. Full name of registered person .....</p> <p>.....</p>
<p>2. Registrasiënnummer .....</p>	<p>2. Registration number .....</p>
<p>3. Naam waaronder besigheid gedryf word .....</p> <p>.....</p>	<p>3. Name under which business is carried on .....</p> <p>.....</p>
<p>4. Geleë te:</p> <p>Dorp .....</p> <p>Straatnaam .....</p> <p>Straatnommer .....</p>	<p>4. Situated at:</p> <p>Town .....</p> <p>Street .....</p> <p>Number .....</p>
<p>5. Volledige posadres .....</p> <p>.....</p>	<p>5. Full postal address .....</p> <p>.....</p>
<p>6. Opgawe verstrek vir:</p> <p>(a) Kalendermaand .....</p> <p>(b) Tydperk vanaf .....</p>	<p>6. Return for:</p> <p>(a) Calendar month .....</p> <p>(b) Period from .....</p>
<p>Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting hieronder verstrek, waar en juis is.</p> <p>.....</p>	<p>I, the undersigned, hereby declare that the information given below is true and correct.</p> <p>.....</p>
<p><i>Handtekening</i></p>	<p><i>Signature</i></p>
<p>Datum .....</p>	<p>Date .....</p>

AFDELING/SECTION B:

MEELBLOM, MEEL EN SEMELS BY DIE VERVAARDIGING VAN BANKET EN ANDER PRODUKTE GEBRUIK/FLOUR, MEAL AND BRAN USED IN THE MANUFACTURE OF CONFECTIONERY AND OTHER PRODUCTS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
<i>LW.</i> —Alle hoeveelhede in kg (benader tot die naaste kg) <i>NB.</i> — All quantities in kg (to the nearest kg)	Koekmeel- blom/Cake flour	Witbrood- meelblom White bread flour	Bruinbrood- meel/Brown bread meal	Volkoring- meel (inslui- tende ge- breekte en gerolde koring) Whole- wheat meal (including crushed and rolled wheat)	Semolina	Pasta Semo- lina	Semels/Bran	Ander meel- soorte (spesi- fiseer) Other meals (specify)	Rogmeelblom/ meel—Rye flour/meal	Totaal (1 tot 9) Total (1 to 9)	
1. Voorrade voorhande middernag laaste dag vorige maand/Stocks on hand midnight last day previous month.....	1										AZ
2. <i>Plus:</i> Ontvang gedurende maand/ <i>Plus:</i> Received during month.....	2										YB
3. Totaal/Total (1. + 2.).....	3										CX
4. <i>Min:</i> gebruik vir/ <i>Less:</i> Used for:											
4.1 Banket/Confectionery*.....	4										WD
4.2 Spesiale brood/Special bread**.....	5										EV
4.3 Hoëproteïenbrood/High-protein bread.....	6										UF
4.4 Superbrood/Super bread.....	7										GT
4.5 Rogbrood/Rye bread.....	8										SH
4.6 Fabrieksbeskuitjies/Factory biscuits.....	9										IR
4.7 Pasta produkte/Pasta products.....	10										QJ
4.8 Ander produkte (spesifiseer)/Other products (specify)***.....	11										KP
5. Totale hoeveelheid gebruik/Total quantity used (4.1 tot/to 4.8).....	12										OL
6. Subtotaal/Subtotal (3.—5.).....	13										MN
7. Voorraadregstellings en verkope/Stock adjustments and sales.....	14										FH
8. Voorrade voorhande middernag laaste dag van maand/Stocks on hand midnight last day of month....	15										SK

22 No. 8947

STAATSKOERANT, 28 OKTOBER 1983

\* Banket sluit vrugtebrood, broodrolletjies, vleispasteie en beskuit in/Confectionery includes fruit bread, bread rolls, meat pies and rusks.  
 \*\* Spesiale brood sluit Kitkebrood en Yontoff in/Special bread includes Kitke bread and Yontoff.  
 \*\*\* Ander produkte sluit in ontbyvoedsel, baba- en invalide voedsel, gom, "Mageu", ens/Other products includes breakfast foods, baby and invalid foods, glue, "Mageu", etc.

**No. R. 2363**

**28 Oktober 1983**

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S.—  
OPHEFFING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sitrusraad, vermeld in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van daardie Skema, die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 560 van 18 Maart 1983 met my goedkeuring herroep het met ingang van 31 Oktober 1983.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

**No. R. 2389**

**28 Oktober 1983**

**PRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN  
BRUISMEEL**

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Korringraad genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2115 van 1 Oktober 1982, soos gewysig.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

**BYLAE**

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1981 van 30 September 1977 soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“kalendermaand” die tydperk wat strek vanaf die eerste tot die laaste dag albei dae ingesluit van enigeen van die 12 maande van 'n jaar;

“onafhanklike staat” 'n staat wat sy onafhanklikheid verkry het ten gevolge van 'n wet van die Republiek.

2. Niemand mag meelblom, meel, semolina of bruismeel teen ander pryse as die pryse in die Aanhangsel hiervan vasgestel, of waar sodanige pryse as minimum pryse beskryf word, teen laer pryse as die vasgestelde minimum pryse, of waar sodanige pryse as maksimum pryse beskryf word, teen hoër pryse as die vasgestelde maksimum pryse verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is op verkope van meelblom, meel, semolina of bruismeel wat bedoel is vir uitvoer, insluitende verskaffing aan seevaartuie of as skeepsvorraad, na ander bestemmings as Suidwes-Afrika, Botswana, Lesotho, Swaziland of 'n onafhanklike staat.

3. By die toepassing van hierdie verbod word geag dat—

(a) lewering van meelblom, meel, semolina of bruismeel geskied het, waar die verkoper sodanige produkte per spoor aan die koper stuur, op die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend of, waar die verkoper nie sodanige produkte per spoor aan die koper stuur nie, op die datum waarop die koper die produkte ontvang; en

(b) net soveel van 'n hoeveelheid meelblom, meel, semolina of bruismeel deur enige besondere verkoper verkoop word as wat tegelyk by 'n bepaalde plek en op 'n bepaalde tydstep gelewer word.

**No. R. 2363**

**28 October 1983**

**PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT.—  
REVOCATION**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby in terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), make known that the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, has in terms of section 33 of that Scheme with my approval and with effect from 31 October 1983, repealed the prohibition published by Government Notice R. 560 of 18 March 1983.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**No. R. 2389**

**28 October 1983**

**PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-  
RAISING FLOUR**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Board, referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has under section 37 of that Scheme, with my approval, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto, in substitution for the prohibition published by Government Notice R. 2115 of 1 October 1982, as amended.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

1. In this notice, unless inconsistent with the context any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1981 of 30 September 1977, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“calendar month” means the period extending from the first to the last day, of any of the 12 months of a year, both days inclusive,

“independent state” means a state who acquired its independence on account of an act of the Republic.

2. No person shall sell flour, meal, semolina or self-raising flour at prices other than the prices fixed in the Annexure hereto, or where such prices are described as minimum prices, at prices below the fixed minimum prices, or, where such prices are described as maximum prices at prices above the fixed maximum prices: Provided that the said prices shall not apply to sales of flour, meal, semolina or self-raising flour intended for export, including supply to ocean-going craft or as ship's stores, to any destination other than South West Africa, Botswana, Lesotho, Swaziland or an independent state.

3. For the purpose of this prohibition it shall be deemed that—

(a) flour, meal, semolina or self-raising flour have been delivered, where such products are railed by the seller to the buyer, on the date the seller dispatches them by rail to the buyer or, where such products are not railed by the seller to the buyer on the date the buyer receives them; and

(b) only so much of any quantity of flour, meal, semolina or self-raising flour has been sold by any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place and at a particular time.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1983 en herroep Goewermentskennisgewing R. 2115 van 1 Oktober 1982, soos gewysig, met ingang van dieselfde datum.

**AANHANGSEL**

1. Pryse betaalbaar deur 'n persoon wat in totaal minstens 3 ton meelblom, meel, semolina en/of bruismeel van enige besondere verkoper koop: Met dien verstande dat die pryse vir semolina en bruismeel onderskeidelik, ook betaalbaar sal wees deur 'n persoon wat slegs minstens 250 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop.

(1) Per ton netto wanneer in losmaat gelewer of gelewer in verpakings van 12,5 kg netto en groter (koste van houers uitgesluit):

	R
Koekmeelblom .....	569,70
Witbroodmeelblom .....	501,03
Bruinbroodmeel .....	448,23
Volkoringmeel .....	447,13
Semolina .....	569,70

(2) Per ton netto wanneer gelewer in verpakings van hoogstens 5 kg netto (koste van houers uitgesluit):

	R
Koekmeelblom .....	569,70
Witbroodmeelblom .....	501,03
Bruinbroodmeel .....	353,23
Volkoringmeel .....	352,13
Semolina .....	569,70

(3) Dié in subklousule (1) en (2) vasgestelde pryse moet in die geval waar dit in die ondergenoemde verpakings gelewer word vir die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina soos volg per ton netto verhoog word:

Verpakking	Verhoging van prys per ton
	R
65-kg-jutehouers .....	9,62
50-kg-katoenhouers .....	22,77
50-kg-papierhouers .....	13,01
25-kg-katoenhouers .....	26,72
12,5-kg-katoenhouers .....	46,43
12,5-kg-papierhouers .....	32,63
5-kg-papierhouers .....	44,88
2,5-kg-papierhouers .....	74,40
1-kg-papierhouers .....	83,57
500-g-kartonhouers semolina .....	140,97

Met dien verstande dat die prys van die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina afgerond kan word tot die naaste sent per houer wat 25 kg en meer bevat en per 25 kg vir verpakings van 12,5 kg en kleiner.

(4) In die geval van meelblom, meel of semolina wat verkoop word anders as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (3) of anders as in losmaat soos genoem in subklousule (1), word dié pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) per ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina gelewer in verpakings van 65 kg vasgestel word, soos per ton netto massa verhoog ingevolge subklousule (3).

(5) Vir bruismeel, per ton netto massa:

	R
In papierverpakings van 500 g netto massa .....	818,20
In paierverpakings van 1 kg netto massa .....	794,40
In katoenverpakings van 50 kg netto massa .....	724,88

(6) Dié in subklousule (1), (2), (3), (4) en (5) vasgestelde pryse is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Goïng-, jute-, jute-phormium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouers bevattende 50 kg of minder meelblom, meel, semolina of bruismeel gebruik word teen 'n ekstra koste van 30c per sodanige omslag.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van twee 12,5-kg-, vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouers meelblom of meel gebruik word, maar geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 1-kg- en 500-g-verpakings van bruismeel of semolina te bevat nie, en waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse vasgestel in subklousules (1), (2) en (5) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

4. This notice comes into operation on 1 November 1983 and repeals Government Notice R. 2115 of 1 October 1982, as amended, with effect from the same date.

**ANNEXURE**

1. Prices payable by a person who buys in total a quantity of not less than three tons of flour, meal, semolina and/or self-raising flour from any one seller: Provided that the prices in respect of semolina and self-raising flour will also be payable respectively by a person who buys 250 kg or more of semolina or self-raising flour only from any one seller.

(1) Per ton net when delivered in bulk or when delivered in packings of 12,5 kg and larger (excluding cost of containers):

	R
Cake flour .....	569,70
White bread flour .....	501,03
Brown bread meal .....	448,23
Whole-wheat meal .....	447,13
Semolina .....	569,70

(2) Per ton net when delivered in packings of not more than 5 kg net (excluding cost of containers):

	R
Cake flour .....	569,70
White bread flour .....	501,03
Brown bread meal .....	353,23
Whole-wheat meal .....	352,13
Semolina .....	569,70

(3) The prices fixed in subclauses (1) and (2) must in the case of the undermentioned packings of flour, meal or semolina be increased per ton net mass as follows:

Packing	Increase in price per ton
	R
65-kg jute containers .....	9,62
50-kg cotton containers .....	22,77
50-kg paper containers .....	13,01
25-kg cotton containers .....	26,72
12,5-kg cotton containers .....	46,43
12,5-kg paper containers .....	32,63
5-kg paper containers .....	44,88
2,5-kg paper containers .....	74,40
1-kg paper containers .....	83,57
500-g cardboard containers of semolina .....	140,97

Provided that the selling prices of the respective classes of flour, meal or semolina may be rounded off to the nearest cent per container containing 25 kg and more and per 25 kg for packings of 12,5 kg and smaller.

(4) In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (3) or otherwise than in bulk as mentioned in subclause (1), the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) per ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina delivered in packings of 65 kg as increased in terms of subclause (3).

(5) For self-raising flour per ton net mass:

	R
In paper packings of 500 g net mass .....	818,20
In paper packings of 1 kg net mass .....	794,40
In cotton packings of 50 kg net mass .....	724,88

(6) The prices fixed in subclauses (1), (2), (3), (4) and (5) are subject to the following conditions:

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers containing 50 kg or less of flour, meal, semolina or self-raising flour at an extra charge of 30c per such cover.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of two 12,5-kg, five 5-kg, 10 2,5-kg or 25 1-kg paper containers of flour or meal, but no extra charge may be made for such "baler bags".

(c) No extra charge shall be made for wooden cases or other containers provided to hold 1-kg and 500-g packings of self-raising flour or semolina, and where no such cases or containers are provided the prices fixed in subclauses (1), (2) and (5) shall be reduced by 40c per 50 kg of self-raising flour or semolina.

(d) Die pryse sluit in—

(i) karweikoste na die koper se perseel geleë in die Republiek van Suid-Afrika of 'n onafhanklike staat waar die produkte anders as per spoor of padvervoerdienis van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die Spoorweë van 'n onafhanklike staat versend word: Met dien verstande dat waar produkte aldus via 'n onafhanklike staat of regstreeks versend word na 'n koper se perseel geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland, die pryse net die karweikoste tot by die toegangsgrens van Botswana, Lesotho of Swaziland, na gelang van die geval, insluit;

(ii) die spoorvrag na die koper se stasie waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in die Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika of 'n onafhanklike staat gestuur word: Met dien verstande dat—

(aa) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of die spoorweë van 'n onafhanklike staat self of deur kontrakteurs karweidienste lewer, die pryse die karweikoste van die koper se stasie na sy perseel insluit; en

(bb) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of die spoorweë van 'n onafhanklike staat nie self of deur kontrakteurs karweidienste lewer nie, en indien die verkoper 'n karweier huur om die produkte van die koper se stasie na sy perseel te vervoer, sodange pryse karweikoste insluit indien daar in daardie dorp of gebied 'n meul geleë is wat by die Koringraad, die Transkeise Departement van Landbou en Bosbou, die Bophuthatswana Landbou Bemerkingsraad, die Venda Owerhede of die Owerheid van 'n ander onafhanklike staat geregistreer is om koring kommersieel te maal en wat sy produkte in daardie dorp of gebied karwei; en

(iii) Waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, net die spoorvrag tot by die toegangsgrens van Botswana, Lesotho of Swaziland, na gelang van die geval.

(e) Die pryse sluit nie die vervoerkoste per padvervoerdienis van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorweë van 'n onafhanklike staat in nie.

(f) 'n Afslag van 1,75 persent moet toegelaat word waar—

(i) betaling by wyse van kontant met bestelling geskied; en

(ii) betaling by wyse van kontant geskied binne 12 dae na die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend; of

(iii) betaling by wyse van kontant geskied binne vyf dae, Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae uitgesluit, na die datum waarop die verkoper die produkte aan die koper lewer waar die produkte nie per spoor versend word nie.

(g) Waar die koper nie die verkoper voor of op die laaste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoper die produkte gelewer het of van die daaropvolgende kalendermaand indien die verkoper die produkte per spoor gedurende die laaste sewe dae van 'n kalendermaand aan die koper gestuur het, in kontant betaal nie, word die prys met 1,75 persent verhoog ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarmee die datum van betaling die vasgestelde datum oorskry.

(h) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukte wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloop om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of aan iemand anders verskaf, gegee toegelaat, aangebied of beloop word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk vasgestel is. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet sonder die prysverhoging waarvoor in paragraaf (g) voorsiening gemaak word, of voorreg van water aard ook al geag 'n voordeel te wees.

2. Pryse betaalbaar deur 'n persoon wat in totaal minder as drie ton maar minstens 250 kg meelblom, meel, semolina en/of bruismeel van enige besondere verkoper koop; Met dien verstande dat die pryse vir semolina en bruismeel onderskeidelik ook betaalbaar sal wees deur 'n persoon wat slegs minstens 50 kg en meer maar minder as 250 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop.

(1) Per ton netto wanneer in losmaat deur die verkoper gelewer:

	R
Koekmeelblom .....	592,49
Witbroodmeelblom .....	521,07
Bruinbroodmeel .....	466,16
Volkoringmeel .....	465,02
Semolina .....	592,49

(d) The prices shall include—

(i) the costs of cartage to the buyer's premises situated in the Republic of South Africa or independent state where the products are dispatched otherwise than by rail or road transport service of the South African Transport Services, or the railways of an independent state: Provided that where the products are dispatched in this manner via and independent state or directly to a buyer whose premises are situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of the cartage to the entering border of Botswana, Lesotho or Swaziland only as the case may be;

(ii) the railage to the buyer's station where the products are railed to rail destinations situated in the Republic of South Africa, South West Africa, or an independent state: Provided that—

(aa) where the products are railed to a town or area in which the South African Transport Services or the railways of an independent state itself or through contractors performs cartage services, the prices shall include the cartage cost from the buyer's station to his premises; and

(bb) where the products are railed to a town or area in which the South African Transport Services or the railways of an independent state does not itself or through contractors perform cartage services and the seller hires a carrier to effect cartage of the products from the buyer's station to his premises, the prices shall include the cost of such cartage if there is situated in that town or area a mill which is registered with the Wheat Board, the Transkeian Department of Agriculture and Forestry, the Bophuthatswana Agricultural Marketing Council, the Venda Authorities or the authority of any other independent state to mill wheat-commercially and which effect cartage of its products in that town or area; and

(iii) where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the railage to the entering border of Botswana, Lesotho or Swaziland only, as the case may be.

(e) Prices shall not include charges for transport by road transport service of the South African Transport Services or the railways of an independent state.

(f) A discount of 1,75 per cent shall be allowed where payment is made—

(i) cash with order; or

(ii) in cash within 12 days of the date of dispatch of the products by rail by the seller to the buyer; or

(iii) in cash within five days, excluding Saturdays, Sundays and public holidays, of the date of delivery of the products by the seller to the buyer where the products are not dispatched by rail.

(g) Where the buyer does not pay the seller in cash before or on the last day of the calendar month immediately following the month during which the seller has delivered the products to the buyer or of the second consecutive month if the seller has dispatched the products by rail to the buyer during the last seven days of a calendar month, the price shall be increased by 1,75 per cent in respect of each calendar month or portion thereof by which the date of payment exceeds the fixed date.

(h) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten products sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions may additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit without the price increase provided for in paragraph (g) or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

2. Prices payable by a person who buys in total a quantity of less than three tons but not less than 250 kg of flour, meal, semolina and/or self-raising flour from any one seller: Provided that the prices in respect of semolina and self-raising flour will also be payable respectively by a person who buys 50 kg or more, but less than 250 kg of semolina or self-raising flour only from any one seller.

(1) Per ton net when delivered in bulk:

	R
Cake flour .....	592,49
White bread flour .....	521,07
Brown bread meal .....	466,16
Whole-wheat meal .....	465,02
Semolina .....	592,49

(2) Per ton net when delivered in packings (excluding cost of containers):

	65-kg jute containers	50-kg cotton containers	50-kg paper containers	25-kg cotton containers	12,5-kg cotton containers	12,5-kg paper containers	5-kg paper containers	2,5-kg paper containers	1-kg paper containers
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Cake flour .....	592,87	593,40	593,01	593,56	594,35	593,79	594,28	595,46	595,83
White bread flour .....	521,46	521,98	521,59	522,14	522,93	522,38	522,87	524,05	524,41
Brown bread meal .....	466,54	467,07	466,68	467,23	468,02	467,46	369,15	370,34	370,70
Whole-wheat meal .....	465,40	465,93	465,54	466,08	466,87	466,32	368,01	369,19	369,56
Semolina .....	592,87	593,40	593,01	593,56	594,35	593,79	594,28	595,46	595,83

(2) Per ton netto wanneer gelewer in verpakings (koste van houers uitgesluit):

	65-kg- jute- houers	50-kg- katoen- houers	50-kg- papier- houers	25-kg- katoen- houers	12,5-kg- katoen- houers	12,5-kg- papier- houers	5-kg- papier- houers	2,5-kg- papier- houers	1-kg- papier- houers
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Koekmeelblom .....	592,87	593,40	593,01	593,56	594,35	593,79	594,28	595,46	595,83
Witbroodmeelblom .....	521,46	521,98	521,59	522,14	522,93	522,38	522,87	524,05	524,41
Bruinbroodmeel .....	466,54	467,07	466,68	467,23	468,02	467,46	369,15	370,34	370,70
Volkoringmeel .....	465,40	465,93	465,54	466,08	466,87	466,32	368,01	369,19	369,56
Semolina .....	592,87	593,40	593,01	593,56	594,35	593,79	594,28	595,46	595,83

(3) Dié in subklousule (2) vasgestelde pryse moet in die geval van die verpakings genoem in subklousule (3) van klousule 1 vir die onderskeie klasse meelblom, meel en semolina per ton netto *mutatis mutandis* verhoog word op die wyse voorgeskryf in subklousule (3) van klousule 1.

(4) In die geval van meelblom, meel of semolina wat verkoop word anders as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (3) van klousule 1 of anders as in losmaat soos genoem in subklousule (1) van hierdie klousule, word die pryse bereken op basis van pryse wat in subklousule (2) van hierdie klousule per ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina gelewer in verpakings van 65 kg vasgestel is, soos per ton netto massa verhoog ingevolge subklousule (3).

(5) Vir bruismeel per ton netto massa:

	R
In papierverpakings van 500 g netto massa .....	850,93
In papierverpakings van 1 kg netto massa .....	826,18
In katoenverpakings van 50 kg netto massa .....	753,88

(6) Dié in subklousules (1), (2), (3), (4) en (5) vasgestelde pryse is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (6) van klousule 1.

3. Pryse betaalbaar deur 'n persoon wat in totaal minder as 250 kg meelblom, meel, semolina en/of bruismeel of minder as 50 kg semolina of bruismeel alleenlik van enige besondere verkoper koop.

(1) Die pryse mag nie laer wees as die pryse gespesifiseer in subklousules (1) tot (5) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel nie.

(2) Die pryse mag nie hoër wees as die volgende nie:

(a) Vir meelblom, meel en semolina wanneer dit in verpakings verkoop word soos hieronder gespesifiseer:

(3) The prices fixed in subclause (2) must in the case of the packings mentioned in subclause (3) of clause 1 be increased *mutatis mutandis* in the manner prescribed by subclause (3) of clause 1.

(4) In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in subclause (3) of clause 1 or otherwise than in bulk as mentioned in subclause (1) of this clause, the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (2) of this clause per ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina delivered in packings of 65 kg as increased per ton net for packings of 65 kg in terms of subclause (3).

(5) For self-raising flour per ton net mass:

	R
In paper packings of 500 g net mass .....	850,93
In paper packings of 1 kg net mass .....	826,18
In cotton packings of 50 kg net mass .....	753,88

(6) The prices fixed in subclauses (1), (2), (3), (4) and (5) *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (6) of clause 1.

3. Prices payable by a person who buys in total from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour, meal, semolina and/or self-raising flour or less than 50 kg of semolina or self-raising flour only.

(1) The prices shall not be less than the selling prices specified in subclauses (1) to (5) of clause 2 of this Annexure.

(2) The prices shall not exceed the following:

(a) For flour, meal and semolina when sold in packings as specified hereunder:

	Per sak van 65 kg netto (jute- houer)	Per sak van 50 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 50 kg netto (papier- houer)	Per sak van 25 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 12,5 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 12,5 kg netto (papier- houer)	Per sak van 5 kg netto (papier- houer)	Per sak van 2,5 kg netto (papier- houer)	Per sak van 1 kg netto (papier- houer)
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Koekmeelblom .....	40,48	32,59	32,05	17,15	8,86	8,66	3,58	1,93	0,78
Witbroodmeelblom .....	36,51	29,33	28,79	15,37	7,97	7,77	3,21	1,76	0,71
Bruinbroodmeel .....	33,33	26,85	26,29	14,25	7,42	7,21	2,44	1,36	0,56
Volkoringmeel .....	33,25	26,78	26,23	14,22	7,40	7,20	2,43	1,36	0,56
Semolina .....	40,48	32,59	32,05	17,15	8,86	8,66	3,58	1,93	0,78

	Per bag of 65 kg net (jute container)	Per bag of 50 kg net (cotton container)	Per bag of 50 kg net (paper container)	Per bag of 25 kg net (cotton container)	Per bag of 12,5 kg net (cotton container)	Per bag of 12,5 kg net (paper container)	Per bag of 5 kg net (paper container)	Per bag of 2,5 kg net (paper container)	Per bag of 1 kg net (paper container)
	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Cake flour.....	40,48	32,59	32,05	17,15	8,86	8,66	3,58	1,93	0,78
White bread flour.....	36,51	29,33	28,79	15,37	7,97	7,77	3,21	1,76	0,71
Brown bread meal.....	33,33	26,85	26,29	14,25	7,42	7,21	2,44	1,36	0,56
Whole-wheat meal.....	33,25	26,78	26,23	14,22	7,40	7,20	2,43	1,36	0,56
Semolina.....	40,48	32,59	32,05	17,15	8,86	8,66	3,58	1,93	0,78

(b) Vir semolina wat in 500-g-verpakkings verkoop word: 42c per 500 g.

(b) For semolina sold in 500 g packings: 42c per 500 g.

(c) Vir meelblom, meel of semolina wat verkoop word anders as in een of ander van die verpakkings genoem in paragrawe (a) of (b).

(c) For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in paragraph (a) or (b):

	Vir 25 kg of meer, per 65 kg	Vir 12,5 kg of meer, maar minder as 25 kg, per 12,5 kg	Vir 5 kg of meer, maar minder as 12,5 kg, per 5 kg	Vir 2,5 kg of meer, maar minder as 5 kg, per 2,5 kg	Vir minder as 2,5 kg, per 1 kg
	R	R	R	R	R
Koekmeelblom.....	40,48	8,33	3,39	1,74	0,70
Witbroodmeelblom.....	36,51	7,66	3,19	1,63	0,65
Bruinbroodmeel.....	33,48	7,15	2,98	1,55	0,63
Volkoringmeel.....	33,40	7,14	2,97	1,54	0,63
Semolina.....	40,48	8,33	3,39	1,74	0,70

	For 25 kg or more, per 65 kg	For 12,5 kg or more, but less than 25 kg, per 12,5 kg	For 5 kg or more, but less than 12,5 kg, per 5 kg	For 2,5 kg or more, but less than 5 kg, per 2,5 kg	For less than 2,5 kg, per 1 kg
	R	R	R	R	R
Cake flour.....	40,48	8,33	3,39	1,74	0,70
White bread flour.....	36,51	7,66	3,19	1,63	0,65
Brown bread meal.....	33,48	7,15	2,98	1,55	0,63
Whole-wheat meal.....	33,40	7,14	2,97	1,54	0,63
Semolina.....	40,48	8,33	3,39	1,74	0,70

(d) Vir bruismeel—

in 500-g-verpakkings: 48c per 500 g;  
in 1-kg-verpakkings: 93c per 1 kg.

(d) For self-raising flour—

in 500-g packings: 48c per 500 g;  
in 1-kg packings: 93c per 1 kg.

(3) Die pryse soos uiteengesit in subklousules (1) en (2) is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(3) The prices set out in subclauses (1) and (2) are subject to the following conditions:

(a) Goïing-, jute-formium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhousers bevattende 50 kg of minder meelblom, meel, semolina of bruismeel gebruik word teen 'n ekstra koste van 30c per sodanige omslag.

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers, containing 50 kg or less of flour, meal, semolina or self-raising flour at an extra charge of 30c per such cover.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van twee 12,5-kg-, vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhousers meelblom of meel gebruik word maar geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of two 12,5-kg, five 5-kg, 10 2,5-kg, or 25 1-kg paper containers of flour or meal but no extra charge may be made for such "baler bags".

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander housers wat verskaf word om 1-kg- en 500-g-verpakkings van bruismeel of semolina te bevat nie, en waar geen sodanige kaste of housers verskaf word nie, word die pryse vasgestel in paragrawe (b) en (d) van subklousule (2) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(c) No extra charge shall be made for wooden cases or other containers provided to hold 1-kg and 500-g packings of self-raising flour or semolina, and where no such cases or containers are provided the prices fixed in paragraphs (b) and (d) or subclause (2) shall be reduced by 40c per 50 kg of semolina or self-raising flour.

(d) Waar die verkoper 'n meul is wat by die Koringraad, by die Transkeise Departement van Landbou en Bosbou, by die Bophuthatswana Bemerkingsraad, by die Venda Owerhede of by die owerheid van 'n ander onafhanklike staat geregistreer is om koring kommersieel te maal, sluit die

(d) Where the seller is a mill registered with the Wheat Board, the Transkeian Department of Agriculture and Forestry, the Bophuthatswana Marketing Council, the Venda Authorities or the authority of any other independent state to mill wheat commercially the prices shall not include the

pryse nie die vervoerkoste per padvervoerdien van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorweë van 'n onafhanklike staat in nie, maar die pryse sluit in—

(i) spoorvrag vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte van sodanige meul of sy depot in dieselfde sentrum as genoemde meul na die koper se naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van karweikoste van sodanige meul of depot af na sy naaste spoorwegstasie of -halte geleë in die Republiek van Suid-Afrika of 'n onafhanklike staat en alle verpligte karweikoste van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorweë van 'n onafhanklike staat: Met dien verstande dat waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, die pryse net die spoorvrag tot by die toegangsgrens van Botswana, Lesotho of Swaziland na gelang van die geval, insluit; of

(ii) waar die produkte nie per spoor gestuur word nie, die karweikoste van sodanige meul of sy depot of na die koper se perseel geleë in die Republiek van Suid-Afrika of 'n onafhanklike staat.

(e) Waar die verkoper nie 'n meul is wat by die Koringraad, by die Transkeise Departement van Landbou en Bosbou, by die Bophuthatswana Landbou Bemerkingsraad of by die Venda Owerlêde of by die owerheid van 'n ander onafhanklike staat geregistreer is om koring kommersieel te maal nie, sluit die pryse die karweikoste na die koper se perseel of na die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte in, maar sluit nie spoorvrag, vervoerkoste per padvervoerdien van Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorweë van 'n onafhanklike staat en/of verpligte karweikoste van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorweë van 'n onafhanklike staat in nie: Met dien verstande dat waar die produkte na die verkoper se perseel vervoer is oor 'n groter afstand as 5 km van sy naaste spoorwegstasie of -halte af, die pryse verhoog kan word met die koste wat werklik deur hom ten opsigte van die afstand bo 5 km aangegaan is, bereken tot die naaste sent.

(f) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloop om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders, verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloop word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk in hierdie Aanhangsel vasgestel word. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

4. Die prys gespesifiseer in klousule 1, 2 en 3 van hierdie Aanhangsel word ten opsigte van meelblom, meel, semolina en bruismeel wat versend word na bestemmings in Suidwes-Afrika en Walvisbaai verhoog met R37,51 per netto massa.

No. R. 2390

28 Oktober 1983

### KORING- EN ROGSEMELPRYSE

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koringraad, genoem in artikel 6 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, kragtens artikel 37 van daardie Skema, met my goedkeuring, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit opgelê het, ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2096 van 1 Oktober 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

charges for transport by road transport service of the South African Transport Services or the railways of an independent state but shall include—

(i) railage from the nearest railway station or siding of such mill or its depot situated in the same centre as the aforesaid mill to the buyer's nearest railway station or siding situated in the Republic of South Africa or independent state including cost of cartage from such mill or depot to its nearest railway station or siding and all compulsory cartage charges of the South African Transport Services or the railways of an independent state: Provided that where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of railage to the entering border of Botswana, Lesotho or Swaziland only, as the case may be; or

(ii) where the products are not railed, the cost of cartage from such mill or its depot to the buyer's premises situated in the Republic of South Africa or an independent state.

(e) Where the seller is not a mill registered with the Wheat Board, the Transkeian Department of Agriculture and Forestry, the Bophuthatswana Marketing Council, the Venda Authorities or the authority of any other independent state to mill wheat commercially, the prices shall include cost of cartage to the buyer's premises situated in the Republic of South Africa or an independent state or to the seller's nearest station or siding but shall not include railage charges in respect of transport by road transport service of the South African Transport Services or the railways of an independent state and/or compulsory cartage charges of the South African Transport Services or the railways of an independent state: Provided that where the products have been transported to the seller's premises for a distance in excess of 5 km from his nearest railway station or siding the prices may be increased by the costs, calculated to the nearest cent, actually incurred by him in respect of the distance in excess of 5 km.

(f) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

4. The prices specified in clauses 1, 2 and 3 of this Annexure shall be increased by R37,51 per ton net mass in respect of flour, meal, semolina and self-raising flour dispatched to destinations in South West Africa and Walvis Bay.

No. R. 2390

28 October 1983

### WHEATEN AND RYE BRAN PRICES

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Board, referred to in section 6 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, has in terms of section 37 of that Scheme, with my approval, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution for the prohibition, published by Government Notice R. 2096 of 1 October 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**BYLAE**

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Niemand mag koring- en rogsemelprodukte teen ander pryse as die pryse in die Aanhangsel hiervan uiteengesit, verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is nie op verkope van semels wat bedoel is vir uitvoer na ander lande as Suidwes-Afrika, Lesotho, Botswana, Swaziland en enige land wat sy onafhanklikheid verkry het ten gevolge van 'n Wet van die Republiek.

3. By die toepassing van hierdie verbod word geag dat net soveel van 'n hoeveelheid koring- en rogsemelprodukte deur 'n besondere verkoper verkoop word as wat tegelyk by 'n bepaalde plek op 'n bepaalde tydstip gelewer word.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Oktober 1983 en herroep Goewermentskennisgewing R. 2096 van 1 Oktober 1982 met ingang vanaf dieselfde datum.

**AANHANGSEL**

1. Die pryse van semels per ton netto massa (houers uitgesluit) is soos volg:

	R
Koringsemels .....	133,00
Spysverteringsemels .....	150,00
Fynsemels .....	135,00
Rogsemels .....	133,00

Met dien verstande dat—

(a) gemelde pryse ten opsigte van verkope aan persone wat minder as 1 ton maar nie minder nie as een houer semels koop, verhoog kan word tot hoogstens die volgende pryse per ton netto massa (houers uitgesluit) vir die onderskeie klasse semels in die onderskeie verpakings:

	R
Koringsemels .....	146,30
Spysverteringsemels .....	165,00
Fynsemels .....	148,50
Rogsemels .....	146,30

(b) gemelde pryse ten opsigte van verkope aan persone wat minder as een houer semels koop, verhoog kan word tot hoogstens 20c per kg; en

(c) die vasgestelde verkoopprijs nie van toepassing is op verkope in verpakings van 5 kg semels en minder nie.

2. Vir semels in die voorgeskrewe verpakings mag die pryse wat per ton netto massa vir die onderskeie klasse in klousule 1 vasgestel is, verhoog word met die werklike koste van die houers.

3. Waar semels ooreenkomstig die opdrag van 'n koper na sy perseel vervoer word, dra die koper die vervoerkoste: Met dien verstande dat waar semels andersins as per spoor of per padvervoerdienis van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste of van die spoorwegadministrasie van 'n selfregerende gebied vervoer word, die koper die karweikoste tot hoogstens R2,30 per ton semels dra.

4. Waar 'n koper semels herverkoop, mag die pryse in klousules 1 en 2 uiteengesit, verhoog word met die werklike spoorvrag en padvervoerdieniskoste sowel as karweikoste ooreenkomstig klousule 3, wat hy en vorige kopers, indien enige, betaal het.

5. By berekening van die prys betaalbaar ingevolge klousules 1 tot 4 mag enige breuk van 'n sent, aangesuiwer word tot die naaste sent.

**No. R. 2391**

**28 Oktober 1983**

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SEKERE SUIWELPRODUKTE.—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Suiwelraad vermeld in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 22 van daardie Skema, die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1459 van 1 Julie 1983, met my goedkeuring gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

**SCHEDULE**

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. No person shall sell wheat or rye bran products at prices other than the prices set out in the Annexure hereto: Provided that the said prices shall not apply to sales of bran intended for export to any country other than South West Africa, Lesotho, Botswana, Swaziland, or any country who acquired its independence on account of an Act of the Republic.

3. In the application of this prohibition it shall be deemed that only so much of any quantity of wheat or rye bran products has been sold by any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place and at a particular time.

4. This notice shall come into operation on 1 October 1983 and repeals Government Notice R. 2096 of 1 October 1982 with effect from the same date.

**ANNEXURE**

1. The prices of bran products per ton net mass (excluding containers) shall be as follows:

	R
Wheat bran .....	133,00
Digestive brand .....	150,00
Pollard .....	135,00
Rye bran .....	133,00

Provided that—

(a) the said prices may in respect of sales to persons who purchase less than one tone but not less than one container of bran be increased to prices not exceeding the following prices per ton net mass (excluding containers) for the particular classes of bran in the particular packings:

	R
Wheat bran .....	146,30
Digestive brand .....	165,00
Pollard .....	148,50
Rye bran .....	146,30

(b) the said prices may in respect of sales to persons who purchase less than one container of bran be increased to an amount not exceeding 20c per kg; and

(c) the fixed selling prices are not applicable to sales in packings of 5 kg bran and less.

2. For bran in the prescribed packings the prices fixed per ton net mass for the particular classes in clause 1 may be increased by the actual cost of the containers.

3. Where bran is, in accordance with the buyer's instructions, transported to his premises, the freight shall be borne by the buyer: Provided that where bran is transported in a manner other than by rail or road transport service of the South African Transport Services or of the railways administration of a selfgoverning territory, the buyer shall bear the cartage up to an amount of R2,30 per ton only.

4. Where a buyer resells bran, the prices set out in clauses 1 and 2 may be increased with the actual rail and road transport service charges as well as cartage in accordance with clause 3, which he and former buyers, if any, have paid.

5. In calculating the price payable in terms of clauses 1 to 4 any fraction of a cent may be adjusted to the nearest cent.

**No. R. 2391**

**28 October 1983**

**LEVY AND SPECIAL LEVY ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), make known that the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme, with my approval amended the Schedule in Government Notice R. 1459 of 1 July 1983, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**BYLAE**

Die Tabel by klousule 3 van die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1459 van 1 Julie 1983, word hierby met ingang 1 November 1983 soos volg gewysig:

- (a) Deur in subparagraaf (i) van paragraaf (c) die syfers "20,146" deur die syfers "3,916" te vervang;
- (b) deur in subparagraaf (ii) van paragraaf (c) die syfers "25,146" deur die syfers "8,916" te vervang, en
- (c) deur in paragraaf (e) die syfers "29,346" deur die syfers "3,210" te vervang.

**No. R. 2392**

**28 Oktober 1983**

**SPESIALE HEFFING OP SEKERE SUIWEL-PRODUKTE.—WYSIGING**

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Suiwelraad vermeld in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 22 van daardie Skema, die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 418 van 25 Februarie 1983, met my goedkeuring gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 418 van 25 Februarie 1983 word hierby met ingang van 1 November 1983 gewysig deur in paragrawe (a) en (b) van Klousule 2 die syfers "5,27" deur die syfers "6,03" te vervang.

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**

**No. R. 2367**

**28 Oktober 1983**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—VERLENGING VAN PENSIOENFONDSOORENKOMS**

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2070 van 20 Oktober 1978, R. 2286 van 28 Oktober 1981, R. 2220 van 15 Oktober 1982 en R. 2078 van 23 September 1983, met 'n verdere tydperk wat op 5 November 1988 eindig.

J. S. HESELMAN, Direkteur: Mannekrag.

**No. R. 2388**

**28 Oktober 1983**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**HAARKAPPERSBEDRYF, DURBAN.—VERLENGING VAN OORENKOMS**

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2461 van 5 Desember 1980 en R. 255 van 11 Februarie 1983, met 'n verdere tydperk wat op 29 Februarie 1984 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

**SCHEDULE**

The Table to clause 3 of the Schedule to Government Notice R. 1459 of 1 July 1983, is hereby amended as follows with effect from 1 November 1983:

- (a) By the substitution in subparagraph (i) of paragraph (c) for the figures "20,146" of the figures "3,916";
- (b) by the substitution in subparagraph (ii) of paragraph (c) for the figures "25,146" of the figures "8,916", and
- (c) by the substitution in paragraph (e) for the figures "29,346" of the figures "3,210".

**No. R. 2392**

**28 October 1983**

**SPECIAL LEVY ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—AMENDMENT**

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), make known that the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290 of 1978, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice R. 418 of 25 February 1983, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 418 of 25 February 1983 is hereby amended with effect from 1 November 1983 by the substitution in paragraphs (a) and (b) of clause 2 for the figures "5,27" of the figures "6,03".

**DEPARTMENT OF MANPOWER**

**No. R. 2367**

**28 October 1983**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**BUILDING INDUSTRY, EASTERN CAPE.—EXTENSION OF PENSION FUND AGREEMENT**

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2070 of 20 October 1978, R. 2286 of 28 October 1981, R. 2220 of 15 October 1982 and R. 2078 of 23 September 1983, by a further period ending 5 November 1988.

J. S. HESELMAN, Director: Manpower.

**No. R. 2388**

**28 October 1983**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**HAIRDRESSING TRADE, DURBAN.—EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2461 of 5 December 1980 and R. 255 of 11 February 1983, by a further period ending 29 February 1984.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 2394

28 Oktober 1983

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN  
HOOFDOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 31 Oktober 1983 en vir die tydperk wat op 21 Oktober 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 11, 12 en 13, vir sover dit onderskeidelik klousules 39 (1) (i), 40 (1) (i) en 41 (1) (i) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 119 van 21 Januarie 1983 vervang, met ingang van 31 Oktober 1983 en vir die tydperk wat op 21 Oktober 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

## BYLAE

## NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, NATAL

## OOREENKOMS VIR DIE DURBANSE GEBIED

ingevolge die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

## Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

## Amalgamated Society of Woodworkers

## Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

## Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Natal, om die Hoofdooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 119 van 21 Januarie 1983, te wysig.

## 1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrostdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(c) op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. In die Indeling van die Ooreenkoms—

(1) vervang item 12 deur die volgende:

"12. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne, meestervakmanne en werkende werkgewers: 19";

No. R. 2394

28 October 1983

## LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT  
OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 31 October 1983 and for the period ending 21 October 1984, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 11, 12 and 13, in so far as they replace clauses 39 (1) (i), 40 (1) (i) and 41 (1) (i) respectively, of the Agreement published under Government Notice R. 119 of 21 January 1983, shall be binding, with effect from 31 October 1983 and for the period ending 21 October 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

## SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,  
NATAL

## AGREEMENT FOR THE DURBAN AREA

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

## Natal Master Builders' and Allied Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

## Amalgamated Society of Woodworkers

## Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

## White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Natal, to amend the Main Agreement between the said parties, published under Government Notice R. 119 of 21 January 1983.

## 1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of a administrative staff;

(c) apply to foremen and general foremen.

2. In the Arrangement of the Agreement—

(1) substitute the following for item 12:

"12. Registration of artisans, craftsmen, master craftsmen and working employers: 19";

(2) vervang item 13 deur die volgende:

"13. Verbode werk: 20";

(3) vervang item 71 deur die volgende:

"71. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne, meestervakmanne en werkende werkgewers: 51";

(4) vervang item 72 deur die volgende:

"72. Verbode werk: 51".

### 3. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "uitrustingbediener" deur die volgende:

"'uitrustingbediener' iemand wat 'n installasie of masjinerie bedien, uitgesonderd alle houtwerkmasjiene en dié werksaamhede in verband met die installasie of masjinerie wat spesifiek in die omskrywing van 'ambagsman' en/of 'algemene werker' bedoel word;"

### 4. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN WERKNEMERS, UITGESONDERD GESKOOLDE WERKNEMERS

(1) In subklousule (4), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Die Raad kan vereis dat iemand wat as leerling in diens geneem wil word—

(i) 'n aanlegtoets moet aflê soos wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf;

(ii) 'n mediese ondersoek moet ondergaan soos wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf;

en die koste van so 'n mediese ondersoek moet gedra word deur die werkgewer wat so 'n persoon as leerling in diens wil neem."

(2) Voeg die volgende subklousule in:

"(12) Die opleiding op die terrein van 'n leerling of kwekeling gedurende sy dienstermyn ingevolge 'n leerling-of kwekelingkontrak wat ooreenkomstig hierdie klousule geregistreer is of van 'n erkende leerling gedurende sy dienstermyn of erkende leerlingenskap ooreenkomstig hierdie klousule moet geskied slegs deur—

(a) 'n werkgewer, insluitende 'n werkende werkgewer, wat 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is; of

(b) 'n werknemer wat 'n registrasiesertifikaat as ambagsman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2) aan hom uitgereik is en wat op 12 Mei 1982 in besit was van 'n registrasiesertifikaat as vakman wat aan hom uitgereik is ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms wat voor dié datum van krag was; of

(c) 'n werknemer wat 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is;

en wat gekwalifiseer is in die ambag soos genoem in die omskrywing van 'ambagsman' waarin die leerling, kwekeling of erkende leerling werk wat opgelei word."

### 5. KLOUSULE 12 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE

(1) Vervang die opskrif van klousule 12 deur die volgende:

"12. REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE, MEESTERVAKMANNE EN WERKENDE WERKGEWERS"

(2) In subklousules (2) (a), (3) (a) en (4) (a), vervang al die woorde voor subparagraaf (i) deur die volgende:

"Iemand van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig of wat 'n werkende werkgewer is en gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en wat—"

(3) In subklousule (2), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) bedoel, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as ambagsman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is."

(4) In subklousule (3), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) bedoel, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as meestervakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is."

(5) In subklousule (4), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) bedoel, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as meestervakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is."

(2) substitute the following for item 13:

"13. Prohibited work: 20";

(3) substitute the following for item 71:

"71. Registration of artisans, craftsmen, master craftsmen and working employers: 51";

(4) substitute the following for item 72:

"72. Prohibited work: 51".

### 3. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "plant operator":

"'plant operator' means a person operating any plant or machinery, other than all woodworking machines and those items of plant or machinery specifically referred to in the definitions of 'artisan' and/or 'general worker';"

### 4. CLAUSE 11 OF PART I.—REGISTRATION OF EMPLOYEES, OTHER THAN SKILLED EMPLOYEES

(1) In subclause (4), substitute the following for paragraph (c):

"(c) The Council may require a person who wishes to be employed as a learner—

(i) to undergo an aptitude test which may be prescribed by the Council from time to time;

(ii) to undergo a medical examination which may be prescribed by the Council from time to time;

and the cost of any such medical examination shall be borne by the employer who wishes to employ such person as a learner."

(2) Insert the following subclause:

"(12) The on-site training of any learner or trainee during his period of service under a contract of learnership or traineeship registered in terms of this clause or of any deemed learner during his period of service of deemed learnership in terms of the provisions of this clause, shall only be carried out by—

(a) an employer, including a working employer, who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4); or

(b) an employee who is in possession of a certificate of registration as an artisan issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2) and who, on 12 May 1982 was in possession of a certificate of registration as a craftsman which was issued to him in accordance with the provisions of any previous agreement which was in operation prior to such date; or

(c) an employee who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4);

and who is qualified in the trade as mentioned in the definition of 'artisan' in which the learner, trainee or deemed learner being trained is working."

### 5. CLAUSE 12 OF PART I.—REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN

(1) Substitute the following for the heading to clause 12:

"12. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN, MASTER CRAFTSMEN AND WORKING EMPLOYERS"

(2) In subclauses (2) (a), (3) (a) and (4) (a), substitute the following for all the words preceding subparagraph (i):

"Any person who is required or permitted to perform artisan's work in the Industry or who is a working employer and regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week and who has—"

(3) In subclause (2), substitute the following for paragraph (b):

"(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as an artisan, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate."

(4) In subclause (3), substitute the following for paragraph (b):

"(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate."

(5) In subclause (4), substitute the following for paragraph (b):

"(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a master craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate."

(6) Vervang subklousule (6) deur die volgende:

“(6) (a) Geen werkgewer mag 'n ander persoon as 'n vakleerling, kwekeling, of werknemer vir wie lone in klousule 30 (l) (i), (k) of (l) voorgeskryf word, in diens neem om ambagsman se werk te verrig nie, tensy so 'n persoon 'n sertifikaat toon wat kragtens hierdie klousule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie indien die werknemer aan die werkgewer bewys van die Raad kan lewer dat hy aansoek gedoen het om 'n registrasiesertifikaat ingevolge subklousule (2), (3) of (4), en in dié geval kan so 'n werknemer sonder 'n registrasiesertifikaat in diens geneem word vir hoogstens een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad.

(b) Geen werkende werkgewer mag gereeld ambagsman se werk verrig vir langer as 16 uur per week nie, tensy so 'n werkende werkgewer 'n sertifikaat besit wat kragtens hierdie klousule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie indien die werkende werkgewer bewys van die Raad kan lewer dat hy aansoek gedoen het om 'n registrasiesertifikaat ingevolge subklousule (2), (3) of (4), en in dié geval kan so 'n werkende werkgewer sonder 'n registrasiesertifikaat ambagsman se werk verrig vir hoogstens een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad.”

(7) In subklousule (7), vervang al die woorde voor paragraaf (a) deur die volgende:

“Elke sertifikaat kragtens hierdie klousule uitgereik, moet deur die werknemer of die werkende werkgewer behou word, en sodanige werknemer of werkende werkgewer moet—”

**6. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERBODE INDIENSNEMING**

(1) Vervang die opskrif van klousule 13 deur die volgende:

**“13. VERBODE WERK”**

(2) In subklousule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word of 'n geregistreerde werkende werkgewer, mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 11 (1) en (2), in kwekeling-matinstalleerder, 'n matinstalleerder, 'n kwekeling-vloerleër of 'n vloerleër sodanige werk kan verrig vir sover as wat in die omskrywing van onderskeidelik 'matinstalleerder' en 'vloerleër' uiteengesig word.”

(3) Hernommer die bestaande subklousules (4) en (5) tot subklousules (5) en (6), en voeg die volgende subklousule (4) in:

“(4) Vir die toepassing van subklousule (6) en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet iemand wat ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en wat nie 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, 'n persoon in die voorbehoudsbepaling van subklousule (2) (a) bedoel of 'n geregistreerde werkende werkgewer is nie, geag word 'n persoon te wees vir wie lone in klousule 30 (1) (h) (i) voorgeskryf word.”

(4) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken—

(a) 'geregistreerde leerling of ambagsman se assistent' iemand wat 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 11 (4), (5) of (6) aan hom uitgereik is;

(b) 'geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman' iemand wat of 'n registrasiesertifikaat as ambagsman, vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2), (3) of (4) aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 6 aan hom uitgereik is;

(c) 'geregistreerde werkende werkgewer' iemand wat ooreenkomstig klousule 15 (1) as 'n werkgewer geregistreer is en wat of 'n registrasiesertifikaat as ambagsman, vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2), (3) of (4) aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 6 aan hom uitgereik is en wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig.”

**7. KLOUSULE 17 VAN DEEL I.—AANTEKENINGE WAT GEHOU MOET WORD**

(1) Hernommer die bestaande subklousule (3) tot subklousule (4), en voeg die volgende subklousule (3) in:

“(3) 'n Werkende werkgewer moet op materiaal van 'n duursame aard, leesbare aantekeninge, met ink geskryf of getik, hou van die getal ure elke dag gewerk waartydens hy ambagsman se werk verrig en of hy ooreenkomstig klousule 43 'n seël aan homself uitgereik het of nie.”

(2) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

“(4) Die aantekeninge in subklousules (1), (2) en (3) bedoel, moet deur die werkgewer minstens drie jaar lank gehou word.”

(6) Substitute the following for subclause (6):

“(6) (a) No employer shall employ any person other than an apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (l) (i), (k) or (l), to perform artisan's work unless such person produces a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if the employee produces to the employer proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of subclause (2), (3) or (4), in which event such employee may be employed for a period not exceeding one month from the date of his application to the Council, without a certificate of registration.

(b) No working employer shall regularly perform artisan's work for more than 16 hours each week unless such working employer is in possession of a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if the working employer produces proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of subclause (2), (3) or (4), in which event such working employer may perform artisan's work for a period not exceeding one month from the date of his application to the Council, without a certificate of registration.”

(7) In subclause (7), substitute the following for all the words preceding paragraph (a):

“Any certificate issued in terms of this clause shall be retained by the employee or the working employer, and such employee or working employer shall—”

**6. CLAUSE 13 OF PART I.—PROHIBITED EMPLOYMENT**

(1) Substitute the following for the heading to clause 13:

**“13. PROHIBITED WORK”**

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

“(a) No person, other than a registered learner or artisan's assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) or a registered working employer, shall perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 11 (1) and (2), trainee carpet fitter, a carpet fitter, a trainee floor layer or a floor layer may perform such work to the extent set out in the definitions of 'carpet fitter' and 'floor layer' respectively.”

(3) Renumber the existing subclauses (4) and (5) as subclauses (5) and (6), and insert the following subclause (4):

“(4) For the purposes of the application of subclause (6) and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, any person who performs artisan's work in the Industry and who is not a registered learner or artisan's assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), a person referred to in the proviso to subclause (2) (a) or a registered working employer, shall be deemed to be a person for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) (i).”

(4) Substitute the following for subclause (5):

“(5) For the purposes of this clause—

(a) 'registered learner or artisan's assistant' means a person who is in possession of a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 11 (4), (5) or (6);

(b) 'registered artisan, craftsman or master craftsman' means a person who is in possession of either a certificate of registration as artisan, craftsman or master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2), (3) or (4) or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 6;

(c) 'registered working employer' means a person who is registered as an employer in accordance with the provisions of clause 15 (1) and who is in possession of either a certificate of registration as artisan, craftsman or master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2), (3) or (4) or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 6 and who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours in each week.”

**7. CLAUSE 17 OF PART I.—RECORDS TO BE KEPT BY EMPLOYERS**

(1) Renumber the existing subclause (3) as subclause (4), and insert the following subclause (3):

“(3) A working employer shall maintain in writing in ink, or in type-script, in legible characters and on material of a durable nature, a record of the number of hours on each day during which he performs artisan's work, and whether or not he has issued a stamp to himself in accordance with the provisions of clause 43.”

(2) Substitute the following for subclause (4):

“(4) The records referred to in subclauses (1), (2) and (3) shall be retained by the employer for a period of at least three years.”

**8. KLOUSULE 19 VAN DEEL I.—KENNISGEWINGBORD**

In subklousule (1), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) die besigheidsadres van sodanige werkgever.”

**9. KLOUSULE 30 VAN DEEL I.—MINIMUM LOONSKALE**

Vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot met met (1) van die loontabel deur die volgende:

“Kategorie van werknemer	Vanaf 31/10/83	Vanaf 30/4/84
	<i>Per uur</i> R	<i>Per uur</i> R
(a) Algemene werkers .....	1,26	1,33
(b) Uitrustingsbedieners, plafon-en afskortingsoprigters en waterdigtingswerkers	1,74	1,84
(c) Erkende leerlinge in diens ingevolge klousule 11 (5):		
(i) Tweede jaar .....	1,74	1,84
(ii) Derde jaar .....	2,23	2,34
(iii) Vierde jaar .....	3,19	3,35
(d) Drywer van 'n goederevoertuig waarvan die belaste massa, uitgesonderd die belaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig gekoppel is of daardeur getrek word		
(i) tot en met 3 500 kg is .....	1,42	1,50
(ii) meer as 3 500 kg en tot en met 9 000 kg is .....	1,74	1,84
(iii) meer as 9 000 kg is .....	2,23	2,34
(e) Bloklêers en waterdigtingspanleiers	2,23	2,34
	<i>Per dag</i> R	<i>Per dag</i> R
(f) Werknemers wat persele patroleer en eiendom bewaak	11,34	11,97
(g) Ambagsman se assistente, matinstalleerders en vloerlêers	3,19	3,35
(h) (i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge	4,48	4,70
(ii) Vakmanne .....	5,04	5,30
(iii) Meestervakmanne .....	5,60	5,90
(i) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekrageopleiding, 1981, toegelaat word	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.	
(j) Voormanne en algemene voormanne	Die loon wat vir meester-vakmanne voorgeskryf word.	
(k) Leerlinge wat diens doen ingevolge leerlingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 11 (4) geregistreer is:		
(i) Eerste jaar .....	1,42	1,50
(ii) Tweede jaar .....	1,74	1,84
(iii) Derde jaar .....	2,23	2,34
(iv) Vierde jaar .....	3,19	3,35
(l) Kwekeling-bloklêers, -matinstalleerders en -vloerlêers wat diens doen ingevolge kwekelingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 11 (1) geregistreer is:		
(i) Eerste jaar .....	1,42	1,50
(ii) Tweede jaar .....	1,74	1,84
(iii) Derde jaar .....	2,23	2,34.”

**10. KLOUSULE 35 VAN DEEL I.—BETALING VIR DIENSOPSKORTING, GURE WEER EN HOOFKRAG ONDERBREKING**

(1) vervang die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) deur die volgende:

“Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens opgeskort word om 'n regs-geldige rede of omdat die vordering daarvan onderbreek is deur 'n natuurkrag of *vis major*,

**8. CLAUSE 19 OF PART I.—NOTICE BOARD**

In subclause (1), substitute the following for paragraph (b):

“(b) the business address of such employers;”

**9. CLAUSE 30 OF PART I.—MINIMUM WAGE RATES**

Substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (1), inclusive, of the table of wage rates:

“Category of employee	From 31/10/83	From 30/4/84
	<i>Per hour</i> R	<i>Per hour</i> R
(a) General workers .....	1,26	1,33
(b) Plant operators, ceiling and partition workers and waterproofing workers	1,74	1,84
(c) Deemed learners employed in terms of clause 11 (5):		
(i) Second year .....	1,74	1,84
(ii) Third year .....	2,23	2,34
(iii) Fourth year .....	3,19	3,35
(d) Driver of goods vehicle, the laden mass of which, excluding the laden mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle, is—		
(i) up to and including 3 500 kg	1,42	1,50
(ii) over 3 500 kg and up to and including 9 000 kg is	1,74	1,84
(iii) over 9 000 kg .....	2,23	2,34
(e) Block layers and waterproofing team leaders	2,23	2,34
	<i>Per day</i> R	<i>Per day</i> R
(f) Employees engaged on patrolling premises and guarding property	11,34	11,97
(g) Artisan's assistants, carpet fitters and floor layers	3,19	3,35
(h) (i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices	4,48	4,70
(ii) Craftsmen .....	5,04	5,30
(iii) Master Craftsmen .....	5,60	5,90
(i) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.	
(j) Foremen and general foremen	The rate laid down for master craftsmen.	
(k) Learners serving under contracts of learnership registered in terms of clause 11 (4):		
(i) First year .....	1,42	1,50
(ii) Second year .....	1,74	1,84
(iii) Third year .....	2,23	2,34
(iv) Fourth year .....	3,19	3,35
(l) Trainee block layers, carpet fitters and floor layers serving under contracts of traineeship registered in terms of clause 11 (1):		
(i) First year .....	1,42	1,50
(ii) Second year .....	1,74	1,84
(iii) Third year .....	2,23	2,34.”

**10. CLAUSE 35 OF PART I.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT, INCLEMENT WEATHER AND MAJOR POWER FAILURE**

(1) Substitute the following for the proviso to subclause (1):

“Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee who has been suspended from work for any cause recognised by law as sufficient or because the progress of work has been interrupted by an

brand, onluste, burgerlike oproer, staking, werkstopsetting en/of arbeids-onrus en/of ander omstandighede wat daartoe kan lei of wat daartoe aanleiding kan gee dat die veiligheid van die werkgewer of sy werknemers in gevaar gestel kan word, ontploffing en/of soortgelyke noodtoestand buite die beheer van die werkgewer."

(2) Voeg die volgende subklousule in:

"(3) Vir die toepassing van hierdie klousule omvat die uitdrukking 'n regs-geldige rede', sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigins te beperk, een of meer van die redes in klousule 14 (3) (a) tot en met (f) bedoel."

**11. KLOUSULE 93 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—AMBAGSMAN SE ASSISTENTE, AMAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE**

(1) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	13,00	18,20	20,60	22,90
(b) Vakansietoelae .....	5,70	8,10	9,10	10,10
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	15,30	28,70	32,30	35,80
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,90	1,30	1,50	1,70
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfondse .....	8,20	9,80	10,60	11,20
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,48	0,66	0,72	0,80
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfondse .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfondse van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	45,43	68,61	76,67	84,35."

(2) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief-tabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	32,50	45,50	51,50	57,25
(b) Vakansietoelae .....	14,25	20,25	22,75	25,25
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	35,50	66,75	75,00	83,25
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	2,25	3,25	3,75	4,25
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfondse .....	11,75	14,50	15,75	16,75
(f) Totale som .....	96,25	150,25	168,75	186,75."

(3) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	13,00	18,20	20,60	22,90
(ii) Vakansietoelae .....	5,70	8,10	9,10	10,10
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	15,30	28,70	32,30	35,80
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,90	1,30	1,50	1,70
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfondse .....	8,20	9,80	10,60	11,20
(vi) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,24	0,33	0,36	0,40
(vii) Totale som .....	43,34	66,43	74,46	82,10."

act of God, or *vis major*, fire, riot, civil commotion, strike, work stoppage and/or labour unrest and/or any other circumstances which could result in or give rise to the personal safety of the employer or his employees being at risk, explosion and/or similar emergencies beyond the control of the employer."

(2) Insert the following subclause:

"(3) For the purposes of this clause, the expression 'any cause recognised by law as sufficient' shall, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, include any one or more of the causes referred to in clause 14 (3) (a) to (f) inclusive."

**11. CLAUSE 39 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—ARTISAN'S ASSISTANTS, ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN**

(1) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	13,00	18,20	20,60	22,90
(b) Holiday allowance .....	5,70	8,10	9,10	10,10
(c) Pension Scheme contributions .....	15,30	28,70	32,30	35,80
(d) Benefit Fund contributions .....	0,90	1,30	1,50	1,70
(e) Medical Aid Fund contributions .....	8,20	9,80	10,60	11,20
(f) Contributions to administration expenses .....	0,48	0,66	0,72	0,80
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	45,43	68,61	76,67	84,35."

(2) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
(a) Holiday pay .....	32,50	45,50	51,50	57,25
(b) Holiday allowance .....	14,25	20,25	22,75	25,25
(c) Pension Scheme contributions .....	35,50	66,75	75,00	83,25
(d) Benefit Fund contributions .....	2,25	3,25	3,75	4,25
(e) Medical Aid Fund contributions .....	11,75	14,50	15,75	16,75
(f) Total sum .....	96,25	150,25	168,75	186,75."

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	13,00	18,20	20,60	22,90
(ii) Holiday allowance .....	5,70	8,10	9,10	10,10
(iii) Pension Scheme contributions .....	15,30	28,70	32,30	35,80
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,90	1,30	1,50	1,70
(v) Medical Aid Fund contributions .....	8,20	9,80	10,60	11,20
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,24	0,33	0,36	0,40
(vii) Total sum .....	43,34	66,43	74,46	82,10."

**12. KLOUSULE 40 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—ALGEMENE WERKERS, ERKENDE LEERLINGE EN ANDER WERKNEMERS**

(1) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	6,21	8,10	10,26	13,00
(b) Vakansietoelae .....	2,70	3,60	4,50	5,70
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	7,20	9,45	12,06	15,30
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,27	0,36	0,45	0,90
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	8,20
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,36	0,40	0,44	0,48
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	18,59	23,76	29,56	45,43."

(2) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>
(a) Vakansiebesoldiging .....	13,8	18,0	22,8	29,0
(b) Vakansietoelae .....	6,0	8,0	10,0	12,6
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	15,0	19,6	25,0	31,6
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,6	0,8	1,0	2,0
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	10,4
(f) Totale som .....	35,4	46,4	58,8	85,6."

(3) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 45 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	6,21	8,10	10,26	13,00
(ii) Vakansietoelae .....	2,70	3,60	4,50	5,70
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	7,20	9,45	12,06	15,30
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,27	0,36	0,45	0,90
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	8,20
(vi) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,18	0,20	0,22	0,24
(vii) Totale som .....	16,56	21,71	27,49	43,34."

**12. CLAUSE 40 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—GENERAL WORKERS, DEEMED LEARNERS AND OTHER EMPLOYEES**

(1) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	6,21	8,10	10,26	13,00
(b) Holiday allowance .....	2,70	3,60	4,50	5,70
(c) Pension Scheme contributions ...	7,20	9,45	12,06	15,30
(d) Benefit Fund contributions .....	0,27	0,36	0,45	0,90
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	8,20
(f) Contributions to administration expenses .....	0,36	0,40	0,44	0,48
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	18,59	23,76	29,56	45,43."

(2) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>
(a) Holiday pay .....	13,8	18,0	22,8	29,0
(b) Holiday allowance .....	6,0	8,0	10,0	12,6
(c) Pension Scheme contributions ...	15,0	19,6	25,0	31,6
(d) Benefit Fund contributions .....	0,6	0,8	1,0	2,0
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	10,4
(f) Total sum .....	35,4	46,4	58,8	85,6."

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (45-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	6,21	8,10	10,26	13,00
(ii) Holiday allowance .....	2,70	3,60	4,50	5,70
(iii) Pension Scheme contributions ...	7,20	9,45	12,06	15,30
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,27	0,36	0,45	0,90
(v) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	8,20
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,18	0,20	0,22	0,24
(vii) Total sum .....	16,56	21,71	27,49	43,34."

**13. KLOUSULE 41 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—LEERLINGE, VAKLEERLINGE EN KWEKELINGE**

(1) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	6,21	8,10	9,10	13,00
(b) Vakansietoelae .....	2,70	3,60	4,00	5,70
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	7,20	9,45	14,30	15,30
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,27	0,36	0,70	0,90
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	6,90	8,20
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,36	0,40	0,34	0,48
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskaphoof .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	18,59	23,76	37,19	45,43."

(2) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	15,5	20,3	22,75	32,50
(b) Vakansietoelae .....	6,8	9,0	10,00	14,25
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	16,8	22,0	33,25	35,50
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,7	0,9	1,75	2,25
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	9,75	11,75
(f) Totale som .....	39,8	52,2	77,50	96,25."

(3) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	6,21	8,10	9,10	13,00
(ii) Vakansietoelae .....	2,70	3,60	4,00	5,70
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	7,20	9,45	14,30	15,30
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,27	0,36	0,70	0,90
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	6,90	8,20
(vi) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,18	0,20	0,17	0,24
(vii) Totale som .....	16,56	21,71	35,17	43,34."

**13. CLAUSE 41 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—LEARNERS, APPRENTICES AND TRAINEES**

(1) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	6,21	8,10	9,10	13,00
(b) Holiday allowance .....	2,70	3,60	4,00	5,70
(c) Pension Scheme contributions .....	7,20	9,45	14,30	15,30
(d) Benefit Fund contributions .....	0,27	0,36	0,70	0,90
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	6,90	8,20
(f) Contributions to administration expenses .....	0,36	0,40	0,34	0,48
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	18,59	23,76	37,19	45,43."

(2) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
(a) Holiday pay .....	15,5	20,3	22,75	32,50
(b) Holiday allowance .....	6,8	9,0	10,00	14,25
(c) Pension Scheme contributions .....	16,8	22,0	33,25	35,50
(d) Benefit Fund contributions .....	0,7	0,9	1,75	2,25
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	9,75	11,75
(f) Total sum .....	39,8	52,2	77,50	96,25."

(3) In subclause (4) (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	"From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	6,21	8,10	9,10	13,00
(ii) Holiday allowance .....	2,70	3,60	4,00	5,70
(iii) Pension Scheme contributions .....	7,20	9,45	14,30	15,30
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,27	0,36	0,70	0,90
(v) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	6,90	8,20
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,18	0,20	0,17	0,24
(vii) Total sum .....	16,56	21,71	35,17	43,34."

**14. KLOUSULE 42 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE**

(1) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (g) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A	B
	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	26,50	34,70
(b) Vakansietoelae .....	11,70	15,30
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	41,60	54,50
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	1,90	2,50
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	12,40	15,00
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,80	0,80
(g) Totale som .....	94,90	122,80."

(2) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A	B
	<i>Sent per uur</i>	<i>Sent per uur</i>
(a) Vakansiebesoldiging .....	66,25	86,75
(b) Vakansietoelae .....	29,25	38,25
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	62,50	81,75
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	4,75	6,25
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	18,75	23,00
(f) Totale som .....	181,50	236,00."

(3) In subklousule (4), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (g) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	"Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A	B
	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	26,50	34,70
(b) Vakansietoelae .....	11,70	15,30
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	41,60	54,50
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	1,90	2,50
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	12,40	15,00
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,40	0,40
(g) Totale som .....	94,50	122,40."

(4) In subklousule (5), vervang die opskrif en paragrawe (a) en (b) van die uurloon- en ekwivalente maandelikse salaristabel deur die volgende:

"Ingangsdatum	Seëlkategorie	Uurloon	Ekwivalente maandelikse salaris
(a) 31/10/83 .....	A	Tot en met R8,50...	Tot en met R1 473,33
	B	R8,51 en meer .....	R1 473,34 en meer.
(b) 30/4/84 .....	A	Tot en met R8,92...	Tot en met R1 546,13
	B	R8,93 en meer .....	R1 546,14 en meer."

**14. CLAUSE 42 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—FOREMEN AND GENERAL FOREMEN**

(1) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (g) inclusive of the table of stamp values:

	"From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A	B
	R	R
(a) Holiday pay .....	26,50	34,70
(b) Holiday allowance .....	11,70	15,30
(c) Pension Scheme contributions .....	41,60	54,50
(d) Benefit Fund contributions .....	1,90	2,50
(e) Medical Aid Fund contributions .....	12,40	15,00
(f) Contributions to administration expenses .....	0,80	0,80
(g) Total sum .....	94,90	122,80."

(2) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

	"From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A	B
	<i>Cents per hour</i>	<i>Cents per hour</i>
(a) Holiday pay .....	66,25	86,75
(b) Holiday allowance .....	29,25	38,25
(c) Pension Scheme contributions .....	62,50	81,75
(d) Benefit Fund contributions .....	4,75	6,25
(e) Medical Aid Fund contributions .....	18,75	23,00
(f) Total sum .....	181,50	236,00."

(3) In subclause (4), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (g) inclusive of the table of prescribed deductions:

	"From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A	B
	R	R
(a) Holiday pay .....	26,50	34,70
(b) Holiday allowance .....	11,70	15,30
(c) Pension Scheme contributions .....	41,60	54,50
(d) Benefit Fund contributions .....	1,90	2,50
(e) Medical Aid Fund contributions .....	12,40	15,00
(f) Contributions to administration expenses .....	0,40	0,40
(g) Total sum .....	94,50	122,40."

(4) In subclause (5), substitute the following for the heading and paragraphs (a) and (b) of the table of hourly wage rates and equivalent monthly salaries:

"Date from which applicable	Stamp categorie	Hourly wage rate	Equivalent monthly salary
(a) 31/10/83 .....	A	Up to R8,50 .....	Up to R1 473,33
	B	R8,51 and over .....	R1 473,34 and over.
(b) 30/4/84 .....	A	Up to R8,92 .....	Up to R1 546,13
	B	R8,93 and over .....	R1 546,14 and over."

**15. KLOUSULE 45 VAN DEEL I.—BETALING VAN BESOLDIGING**

(1) Vervang subklausules (1) en (2) deur die volgende:

“(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, of tensy skriftelik anders daartoe deur die Raad gemagtig, moet alle besoldiging wat ten opsigte van ’n betaalweek aan ’n werknemer verskuldig is, weekliks in kontant betaal word en wel nie later nie as die gewone sluitingstyd op die Vrydag wat volg op die einde van die betaalweek of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind: Met dien verstande dat—

(i) indien die werkgewer en die werknemer ooreenkom dat die werknemer se gewone betaaldag op ’n ander dag as ’n Vrydag moet wees, die werkgewer die Raad skriftelik in kennis moet stel van die dag van die week waarop besoldiging aan die werknemer betaal sal word;

(ii) wanneer die gewone betaaldag van die werknemer ’n vakansiedag in die Bounywerheid is, betaling moet geskied op die werkdag voor sodanige vakansiedag;

(iii) behalwe waar ’n werknemer stukwerk verrig, alle besoldiging wat aan ’n werknemer verskuldig is aan hom betaal moet word op die terrein waar hy op die betaaldag werksaam is;

(iv) betaling nie mag geskied gedurende die werknemer se etenspouse soos in klousule 25 (1) (f) voorgeskryf of gedurende sy teepouse soos in klousule 46 (1) voorgeskryf nie.

(2) (a) Elke werkgewer moet die lone, besoldiging vir oortydwerk, toelaes en alle ander besoldiging wat aan ’n werknemer verskuldig is, in ’n verseelde koevert betaal.

(b) Die volgende inligting moet weergegee word op die voorkant van die koevert en/of op ’n afsonderlike staat daarin ingesluit:

(i) Die naam en adres van die werkgewer;

(ii) die voornamé en van voluit, van die werknemer;

(iii) die identiteitsnommer en/of seëlboeknommer van die werknemer;

(iv) die datum waarop die betaalweek geëindig het;

(v) die werknemer se basiese loon per uur, uitgesonderd die byvoordeel-tarief;

(vi) die aantal gewone ure gewerk en die aantal oortydure gewerk;

(vii) besonderhede van hoe die bruto besoldiging bereken is, watter bedrae daarvan afgetrek is en wat die netto besoldiging is wat die koevert bevat;

(viii) die kategorie en waarde van die seël in die koevert ingesluit.

(c) Sodanige koevert en ook die staat daarin ingesluit, bly die eiendom van die werknemer.”

**16. KLOUSULE 68 VAN DEEL II.—WOORDOMSKRYWING**

Voeg die volgende items in in die omskrywing van “algemene werker”:

“(10) afdiglae aan skryfwerk aanbring;

(11) ander werk vir ongeskooldes verrig wat nie elders gespesifiseer of aan ’n ander klas of graad werknemer toegewys is nie;”

**17. KLOUSULE 71 VAN DEEL II.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE**

Vervang klousule 71 deur die volgende:

“71. REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE, MEESTERVAKMANNE EN WERKENDE WERKGEWERS

Klousule 12 van Deel I van die Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op persone van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig ooreenkomstig Deel II van die Ooreenkoms en op die werkgewers van sodanige persone, en op werkende werkgewers wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig.”

**18. KLOUSULE 72 VAN DEEL II.—VERBODE INDIENSNEMING**

(1) Vervang die opskrif van klousule 72 deur die volgende:

“72. VERBODE WERK”

(2) In subklausule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) Niemand, uitgesonderd ’n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, ’n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, ’n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (i) voorgeskryf word of ’n geregistreerde werkende werkgewer mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 69 (1) en (2), ’n kwekeling-masjienbediener of ’n masjienbediener sodanige werk kan verrig vir sover as wat in die omskrywing van ‘masjienbediener’ uiteengesit word.”

(3) Hernommer die bestaande subklausules (4) en (5) tot subklausules (5) en (6), en voeg die volgende subklausule (4) in:

“(4) Vir die toepassing van subklausule (6) en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet iemand wat ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en wat nie ’n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, ’n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, ’n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (i) voorgeskryf word, ’n persoon in die voorbehoudsbepaling van subklausule (2) (a) bedoel of ’n geregistreerde werkende werkgewer is nie, geag word ’n persoon te wees vir wie lone in klousule 80 (1) (h) (i) voorgeskryf word.”

**15. CLAUSE 45 OF PART I.—PAYMENT OF REMUNERATION**

(1) Substitute the following for subclauses (1) and (2):

“(1) Except where otherwise provided in this Agreement, or unless otherwise authorised by the Council, in writing, all remuneration due to an employee in respect of any one pay-week shall be paid in cash weekly not later than the normal finishing time on the Friday following after the end of the pay-week or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the employee: Provided that—

(i) where, by agreement between the employer and the employee, the ordinary pay-day of the employee is to be a day other than a Friday, the employer shall notify the Council, in writing, of the day of the week on which remuneration will be paid to the employee;

(ii) when the ordinary pay-day of the employee is a holiday in the Building Industry, payment shall be made on the working day preceding such holiday;

(iii) except where an employee is engaged on jobbing work, all remuneration due to an employee shall be paid to him on the site where he is working on the pay-day;

(iv) payment shall not be made to an employee during his lunch interval as prescribed in clause 25 (1) (f) or his tea interval as prescribed in clause 46 (1).

(2) (a) Every employer shall pay wages, remuneration for overtime, allowances and all other remuneration payable to employees, in sealed envelopes.

(b) The following information shall be reflected on the face of the envelope and/or on a separate statement enclosed in the envelope:

(i) The name and address of the employer;

(ii) the first names and surname, in full, of the employee;

(iii) the employee’s identity number and/or stamp book number;

(iv) the date on which the pay-week ended;

(v) the employee’s basic wage rate per hour, excluding the fringe benefit rate;

(vi) the number of ordinary hours worked and the number of overtime hours worked;

(vii) details of how the gross remuneration has been calculated, what deductions have been made therefrom and the net remuneration contained in the envelope;

(viii) the category and value of the stamp contained in the envelope.

(c) Such envelope, together with any statement enclosed in the envelope, shall remain the property of the employee.”

**16. CLAUSE 68 OF PART II.—DEFINITIONS**

In the definition of “general worker”, insert the following items:

“(10) application of sealer coats to joinery;

(11) any other work of an unskilled nature not elsewhere specified or apportioned to any other class or grade of employee;”

**17. CLAUSE 71 OF PART II.—REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN, AND MASTER CRAFTSMEN**

Substitute the following for clause 71:

“71. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN, MASTER CRAFTSMEN AND WORKING EMPLOYERS

The provisions of clause 12 of Part I of the Agreement shall *mutatis mutandis* apply to persons who are required or permitted to perform artisan’s work under Part II of the Agreement, and to the employers of such persons, and to working employers who regularly perform artisan’s work in the Industry for more than 16 hours each week.”

**18. CLAUSE 72 OF PART II.—PROHIBITED EMPLOYMENT**

(1) Substitute the following for the heading to clause 72:

“72. PROHIBITED WORK”

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

“(a) No person, other than a registered learner or artisan’s assistant, a registered, artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (i) or a registered working employer, shall perform artisan’s work: Provided that, subject to the provisions of clause 69 (1) and (2), a trainee machine operator or a machine operator may perform such work to the extent set out in the definition of ‘machine operator’.”

(3) Renumber the existing subclauses (4) and (5) as subclauses (5) and (6), and insert the following subclause (4):

“(4) For the purposes of the application of subclause (6) and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, any person who performs artisan’s work in the Industry and who is not a registered learner or artisan’s assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (i), a person referred to in the proviso to subclause (2) (a) or a registered working employer, shall be deemed to be a person for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h) (i).”

(4) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken—

(a) ‘geregisteerde leerling of ambagsman se assistent’ iemand wat 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 69 (3) of 70 aan hom uitgereik is;

(b) ‘geregisteerde ambagsman, vakman of meestervakman’ iemand wat 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 71 aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingssertifikaat wat ooreenkomstig klousule 67 (1) (a), gelees met klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms, aan hom uitgereik is;

(c) ‘geregisteerde werkende werkgewer’ iemand wat ooreenkomstig klousule 15 (1) van Deel I van die Ooreenkoms as 'n werkgewer geregistreer is en wie se werkwinkel buite die terrein ooreenkomstig klousule 73 (1) registreer is en wat of 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 71 aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingssertifikaat wat ooreenkomstig klousule 67 (1) (a), gelees met klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms, aan hom uitgereik is en wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig.”.

**19. KLOUSULE 80 VAN DEEL II.—MINIMUM LOONSKALE**

Vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die loontabel deur die volgende:

“Kategorie van werknemer	Vanaf 31/10/83	Vanaf 30/4/84
	<i>Per uur</i>	<i>Per uur</i>
	R	R
(a) Algemene werkers .....	1,26	1,33
(b) Vervaardigingswerkers.....	1,42	1,50
(c) Skrynwerkmonteerders.....	2,23	2,34
	<i>Per dag</i>	<i>Per dag</i>
	R	R
(d) Werknemers wat persele patroleer en eiendom bewaak .....	11,34	11,97
	<i>Per uur</i>	<i>Per uur</i>
	R	R
(e) Ambagsman se assistente en masjienbedieners .....	3,19	3,35
(f) Leerlinge wat diens doen ingevolge leerlingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 69 (3) geregistreer is:		
(i) Eerste jaar .....	1,42	1,50
(ii) Tweede jaar .....	1,74	1,84
(iii) Derde jaar .....	2,23	2,34
(iv) Vierde jaar .....	3,19	3,35
(g) Kwekeling-masjienbedieners wat diens doen ingevolge kwekelingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 69 (1) geregistreer is:		
(i) Eerste jaar .....	1,74	1,84
(ii) Tweede jaar .....	2,23	2,34
(h) (i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge.....	4,48	4,70
(ii) Vakmanne.....	5,04	5,30
(iii) Meestervakmanne.....	5,60	5,90
(i) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word .....	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.	
(j) Voormanne .....	Die loon wat vir meester-vakmanne voorgeskryf word.”.	

(4) Substitute the following for subclause (5):

“(5) For the purposes of this clause—

(a) ‘registered learner or artisan’s assistant’ means a person who is in possession of a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 69 (3) or 70;

(b) ‘registered artisan, craftsman or master craftsman’ means a person who is in possession of either a certificate or registration issued to him in accordance with the provisions of clause 71 or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 67 (1) (a), read with clause 6 of Part I of the Agreement;

(c) ‘registered working employer’ means a person who is registered as an employer in accordance with the provisions of clause 15 (1) of Part I of the Agreement and whose off-site workshop is registered in accordance with the provisions of clause 73 (1) and who is in possession of either a certificate or registration issued to him in accordance with the provisions of clause 71 or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 67 (1) (a), read with clause 6 of Part I of the Agreement and who regularly performs artisan’s work in the Industry for more than 16 hours each week.”.

**19. CLAUSE 80 OF PART II.—MINIMUM WAGE RATES**

Substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of wage rates:

“Category of employee	From 31/10/83	From 30/4/84
	<i>Per hour</i>	<i>Per hour</i>
	R	R
(a) General workers.....	1,26	1,33
(b) Manufacturing workers .....	1,42	1,50
(c) Joinery assemblers.....	2,23	2,34
	<i>Per day</i>	<i>Per day</i>
	R	R
(d) Employees engaged on patrolling premises and guarding property....	11,34	11,97
	<i>Per hour</i>	<i>Per hour</i>
	R	R
(e) Artisan’s assistants and machine operators .....	3,19	3,35
(f) Learners serving under contracts of learnership registered in terms of clause 69 (3):		
(i) First year .....	1,42	1,50
(ii) Second year .....	1,74	1,84
(iii) Third year .....	2,23	2,34
(iv) Fourth year.....	3,19	3,35
(g) Trainee machine operators serving under contracts of traineeship registered in terms of clause 69 (1):		
(i) First year .....	1,74	1,84
(ii) Second year .....	2,23	2,34
(h) (i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices ...	4,48	4,70
(ii) Craftsmen .....	5,04	5,30
(iii) Master craftsmen.....	5,60	5,90
(i) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.	
(j) Foremen.....	The rate laid down for master craftsmen.”.	

**20. KLOUSULE 85 VAN DEEL III.—BETALING VIR DIENSOPSKORTING EN HOOFKRAGONDERBREKING**

(1) Vervang die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) deur die volgende:

“Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens opgeskort word om 'n regseldige rede of omdat die vordering van die werk onderbreek is deur 'n natuurkrag of *vis major*, brand, onluste, burgerlike oproer,staking, werkstopsetting en/of arbeids-onrus en/of ander omstandighede wat daartoe kan lei of wat daartoe aanleiding kan gee dat die veiligheid van die werkgewer of sy werknemers in gevaar gestel kan word, ontploffing en/of ander soortgelyke noodtoestand buite die beheer van die werkgewer.”

(2) Voeg die volgende subklousule in:

“(3) Vir die toepassing van hierdie klousule omvat die uitdrukking ‘n regseldige rede’, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigins te beperk, een of meer van die redes in klousule 14 (3) (a) tot en met (f) van Deel I van die Ooreenkoms genoem.”

Namens die partye op hede die 23ste dag van Junie 1983 te Durban onderteken.

R. BEECH, Waarnemende Voorsitter.

B. HOFFMANN-JENSEN, Lid.

K. H. DAVEL, Sekretaris.

**No. R. 2395**

**28 Oktober 1983**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN HOOF-OOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 31 Oktober 1983 en vir die tydperk wat op 21 Oktober 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 14, 15 en 16, vir sover dit onderskeidelik klousules 39 (1) (i), 40 (1) (i) en 41 (1) (i) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 138 van 11 Februarie 1983 vervang, met ingang van 31 Oktober 1983 en vir die tydperk wat op 21 Oktober 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE**

**OOREENKOMS**

**VIR DIE MIDDELLANDE EN NOORDELIKE GEBIEDE**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association,  
Pietermaritzburg

Building Industries Federation (South Africa)

**20. CLAUSE 85 OF PART II.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT AND MAJOR POWER FAILURE**

(1) Substitute the following for the proviso to subclause (1):

“Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee who has been suspended from work for any cause recognised by law as sufficient or because the progress of work has been interrupted by an act of God, or *vis major*, fire, riot, civil commotion, strike, work stoppage and/or labour unrest and/or any other circumstances which could result in or give rise to the personal safety of the employer or his employees being at risk, explosion and/or other similar emergencies beyond the control of the employer.”

(2) Insert the following subclause:

“(3) For the purposes of this clause, the expression ‘any clause recognised by law as sufficient’ shall, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, include any one or more of the clauses referred to clause 14 (3) (a) to (f) inclusive of Part I of the Agreement.”

Signed at Durban, on behalf of the parties, this 23rd day of June 1983.

R. BEECH, Acting Chairman.

B. HOFFMANN-JENSEN, Member.

K. H. DAVEL, Secretary.

**No. R. 2395**

**28 October 1983**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 31 October 1983 and for the period ending 21 October 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 14, 15 and 16, in so far as they replace clauses 39 (1) (i), 40 (1) (i) and 41 (1) (i) respectively, of the Agreement published under Government Notice R. 138 of 11 February 1983, shall be binding, with effect from 31 October 1983 and for the period ending 21 October 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

**SCHEDULE**

**PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY**

**AGREEMENT**

**FOR THE MIDLANDS AND NORTHERN AREAS**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association,  
Pietermaritzburg

Building Industries Federation (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

#### Amalgamated Society of Woodworkers

#### Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Hooforeenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 138 van 11 Februarie 1983, te wysig.

#### 1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasies of van enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrostdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(c) op voormanne en algemene voormanne van toepassing;

2. In die Indeling van die Ooreenkoms—

(1) vervang item 12 deur die volgende:

"12. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne, meestervakmanne en werkende werkgewers: 19";

(2) vervang item 13 deur die volgende:

"13. Verbode werk: 21";

(3) vervang item 71 deur die volgende:

"71. Registrasie van ambagsmanne, vakmanne, meestervakmanne en werkende werkgewers: 54";

(4) vervang item 72 deur die volgende:

"72. Verbode werk: 55".

#### 3. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "uitrustingbediener" deur die volgende:

"uitrustingbediener" iemand wat 'n installasie of masjinerie bedien, uitgesonderd alle houtwerkmasjiene en dié werksaamhede in verband met die installasie of masjinerie wat spesifiek in die omskrywing van "ambagsman" en/of "algemene werker" bedoel word;"

#### 4. KLOUSULE 11 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN WERKNEMERS, UITGESONDERD GESKOOLDE WERKNEMERS

(1) In subklousule (4), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Die Raad kan vereis dat iemand wat as leerling in diens geneem wil word—

(i) 'n aanlegtoets moet aflê soos wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf;

(ii) 'n mediese ondersoek moet ondergaan soos wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf;

en die koste van so 'n ondersoek moet gedra word deur die werkgewer wat verlang om so 'n persoon as leerling in diens te neem."

(2) Voeg die volgende subklousule in:

"(12) Die opleiding op die terrein van 'n leerling of kwekeling gedurende sy tydperk van diens ingevolge 'n kontrak van leerlingenskap of kwekelingskap geregistreer ooreenkomstig hierdie klousule of van 'n erkende leerling gedurende sy tydperk van diens van erkende leerlingenskap ooreenkomstig hierdie klousule, moet uitgevoer word deur—

(a) 'n werkgewer, insluitende 'n werkende werkgewer, wat 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is; of

(b) 'n werknemer wat 'n registrasiesertifikaat as ambagsman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2) aan hom uitgereik is en wat op 30 Junie 1982 in besit was van 'n registrasiesertifikaat as vakman wat aan hom uitgereik is ooreenkomstig 'n vorige ooreenkoms wat voor dié datum van krag was; of

(c) 'n werknemer wat 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is;

en wat gekwalifiseer is in die ambag soos bedoel in die omskrywing van "ambagsman" waarin die leerling, kwekeling of erkende leerling werk wat opleei moet word."

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

#### Amalgamated Society of Woodworkers

#### Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Main Agreement between the said parties, as published under Government Notice R. 138 of 11 February 1983.

#### 1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff;

(c) apply to foremen and general foremen;

2. In the Arrangement of the Agreement—

(1) substitute the following for item 12:

"12 Registration of artisans, craftsmen, master craftsmen and working employers: 19";

(2) substitute the following for item 13:

"13 Prohibited work: 21";

(3) substitute the following for item 71:

"71. Registration of artisans, craftsmen, master craftsmen and working employers: 54";

(4) Substitute the following for item 72:

"72. Prohibited work: 55".

#### 3. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "plant operator":

"plant operator" means a person operating any plant or machinery, other than all woodworking machines and those items of plant or machinery specifically referred to in the definitions of "artisan" and/or "general worker;"

#### 4. CLAUSE 11 OF PART I.—REGISTRATION OF EMPLOYEES, OTHER THAN SKILLED EMPLOYEES

(1) In subclause (4), substitute the following for paragraph (c):

"(c) The Council may require a person who wishes to be employed as a learner—

(i) to undergo an aptitude test which may be prescribed by the Council from time to time;

(ii) to undergo a medical examination which may be prescribed by the Council from time to time;

and the cost of any such examination shall be borne by the employer who wishes to employ such person as a learner."

(2) Insert the following subclause:

"(12) The on-site training of any learner or trainee during his period of service under a contract of learnership or traineeship registered in terms of this clause or of any deemed learner during his period of service of deemed learnership in terms of this clause, shall be carried out by—

(a) an employer, including a working employer, who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4); or

(b) an employee who is in possession of a certificate of registration as an artisan issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2) and who, on 30 June 1982, was in possession of a certificate of registration as an artisan which was issued to him in accordance with the provisions of any previous agreement which was in operation prior to such date; or

(c) an employee who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4);

and who is qualified in the trade as mentioned in the definition of "artisan" in which the learner, trainee or deemed learner being trained is working."

**5. KLOUSULE 12 VAN DEEL I.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE**

(1) Vervang die opskrif van klausule 12 deur die volgende:

**“12. REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE, MEESTERVAKMANNE EN WERKENDE WERKGEWERS”**

(2) In subklausule (2) (a), (3) (a) en (4) (a), vervang al die woorde voor subparagraaf (i) deur die volgende:

“Iemand van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk in die Nywerheid te verrig of wat 'n werkende werkgewer is en gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en—”.

(3) In subklausule (2) (a) (iv), vervang die woorde “Durbanse gebied” deur die woorde “Pietermaritzburg en/of Noord-Natalse gebiede”.

(4) In subklausule (2), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) bedoel, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as ambagsman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is.”.

(5) In subklausule (3), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) bedoel, val nie, en wat om 'n registrasiesertifikaat as vakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is.”.

(6) In subklausule (4), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) Iemand, insluitende 'n werkende werkgewer wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig, wat nie in die kategorieë in paragraaf (a) genoem, val nie en wat om 'n registrasiesertifikaat as meestersvakman aansoek wil doen, moet sodanige dokumentêre of sodanige praktiese bewys aan die Raad voorlê as wat die Raad nodig ag om te bewys dat die aansoeker op 'n sertifikaat geregtig is.”.

(7) Vervang subklausule (6) deur die volgende:

“(6) (a) Geen werkgewer mag 'n ander persoon as 'n vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klausule 30 (1) (i), (k) of (l) voorgeskryf word, in diens neem om ambagsman se werk te verrig nie, tensy so 'n persoon 'n sertifikaat toon wat kragtens hierdie klausule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie indien die werknemer aan die werkgewer bewys van die Raad kan lewer dat hy aansoek gedoen het om 'n registrasiesertifikaat ingevolge subklausule (2), (3) of (4), en in dié geval mag so 'n werknemer sonder 'n registrasiesertifikaat in diens geneem word vir hoogstens een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad.

(b) Geen werkende werkgewer mag gereeld ambagsman se werk vir langer as 16 uur per week verrig nie, tensy so 'n werkende werkgewer 'n sertifikaat toon wat kragtens hierdie klausule aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie indien die werkende werkgewer bewys van die Raad kan lewer dat hy aansoek gedoen het om 'n registrasiesertifikaat ingevolge subklausule (2), (3) of (4), en in dié geval mag so 'n werkende werkgewer sonder 'n registrasiesertifikaat ambagsman se werk verrig vir hoogstens een maand vanaf die datum van sy aansoek by die Raad.”.

(8) In subklausule (7), vervang al die woorde voor paragraaf (a) deur die volgende:

“Elke sertifikaat kragtens hierdie klausule uitgereik, moet deur die werknemer of die werkende werkgewer behou word, en sodanige werknemer of werkende werkgewer moet—”.

**6. KLOUSULE 13 VAN DEEL I.—VERBODE INDIENS NEMING**

(1) Vervang die opskrif van klausule 13 deur die volgende:

**“13. VERBODE WERK”**

(2) In subklausule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestersvakman, 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klausule 30 (1) (i) voorgeskryf word of 'n geregistreerde werkende werkgewer, mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klausule 11 (1) en (2), 'n kwekelingmatinstalleerder, 'n matinstalleerder, 'n kwekelingvloerlêer of 'n vloerlêer sodanige werk kan verrig vir sover as wat in die omskrywing van onderskeidelik 'matinstalleerder' en 'vloerlêer' uiteengesit word.”.

**5. CLAUSE 12 OF PART I.—REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN**

(1) Substitute the following for the heading to clause 12:

**“12. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN, MASTER CRAFTSMEN AND WORKING EMPLOYERS”**

(2) In subclause (2) (a), (3) (a) and (4) (a), substitute the following for all the words preceding subparagraph (i):

“Any person who is required or permitted to perform artisan's work in the Industry or who is a working employer and regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week and who has either—”.

(3) In subclause (2) (a) (iv), substitute the words “Pietermaritzburg and/or Northern Natal areas” for the words “Durban area”.

(4) In subclause (2), substitute the following for paragraph (b):

“(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as an artisan, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.”.

(5) In subclause (3), substitute the following for paragraph (b):

“(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualifications for a certificate.”.

(6) In subclause (4), substitute the following for paragraph (b):

“(b) Any person, including a working employer who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week, who does not fall within the categories referred to in paragraph (a) shall, if desirous of applying for a certificate of registration as a master craftsman, furnish the Council with such documentary or such practical proof as the Council may deem necessary to substantiate the applicant's qualification for a certificate.”.

(7) Substitute the following for subclause (6):

“(6) (a) No employer shall employ any person, other than an apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), (k) or (l), to perform artisan's work unless such person produces a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if the employee produces to the employer proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of subclause (2), (3) or (4), in which event such employee may be employed for a period not exceeding one month from the date of his application to the Council, without a certificate of registration.

(b) No working employer shall regularly perform artisan's work for more than 16 hours each week unless such working employer is in possession of a certificate issued to him in terms of this clause: Provided that this shall not apply if the working employer produces proof from the Council that application has been made for a certificate of registration in terms of subclause (2), (3) or (4), in which event such working employer may perform artisan's work for a period not exceeding one month from the date of his application to the Council, without a certificate of registration.”.

(8) In subclause (7), substitute the following for all the words preceding paragraph (a):

“Any certificate issued in terms of this clause shall be retained by the employee or the working employer, and such employee or working employer shall—”.

**6. CLAUSE 13 OF PART I.—PROHIBITED EMPLOYMENT**

(1) Substitute the following for the heading to clause 13:

**“13. PROHIBITED WORK”**

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

“(a) No person, other than a registered learner or artisan's assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) or a registered working employer, shall perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 11 (1) and (2), a trainee carpet fitter, a carpet fitter, a trainee floor layer or a floor layer may perform such work to the extent set out in the definitions of 'carpet fitter' and 'floor layer' respectively.”.

(3) Hernommer die bestaande subklousules (4) en (5) tot subklousules (5) en (6), en voeg die volgende subklousule (4) in:

“(4) Vir die toepassing van subklousule (6) en ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet iemand wat ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en wat nie 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, 'n voorman, algemene voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 30 (1) (i) voorgeskryf word, 'n persoon bedoel in die voorbehoudsbepaling van subklousule (2) (a) of 'n geregistreerde werkende werkgewer is nie, geag word 'n persoon te wees vir wie lone in klousule 30 (1) (h) (i) voorgeskryf word.”

(4) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken—

(a) 'geregistreerde leerling of ambagsman se assistent' iemand wat 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 11 (4), (5) of (6) aan hom uitgereik is;

(b) 'geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman' iemand wat of 'n registrasiesertifikaat as ambagsman, vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2), (3) of (4) aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 6 aan hom uitgereik is;

(c) 'geregistreerde werkende werkgewer' iemand wat ooreenkomstig klousule 15 (1) as 'n werkgewer geregistreer is en wat of 'n registrasiesertifikaat as ambagsman, vakman of meestervakman besit wat ooreenkomstig klousule 12 (2), (3) of (4) aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 6 aan hom uitgereik is en wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig.”

**7. KLOUSULE 17 VAN DEEL I.—AANTEKENINGE WAT GEHOUD MOET WORD**

(1) Hernommer die bestaande subklousule (3) tot subklousule (4) en voeg die volgende subklousule (3) in:

“(3) 'n Werkende werkgewer moet op materiaal van 'n duursame aard, 'n leesbare rekord, met ink geskryf of getik, hou van die aantal ure gewerk op elke dag wat hy ambagsman se werk verrig het, en of hy ooreenkomstig klousule 43 'n seël aan homself uitgereik het of nie.”

(2) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

“(4) Die aantekeninge in subklousules (1), (2) en (3) bedoel, moet minstens drie jaar deur die werkgewer gehou word.”

**8. KLOUSULE 19 VAN DEEL I.—KENNISGEWINGBORD**

In subklousule (1), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) die besigheidsadres van sodanige werkgewer;”

**9. KLOUSULE 25 VAN DEEL I.—MAKSIMUM WERKURE**

In subklousule (1) (c), vervang subparagrafe (i) en (ii) deur die volgende:

“(i) meer as 40 uur in 'n week of meer as agt uur op 'n dag;

(ii) voor 07h30 of na 16h30;”

**10. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE**

In subklousule (2) (a), vervang die uitdrukking “17½ uur”, oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking “16 uur”.

**11. KLOUSULE 30 VAN DEEL I.—MINIMUM LOONSKALE**

In subklousule (1) vervang die loontabel deur die volgende:

"Kategorie van werknemer	Vanaf 31/10/83		Vanaf 30/4/84	
	Mid-delande	Noord-Natal	Mid-delande	Noord-Natal
	Per uur		Per uur	
	R		R	
(a) Algemene werkers .....	1,24	1,20	1,33	1,29
(b) Uitrustingsbedieners, plafon- en afskortingswerkers en waterdigtingswerkers	1,71	1,65	1,84	1,78
(c) Erkende leerlinge in diens ingevolge klousule 11 (5):				
(i) Tweede jaar .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(ii) Derde jaar .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iii) Vierde jaar .....	3,14	3,14	3,35	3,35

(3) Renumber the existing subclauses (4) and (5) as subclauses (5) and (6), and insert the following subclause (4):

“(4) For the purposes of the application of subclause (6) and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, any person who performs artisan's work in the Industry and who is not a registered learner or artisan's assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, general foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i), a person referred to in the proviso to subclause (2) (a) or a registered working employer, shall be deemed to be a person for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h) (i).”

(4) Substitute the following for subclause (5):

“(5) For the purposes of this clause—

(a) 'registered learner or artisan's assistant' means a person who is in possession of a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 11 (4), (5) or (6);

(b) 'registered artisan, craftsman or master craftsman' means a person who is in possession of either a certificate of registration as artisan, craftsman or master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2), (3) or (4) or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 6;

(c) 'registered working employer' means a person who is registered as an employer in accordance with the provisions of clause 15 (1) and who is in possession of either a certificate of registration as artisan, craftsman or master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (2), (3) or (4) or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 6, and who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours in each week.”

**7. CLAUSE 17 OF PART I.—RECORDS TO BE KEPT BY EMPLOYERS**

(1) Renumber the existing subclause (3) as subclause (4), and insert the following subclause (3):

“(3) A working employer shall maintain in writing in ink, or in type-script, in legible characters and on material of a durable nature, a record of the number of hours worked on each day during which he performs artisan's work, and whether or not he has issued a stamp to himself in accordance with the provisions of clause 43.”

(2) Substitute the following for subclause (4):

“(4) The records referred to in subclauses (1), (2) and (3) shall be retained by the employer for a period of at least three years.”

**8. CLAUSE 19 OF PART I.—NOTICE BOARD**

In subclause (1), substitute the following for paragraph (b):

“(b) the business address of such employer;”

**9. CLAUSE 25 OF PART I.—MAXIMUM HOURS OF WORK**

In subclause (1) (c), substitute the following for subparagraphs (i) and (ii):

“(i) for more than 40 hours in any one week or for more than eight hours in any one day;

(ii) before 07h30 or after 16h30;”

**10. CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS**

In subclause (2) (a), substitute the expression “16 hours” for the expression “17½ hours”, wherever the latter appears.

**11. CLAUSE 30 OF PART I.—MINIMUM WAGE RATES**

In subclause (1), substitute the following for the table of wage rates:

"Category of employee	From 31/10/83		From 30/4/84	
	Mid-lands	North-ern Natal	Mid-lands	North-ern Natal
	Per hour		Per hour	
	R		R	
(a) General Worker .....	1,24	1,20	1,33	1,29
(b) Plant operator, ceiling and partition workers and waterproofing workers	1,71	1,65	1,84	1,78
(c) Deemed learners employed in terms of clause 11 (5):				
(i) Second year .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(ii) Third year .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iii) Fourth year .....	3,14	3,14	3,35	3,35

"Kategorie van werknemer	Vanaf 31/10/83		Vanaf 30/4/84	
	Mid-del-lande	Noord-Natal	Mid-del-lande	Noord-Natal
	Per uur R		Per uur R	
(d) Drywer van 'n goederevoertuig waarvan die belaste massa, uitgesonderd die belaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat aan sodanige voertuig gekoppel is of daardeur getrek word—				
(i) tot en met 3 500 kg is.....	1,40	1,36	1,50	1,46
(ii) meer as 3 500 kg tot en met 9 000 kg is.....	1,71	1,65	1,84	1,78
(iii) meer as 9 000 kg is.....	2,19	2,12	2,34	2,27
(e) Bloklêers en waterdigtingspanleiers	2,19	2,12	2,34	2,27
	Per dag		Per dag	
(f) Werknemers wat persele patrolleer en eiendomme bewaak	9,92	9,60	10,61	10,29
	Per uur		Per uur	
(g) Ambagsman se assistente, matinstalleerders en vloerlêers	3,14	3,04	3,35	3,25
(h) (i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge	4,40	4,40	4,70	4,70
(ii) Vakmanne.....	4,94	4,94	5,30	5,30
(iii) Meestervakmanne.....	5,56	5,56	5,90	5,90
(i) Werknemers wat in diens is gedurende die proef tydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.			
(j) Voormanne en algemene voormanne	Die loon wat vir meestervakmanne voorgeskryf word.			
(k) Leerlinge wat diens doen ingevolge leerlingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 11 (4) geregistreer is:				
(i) Eerste jaar.....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Tweede jaar.....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Derde jaar.....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iv) Vierde jaar.....	3,14	3,14	3,35	3,35
(l) Kwekeling-bloklêers, -matinstalleerders en -vloerlêers wat diens doen ingevolge kwekelingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 11 (1) geregistreer is:				
(i) Eerste jaar.....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Tweede jaar.....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Derde jaar.....	2,19	2,19	2,34	2,34

"Category of employee	From 31/10/83		From 30/4/84	
	Mid-lands	North-ern Natal	Mid-lands	North-ern Natal
	Per hour R		Per hour R	
(d) Driver of goods vehicle, the laden mass of which, excluding the laden mass of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle, is—				
(i) up to and including 3 500 kg ...	1,40	1,36	1,50	1,46
(ii) over 3 500 kg and up to and including 9 000 kg.....	1,71	1,65	1,84	1,78
(iii) over 9 000 kg.....	2,19	2,12	2,34	2,27
(e) Block layers and waterproofing team leaders	2,19	2,12	2,34	2,27
	Per day		Per day	
(f) Employees engaged on patrolling premises and guarding property	9,92	9,60	10,61	10,29
	Per hour		Per hour	
(g) Artisan's assistants, carpet fitters and floor layers	3,14	3,04	3,35	3,25
(h) (i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices	4,40	4,40	4,70	4,70
(ii) Craftsmen.....	4,94	4,94	5,30	5,30
(iii) Master craftsmen.....	5,56	5,56	5,90	5,90
(i) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 1981	The rate laid down for first year apprentices.			
(j) Foremen and general foremen.....	The rate laid down for master craftsmen.			
(k) Learners serving under contracts of learnership registered in terms of clause 11 (4):				
(i) First year.....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Second year.....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Third year.....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iv) Fourth year.....	3,14	3,14	3,35	3,35
(l) Trainee block layers, carpet fitters and floor layers serving under contracts of traineeship, registered in terms of clause 11 (1):				
(i) First year.....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Second year.....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Third year.....	2,19	2,19	2,34	2,34

**12. KLOUSULE 31 VAN DEEL I.—BYWONINGSTOELAE**

In subklousule (1), onder die opskrif "Bywoningstoelae", vervang die bedrag van "3,44", oral waar dit voorkom, deur die bedrag van "3,60".

**13 (a). KLOUSULE 33 VAN DEEL I.—BETALING VIR OORTYDWERK**

- (1) In subklousule (2) (b), vervang "17h00" deur "16h30".
- (2) In subklousule (3) (a), vervang "17h00" deur "16h30".
- (3) In subklousule (3) (b), vervang "07h24" deur "07h30".

**13 (b). KLOUSULE 35 VAN DEEL I.—BETALING VIR DIENSOPSKORTING, GURE WEER EN HOOFKRAGONDERBREKING**

(1) Vervang die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) deur die volgende:

"Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens opgeskort word om 'n regsgeldige rede of omdat die vordering daarvan onderbreek is deur 'n natuurkrag of vis major, brand, onluste, burgerlike oproer, staking, werkstopsetting en/of arbeids-onrus en/of ander omstandighede wat daartoe kan lei of wat daartoe aanleiding kan gee dat die veiligheid van die werkgewer of sy werknemers in gevaar gestel kan word, ontploffing en/of soortgelyke noodtoestand buite die beheer van die werkgewer."

**12. CLAUSE 31 OF PART I.—ATTENDANCE ALLOWANCE**

In subclause (1), under the heading "Attendance allowance", substitute the amount "3,60" for the amount "3,44", wherever the latter appears.

**13 (a). CLAUSE 33 OF PART I.—PAYMENT FOR OVERTIME**

- (1) In subclause (2) (b), substitute "16h30" for "17h00".
- (2) In subclause (3) (a), substitute "16h30" for "17h00".
- (3) In subclause (3) (b), substitute "07h30" for "07h24".

**13 (b). CLAUSE 35 OF PART I.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT, INCLEMENT WEATHER AND MAJOR POWER FAILURE**

(1) Substitute the following for the proviso to subclause (1):

"Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee who has been suspended from work for any cause recognised by law as sufficient or because the progress of work has been interrupted by an act of God, or vis major, fire, riot, civil commotion, strike, work stoppage and/or labour unrest and/or any other circumstances which could result in or give rise to the personal safety of the employer or his employees being at risk, explosion and/or similar emergencies beyond the control of the employer."

(2) Voeg die volgende subklousule in:

“(3) Vir die toepassing van hierdie klousule omvat die uitdrukking ‘n regsgeleide rede’, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigins te beperk, een of meer van die redes in klousule 14 (3) (a) tot en met (f) bedoel.”

**14. KLOUSULE 39 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—AMBAGSMAN SE ASSISTENTE, AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTERVAKMANNE**

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking “17½ uur” deur die uitdrukking “16 uur”;

(2) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

“Middellande en Noord-Natal	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	13,20	18,40	20,40	22,80
(b) Vakansietoelae .....	5,60	8,00	8,80	10,00
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	15,20	28,00	31,60	35,20
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,80	1,60	2,00	2,00
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	4,00	6,40	7,20	8,00
(f) Bydraes tot administrasie-uitgawes .....	0,30	0,60	0,60	0,60
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	40,95	64,85	72,45	80,45”

(3) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

“Middellande en Noord-Natal	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur	Sent per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	33	46	51	57
(b) Vakansietoelae .....	14	20	22	25
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	35	65	73	82
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	2	3	4	4
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	6	9	10	11
(f) Totale som .....	90	143	160	179”

(4) In subklousule (4) (a), vervang die uitdrukking “17½ uur” deur die uitdrukking “16 uur”;

(5) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

“Middellande en Noord-Natal	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	13,20	18,40	20,40	22,80
(ii) Vakansietoelae .....	5,60	8,00	8,80	10,00
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	15,20	28,00	31,60	35,20
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,80	1,60	2,00	2,00
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	4,00	6,40	7,20	8,00
(vi) Bydraes tot administrasie uitgawes .....	0,15	0,30	0,30	0,30
(vii) Totale som .....	38,95	62,70	70,30	78,30”

(2) Insert the following subclause:

“(3) For the purposes of this clause, the expression ‘any cause recognised by law as sufficient’ shall, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, include any one or more of the causes referred to in clause 14 (3) (a) to (f) inclusive.”

**14. CLAUSE 39 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—ARTISAN’S ASSISTANTS, ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN**

(1) In subclause (1), substitute the expression “16 hours” for the expression “17½ hours”;

(2) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

“Midlands and Northern Natal	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	13,20	18,40	20,40	22,80
(b) Holiday allowance .....	5,60	8,00	8,80	10,00
(c) Pension Scheme contributions .....	15,20	28,00	31,60	35,20
(d) Benefit Fund contributions .....	0,80	1,60	2,00	2,00
(e) Medical Aid Fund contributions .....	4,00	6,40	7,20	8,00
(f) Contributions to administration expenses .....	0,30	0,60	0,60	0,60
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	40,95	64,85	72,45	80,45”

(3) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

“Midlands and Northern Natal	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour	Cents per hour
(a) Holiday pay .....	33	46	51	57
(b) Holiday allowance .....	14	20	22	25
(c) Pension Scheme contributions .....	35	65	73	82
(d) Benefit Fund contributions .....	2	3	4	4
(e) Medical Aid Fund contributions .....	6	9	10	11
(f) Total sum .....	90	143	160	179”

(4) In subclause (4) (a), substitute the expression “16 hours” for the expression “17½ hours”;

(5) In subclause (4) (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive, of the table of prescribed deductions:

“Midlands and Northern Natal	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	13,20	18,40	20,40	22,80
(ii) Holiday allowance .....	5,60	8,00	8,80	10,00
(iii) Pension Scheme contributions .....	15,20	28,00	31,60	35,20
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,80	1,60	2,00	2,00
(v) Medical Aid Fund contributions .....	4,00	6,40	7,20	8,00
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,15	0,30	0,30	0,30
(vii) Total sum .....	38,95	62,70	70,30	78,30”

- (6) In subklousule (6) (b), vervang die uitdrukking "17 1/2 uur" deur die uitdrukking "16 uur";
- (7) In subklousule (6) (c), vervang die uitdrukking "17 1/2 uur" deur die uitdrukking "16 uur";
- (8) In subklousule (6) (d), vervang die uitdrukking "17 1/2 uur" deur die uitdrukking "16 uur";

**15. KLOUSULE 40 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—ALGEMENE WERKERS, ERKENDE LEERLINGE EN ANDER WERKNEMERS**

- (1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "17 1/2 uur" deur die uitdrukking "16 uur";
- (2) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(b) Vakansietoelae .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	6,40	8,40	10,40	15,20
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,40	0,40	0,40	0,80
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	4,00
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,30	0,30	0,30	0,30
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskapheffing .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	16,95	21,35	26,15	40,95"

- (3) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tariefetabel deur die volgende:

	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	1 Sent	2 Sent	3 Sent	4 Sent
	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	14	18	23	33
(b) Vakansietoelae .....	6	8	10	14
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	15	20	24	35
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	1	1	1	2
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	6
(f) Totale som .....	36	47	58	90"

- (4) In subklousule (4) (a), vervang die uitdrukking "17 1/2 uur" deur die uitdrukking "16 uur";
- (5) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (viii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(ii) Vakansietoelae .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	6,40	8,40	10,40	15,20
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,40	0,40	0,40	0,80
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	—	4,00
(vi) Bydraes tot administrasie-uitgawes .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(vii) Totale som .....	14,95	19,35	24,15	38,95"

- (6) In subklousule (6) (b), substitute the expression "16 hours" for the expression "17 1/2 hours";
- (7) In subklousule (6) (c), substitute the expression "16 hours" for the expression "17 1/2 hours";
- (8) In subklousule (6) (d), substitute the expression "16 hours" for the expression "17 1/2 hours";

**15. CLAUSE 40 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—GENERAL WORKERS, DEEMED LEARNERS AND OTHER EMPLOYEES**

- (1) In subclause (1), substitute the expression "16 hours" for the expression "17 1/2 hours";
- (2) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(b) Holiday allowance .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(c) Pension Scheme contributions .....	6,40	8,40	10,40	15,20
(d) Benefit Fund contributions .....	0,40	0,40	0,40	0,80
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	4,00
(f) Contributions to administration expenses .....	0,30	0,30	0,30	0,30
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	16,95	21,35	26,15	40,95"

- (3) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	1 Cents	2 Cents	3 Cents	4 Cents
	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour
(a) Holiday pay .....	14	18	23	33
(b) Holiday allowance .....	6	8	10	14
(c) Pension Scheme contributions .....	15	20	24	35
(d) Benefit Fund contributions .....	1	1	1	2
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	6
(f) Total sum .....	36	47	58	90"

- (4) In subclause (4) (a), substitute the expression "16 hours" for the expression "17 1/2 hours";
- (5) In subclause 4 (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	1	2	3	4
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(ii) Holiday allowance .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(iii) Pension Scheme contributions .....	6,40	8,40	10,40	15,20
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,40	0,40	0,40	0,80
(v) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	—	4,00
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(vii) Total sum .....	14,95	19,35	24,15	38,95"

**16. KLOUSULE 41 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—LEERLINGE, VAKLEERLINGE EN KWEKELINGE**

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "17½ uur" deur die uitdrukking "16 uur";

(2) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(b) Vakansietoelae .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	6,40	8,40	14,00	15,20
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,40	0,40	0,80	0,80
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	3,60	4,00
(f) Bydraes tot administrasie-uitgawes .....	0,30	0,30	0,30	0,30
(g) Bydraes tot Nasionale Ontwikkelingsfonds .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Bydraes tot Werwings- en Opleidingsfonds van die Bounywerheid .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Spesiale lidmaatskappeffing .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Totale som .....	16,95	21,35	33,75	40,95"

3. In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A Sent	B Sent	C Sent	D Sent
	Per uur	Per uur	Per uur	Per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	14	18	23	33
(b) Vakansietoelae .....	6	8	10	14
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	15	20	33	35
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	1	1	2	2
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	5	6
(f) Totale som .....	36	47	73	90"

(4) In subklousule (4) (a), vervang die datum, opskrif en subparagrawe (i) tot en met (vii) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83			
	Seëlkategorie (week van 40 uur)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Vakansiebesoldiging .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(ii) Vakansietoelae .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(iii) Bydraes tot Pensioenskema .....	6,40	8,40	14,00	15,20
(iv) Bydraes tot Bystandsfonds .....	0,40	0,40	0,80	0,80
(v) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	—	—	3,60	4,00
(vi) Bydraes tot administrasie-uitgawes .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(vii) Totale som .....	14,95	19,35	31,75	38,95"

**16. CLAUSE 41 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—LEARNERS, APPRENTICES AND TRAINEES**

(1) In subclause (1), substitute the expression "16 hours" for the expression "17½ hours";

(2) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of stamp values:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83			
	Stamp category (40 hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(a) Holiday pay .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(b) Holiday allowance .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(c) Pension Scheme contributions .....	6,40	8,40	14,00	15,20
(d) Benefit Fund contributions .....	0,40	0,40	0,80	0,80
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	3,60	4,00
(f) Contributions to administration expenses .....	0,30	0,30	0,30	0,30
(g) Contributions to National Development Fund .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(h) Contributions to Building Industries Recruitment and Training Fund .....	1,50	1,50	1,50	1,50
(i) Special membership levy .....	0,20	0,20	0,20	0,20
(j) Total sum .....	16,95	21,35	33,75	40,95"

3. In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A Cents	B Cents	C Cents	D Cents
	Per hour	Per hour	Per hour	Per hour
(a) Holiday pay .....	14	18	23	33
(b) Holiday allowance .....	6	8	10	14
(c) Pension Scheme contributions .....	15	20	33	35
(d) Benefit Fund contributions .....	1	1	2	2
(e) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	5	6
(f) Total sum .....	36	47	73	90"

(4) In subclause (4) (a), substitute the following for the date, heading and subparagraphs (i) to (vii) inclusive of the table of prescribed deductions:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83			
	Stamp category (40-hour week)			
	A	B	C	D
	R	R	R	R
(i) Holiday pay .....	5,60	7,20	9,20	13,20
(ii) Holiday allowance .....	2,40	3,20	4,00	5,60
(iii) Pension Scheme contributions .....	6,40	8,40	14,00	15,20
(iv) Benefit Fund contributions .....	0,40	0,40	0,80	0,80
(v) Medical Aid Fund contributions .....	—	—	3,60	4,00
(vi) Contributions to administration expenses .....	0,15	0,15	0,15	0,15
(vii) Total sum .....	14,95	19,35	31,75	38,95"

**17. KLOUSULE 42 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE**

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking "17½ uur" deur die uitdrukking "16 uur";

(2) In subklousule (1), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (g) van die seëlwaardetabel deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A	B
	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	26,40	34,80
(b) Vakansietoelae .....	11,60	15,20
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	40,80	53,60
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	2,40	3,20
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	8,80	11,20
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,60	0,60
(g) Totale som .....	90,60	118,60"

(3) In subklousule (3), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (f) van die byvoordeel-tarief tabel deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A Sent	B Sent
	Per uur	Per uur
(a) Vakansiebesoldiging .....	66	87
(b) Vakansietoelae .....	29	38
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	61	80
(d) Bydraes tot Bystandsfonds .....	5	6
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	12	16
(f) Totale som .....	173	227"

(4) In subklousule (4), vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (g) van die tabel van voorgeskrewe aftrekkings deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal"	Vanaf 31/10/83	
	Seëlkategorie (week van 40 uur)	
	A	B
	R	R
(a) Vakansiebesoldiging .....	26,40	34,80
(b) Vakansietoelae .....	11,60	15,20
(c) Bydraes tot Pensioenskema .....	40,80	53,60
(d) Bydrae tot Bystandsfonds .....	2,40	3,20
(e) Bydraes tot Mediese Hulpfonds .....	8,80	11,20
(f) Bydraes tot administrasieuitgawes .....	0,30	0,30
(g) Totale som .....	90,30	118,30"

(5) In subklousule (5), vervang die opskrif en paragrawe (a) en (b) van die uurloon en ekwivalente maandelikse salaristabel deur die volgende:

"Middellande en Noord-Natal."			
Ingangsdatum	Seëlkategorie	Uurloon	Ekwivalente maandelikse salaris
(a) 31/10/83 .....	A	Tot en met R8,35	Tot en met R1 447,33
	B	R8,36 en meer	R1 447,34 en meer.
(b) 30/4/84 .....	A	Tot en met R8,92	Tot en met R1 546,13
	B	R8,93 en meer	R1 546,14 en meer"

**17. CLAUSE 42 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—FOREMEN AND GENERAL FOREMEN**

(1) In subclause (1), substitute the expression "16 hours" for the expression "17½ hours";

(2) In subclause (1), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (g) inclusive of the table of stamp values:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A	B
	R	R
(a) Holiday pay .....	26,40	34,80
(b) Holiday allowance .....	11,60	15,20
(c) Pension Scheme contributions .....	40,80	53,60
(d) Benefit Fund contributions .....	2,40	3,20
(e) Medical Aid Fund contributions .....	8,80	11,20
(f) Contributions to administration expenses .....	0,60	0,60
(g) Total sum .....	90,60	118,60"

(3) In subclause (3), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (f) inclusive of the table of fringe benefit rates:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A Cents	B Cents
	Per hour	Per hour
(a) Holiday pay .....	66	87
(b) Holiday allowance .....	29	38
(c) Pension Scheme contributions .....	61	80
(d) Benefit Fund contributions .....	5	6
(e) Medical Aid Fund contributions .....	12	16
(f) Total sum .....	173	227"

(4) In subclause (4), substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (g) inclusive of the table of prescribed deductions:

"Midlands and Northern Natal"	From 31/10/83	
	Stamp category (40-hour week)	
	A	B
	R	R
(a) Holiday pay .....	26,40	34,80
(b) Holiday allowance .....	11,60	15,20
(c) Pension Scheme contributions .....	40,80	53,60
(d) Benefit Fund contributions .....	2,40	3,20
(e) Medical Aid Fund contributions .....	8,80	11,20
(f) Contributions to administration expenses .....	0,30	0,30
(g) Total sum .....	90,30	118,30"

(5) In subclause (5), substitute the following for the heading and paragraphs (a) and (b) of the table of hourly wage rates and equivalent monthly salaries:

"Midlands and Northern Natal."			
Date from which applicable	Stamp category	Hourly wage rate	Equivalent monthly salary
(a) 31/10/83 .....	A	Up to R8,35	Up to R1 447,33
	B	R8,36 and over	R1 447,34 and over.
(b) 30/4/84 .....	A	Up to R8,92	Up to R1 546,13
	B	R8,93 and over	R1 546,14 and over."

**18. KLOUSULE 43 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—WERKENDE WERKGEWERS**

In subklousule (1) (b), vervang die uitdrukking "17<sup>1</sup>/<sub>2</sub> uur" deur die uitdrukking "16 uur".

**19. KLOUSULE 45 VAN DEEL I.—BETALING VAN BESOLDIGING**

(1) Vervang subklousules (1) en (2) deur die volgende:

"(1) Behoudens andersluidende bepalinge in hierdie Ooreenkoms, of tensy skriftelik anders daartoe deur die Raad gemagtig, moet alle besoldiging wat ten opsigte van 'n betaalweek aan 'n werknemer verskuldig is, weekliks in kontant betaal word en wel nie later nie as die gewone sluitingstyd op dié Vrydag na die einde van die betaalweek of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind: Met dien verstande dat—

(i) waar, by ooreenkoms tussen die werkgewer en die werknemer, die gewone betaaldag van die werknemer 'n ander dag as 'n Vrydag sal wees, die werkgewer die Raad skriftelik moet inlig op watter dag van die week die werknemer betaal sal word;

(ii) wanneer die gewone betaaldag van die werknemer op 'n vakansiedag in die Bounywerheid val, betaling moet geskied op die werkdag voor sodanige vakansiedag;

(iii) behalwe waar 'n werknemer stukwerk verrig, alle besoldiging wat aan 'n werknemer verskuldig is aan hom betaal moet word op die terrein waar hy op die betaaldag werksaam is;

(iv) betaling moet nie geskied gedurende 'n werknemer se etensuur soos in klousule 25 (1) (e) voorgeskryf of gedurende sy teepouse soos in klousule 46 (1) voorgeskryf nie.

(2) (a) Elke werkgewer moet die lone, besoldiging vir oortyd, toelaes en alle ander besoldiging wat aan 'n werknemer verskuldig is, in 'n verseëld koevert betaal.

(b) Die volgende inligting moet op die voorkant van die koevert aangebring word en/of op 'n aparte staat wat in die koevert ingesluit moet word:

(i) die naam en adres van die werkgewer;

(ii) die voornam en van, voluit, van die werknemer;

(iii) die identiteitsnommer en/of seëlboeknommer van die werknemer;

(iv) die datum waarop die betaalwerk geëindig het;

(v) die werknemer se basiese loonskaal per uur, uitgesonderd die byvoordeelskaal;

(vi) die getal gewone ure gewerk en die getal oortydure gewerk;

(vii) besonderhede van hoe die bruto besoldiging bereken is, watter bedrae daarvan afgetrek is en wat die netto besoldiging is wat die koevert bevat;

(viii) die kategorie en waarde van die seël wat in die koevert ingesluit is.

(c) Sodanige koevert en ook die staat daarin ingesluit, bly die eiendom van die werknemer."

**20. KLOUSULE 68 VAN DEEL II.—WOORDOMSKRYWING**

(1) In die Engelse teks, in die omskrywing van "artisan", paragraaf (1), vervang die woord "planning" deur die woord "planing".

(2) In die omskrywing van "algemene werker", voeg die volgende items in:

"(10) afdiglae aan skrynwark aanbring;

(11) ander werk vir ongeskooldes verrig wat nie elders gespesifiseer of aan 'n ander klas of graad werknemer toegewys is nie;"

**21. KLOUSULE 71 VAN DEEL II.—REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE EN MEESTER VAKMANNE**

Vervang klousule 71 deur die volgende:

**"71. REGISTRASIE VAN AMBAGSMANNE, VAKMANNE, MEESTER VAKMANNE EN WERKENDE WERKGEWERS**

Klousule 12 van Deel I van die Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op persone van wie daar vereis word of wat toegelaat word om ambagsman se werk te verrig ooreenkomstig Deel II van die Ooreenkoms, en op die werkgewers van sodanige persone, en op werkende werkgewers wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk verrig."

**22. KLOUSULE 72 VAN DEEL II.—VERBODE INDIENSNEMING**

(1) Vervang die opskrif van klousule 72 deur die volgende:

**"72. VERBODE WERK"**

(2) In subklousule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Niemand, uitgesonderd 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent of 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, of 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (i) voorgeskryf word, of 'n geregistreerde werkende werkgewer, mag ambagsman se werk verrig nie: Met dien verstande dat, behoudens klousule 69 (1) en (2), 'n kwekeling-masjienbediener of 'n masjienbediener sodanige werk kan verrig vir sover as wat in die omskrywing van 'masjienbediener' uiteengesit word."

**18. CLAUSE 43 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—WORKING EMPLOYERS**

In subclause (1) (b), substitute the expression "16 hours" for the expression "17<sup>1</sup>/<sub>2</sub> hours" wherever the latter appears.

**19. CLAUSE 45 OF PART I.—PAYMENT OF REMUNERATION**

(1) Substitute the following for subclauses (1) and (2):

"(1) Except where otherwise provided in this Agreement, or unless otherwise authorised by the Council, in writing, all remuneration due to an employee in respect of any one pay-weeks shall be paid in cash weekly not later than the normal finishing time on the Friday following after the end of the pay-week or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the employee: Provided that—

(i) where, by agreement between the employer and employee, the ordinary pay-day of the employee is to be a day other than a Friday, the employer shall notify the Council, in writing, of the day of the week on which the remuneration will be paid to the employee;

(ii) when the ordinary pay-day of the employee is a holiday in the Building Industry, payment shall be made on the working day preceding such holiday;

(iii) except where an employee is engaged on jobbing work, all remuneration due to an employee shall be paid to him on the site where he is working on the pay-day;

(iv) payment shall not be made to an employee during his lunch interval as prescribed in clause 25 (1) (e) or his tea interval as prescribed in clause 46 (1).

(2) (a) Every employer shall pay wages, remuneration for overtime, allowances and all other remuneration payable to employees, in sealed envelopes.

(b) The following information shall be reflected on the face of the envelope and/or on a separate statement enclosed in the envelope:

(i) the name and address of the employer;

(ii) the first names and surname, in full, of the employee;

(iii) the employee's identity number and/or stamp book number;

(iv) the date on which the pay-week ended;

(v) the employee's basic wage rate per hour, excluding the fringe benefit rate;

(vi) the number of ordinary hours worked and the number of overtime hours worked;

(vii) details of how the gross remuneration has been calculated, what deductions have been made therefrom and the net remuneration contained in the envelope;

(viii) the category and the value of the stamp contained in the envelope.

(c) Such envelope, together with any statement enclosed in the envelope, shall remain the property of the employee."

**20. CLAUSE 68 OF PART II.—DEFINITION**

(1) In the definition of "artisan", in paragraph (1), substitute the word "planing" for the word "planning".

(2) In the definition of "general worker", insert the following items;

"(10) application of sealer coats to joinery;

(11) any other work of an unskilled nature not elsewhere specified or apportioned to any other class or grade of employee;"

**21. CLAUSE 71 OF PART II.—REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN AND MASTER CRAFTSMEN**

Substitute the following for clause 71:

**"71. REGISTRATION OF ARTISANS, CRAFTSMEN, MASTER CRAFTSMEN AND WORKING EMPLOYERS**

The provisions of clause 12 of Part I of the Agreement shall *mutatis mutandis* apply to persons who are required or permitted to perform artisan's work under Part II of the Agreement, and to the employers of such persons, and to working employers who regularly perform artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week."

**22. CLAUSE 72 OF PART II.—PROHIBITED EMPLOYMENT**

(1) Substitute the following for the heading to clause 71:

**"72. PROHIBITED WORK"**

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (a):

"(a) No person, other than a registered learner or artisan's assistant or a registered artisan, craftsman or master craftsman, or a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (i), or a registered working employer, shall perform artisan's work: Provided that, subject to the provisions of clause 69 (1) and (2), a trainee machine operator or a machine operator may perform such work to the extent set out in the definition of 'machine operator'."

(3) Hernommer die bestaande subklousule (4) en (5) tot subklousules (5) en (6), en voeg die volgende subklousule (4) in:

“(4) Vir die toepassing van subklousule (6) en ondanks anderluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, moet iemand wat ambagsman se werk in die Nywerheid verrig en wat nie 'n geregistreerde leerling of ambagsman se assistent, 'n geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman, 'n voorman, vakleerling, kwekeling of werknemer vir wie lone in klousule 80 (1) (i) voorgeskryf word 'n persoon in die voorbehoudsbepaling van subklousule (2) (a) bedoel of 'n geregistreerde werkende werkgever is nie geag word iemand te wees vir wie lone in klousule 80 (1) (h) (i) voorgeskryf word.”

(4) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) vir die toepassing van hierdie klousule beteken—

(a) 'geregistreerde leerling of ambagsman se assistent' iemand wat 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 69 (3) of 70 aan hom uitgereik is;

(b) 'geregistreerde ambagsman, vakman of meestervakman' iemand wat of 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 71 aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 67 (1) (a), gelees met klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms, aan hom uitgereik is;

(c) 'geregistreerde werkende werkgever' iemand wat ooreenkomstig klousule 15 (1) van Deel I van die Ooreenkoms as 'n werkgever registreer is en wie se werkwinkel buite die terrein ooreenkomstig klousule 73 (1) registreer is wat of 'n registrasiesertifikaat besit wat ooreenkomstig klousule 71 aan hom uitgereik is of 'n geldige vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig klousule 67 (1) (a), gelees met klousule 6 van Deel I van die Ooreenkoms, aan hom uitgereik is, en wat gereeld langer as 16 uur per week ambagsman se werk in die Nywerheid verrig.”

**23. KLOUSULE 80 VAN DEEL II.—MINIMUM LOONSKALE**

Vervang die datum, opskrif en paragrawe (a) tot en met (j) van die loontabel deur die volgende:

kategorie van werknemer	Vanaf 31/10/83		Vanaf 30/04/84	
	Mid-delande	Noord-Natal	Mid-delande	Noord-Natal
	Per uur R		Per uur R	
(a) Algemene werkers .....	1,24	1,20	1,33	1,29
(b) Vervaardigingswerkers .....	1,40	1,36	1,50	1,46
(c) Skrynwermonteerders .....	2,19	2,12	2,34	2,27
	Per dag		Per dag	
(d) Werknemers wat persele patroleer en eiendomme bewaak .....	9,92	9,60	10,61	10,29
	Per uur		Per uur	
(e) Ambagsman se assistente en masjienbedieners .....	3,14	3,04	3,35	3,25
(f) Leerlinge wat diens doen ingevolge leerlingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 69 (3) geregistreer is:				
(i) Eerste jaar .....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Tweede jaar .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Derde jaar .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iv) Vierde jaar .....	3,14	3,14	3,35	3,35
(g) Kwekeling-masjienbedieners wat diens doen ingevolge kwekelingkontrakte wat ooreenkomstig klousule 69 (1) geregistreer is:				
(i) Eerste jaar .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(ii) Tweede jaar .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(h) (i) Ambagsmanne en werknemers in alle ander ambagte en beroepe wat nie elders hierin gespesifiseer word nie, uitgesonderd vakleerlinge .....	4,40	4,40	4,70	4,70
(ii) Vakmanne .....	4,94	4,94	5,30	5,30
(iii) Meestervakmanne .....	5,56	5,56	5,90	5,90
(i) Werknemers wat in diens is gedurende die proeftydperk wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, toegelaat word .....	Die loon wat vir vakleerlinge in hul eerste jaar voorgeskryf word.			
(j) Voormanne .....	Die loon wat vir meester-vakmanne voorgeskryf word.”			

(3) Renumber the existing subclauses (4) and (5) as subclauses (5) and (6), and insert the following subclause (4):

“(4) For the purposes of the application of subclause (6) and notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, any person who performs artisan's work in the Industry and who is not a registered learner or artisan's assistant, a registered artisan, craftsman or master craftsman, a foreman, apprentice, trainee or employee for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (i), a person referred to in the proviso to subclause (2) (a) or a registered working employer, shall be deemed to be a person for whom wages are prescribed in clause 80 (1) (h) (i).”

(4) Substitute the following for subclause (5):

“(5) For the purposes of this clause—

(a) 'registered learner or artisan's assistant' means a person who is in possession of a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 69 (3) or 70;

(b) 'registered artisan, craftsman or master craftsman' means a person who is in possession of either a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 71 or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 67 (1) (a), read with clause 6 of Part I of the Agreement;

(c) 'registered working employer' means a person who is registered as an employer in accordance with the provisions of clause 15 (1) of Part I of the Agreement and whose off-site workshop is registered in accordance with the provisions of clause 73 (1) and who is in possession of either a certificate of registration issued to him in accordance with the provisions of clause 71 or a current licence of exemption issued to him in accordance with the provisions of clause 67 (1) (a), read with clause 6 of Part I of the Agreement, and who regularly performs artisan's work in the Industry for more than 16 hours each week.”

**23. CLAUSE 80 OF PART II.—MINIMUM WAGE RATES**

Substitute the following for the date, heading and paragraphs (a) to (j) inclusive of the table of wage rates:

"Category of employee	From 31/10/83		From 30/04/84	
	Mid-lands	North-ern Natal	Mid-lands	North-ern Natal
	Per hour R		Per hour R	
(a) General workers .....	1,24	1,20	1,33	1,29
(b) Manufacturing workers .....	1,40	1,36	1,50	1,46
(c) Joinery assemblers .....	2,19	2,12	2,34	2,27
	Per day		Per day	
(d) Employees engaged on patrolling premises and guarding property .....	9,92	9,60	10,61	10,29
	Per hour		Per hour	
(e) Artisan's assistants and machine operators .....	3,14	3,04	3,35	3,25
(f) Learners serving under contracts of learnership registered in terms of clause 69 (3):				
(i) First year .....	1,40	1,40	1,50	1,50
(ii) Second year .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(iii) Third year .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(iv) Fourth year .....	3,14	3,14	3,35	3,35
(g) Trainee machine operators serving under contracts of traineeship registered in terms of clause 69 (1):				
(i) First year .....	1,71	1,71	1,84	1,84
(ii) Second year .....	2,19	2,19	2,34	2,34
(h) (i) Artisans and employees in all other trades and occupations not elsewhere herein specified, excluding apprentices .....	4,40	4,40	4,70	4,70
(ii) Craftsmen .....	4,94	4,94	5,30	5,30
(iii) Master Craftsmen .....	5,56	5,56	5,90	5,90
(i) Employees employed during the probationary period allowed under the Manpower Training Act, 19B1 .....	The rate laid down for first year apprentices.			
(j) Foremen .....	The rate laid down for master craftsmen.”			

**24. KLOUSULE 81 VAN DEEL II.—BYWONINGSTOELAE**

In subklousule (1), onder die opskrif "Bywoningstoelae", vervang die syfer "3,44" oral waar dit voorkom, deur die syfer "3,60".

**25. KLOUSULE 83 VAN DEEL II.—BETALING VIR OORTYDWERK**

- (1) In subklousule (2) (b), vervang "17h00" deur "16h30";
- (2) In subklousule (3) (a), vervang "17h00" deur "16h30";
- (3) In subklousule (3) (b), vervang "07h24" deur "07h30".

**26. KLOUSULE 85 VAN DEEL II.—BETALING VIR DIENSOPSKORTING EN HOOFKRAGONDERBREKING**

(1) Vervang die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) deur die volgende:

"Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens opgeskort word om 'n regs geldige rede of omdat die vordering daarvan onderbreek is deur 'n natuurkrag of *vis major*, brand, onluste, burgerlike oproer, staking, werkstopsetting en/of arbeids-onrus en/of ander omstandighede wat daartoe kan lei of wat daartoe aanleiding kan gee dat die veiligheid van die werkgewer of sy werknemers in gevaar gestel kan word, ontploffing en/of soortgelyke noodtoestand buite die beheer van die werkgewer."

(2) Voeg die volgende subklousule in:

"(3) Vir die toepassing van hierdie klousule omvat die uitdrukking 'n regs geldige rede', sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, een of meer van die redes in klousule 14 (3) (a) tot en met (f) van Deel I van die Ooreenkoms bedoel."

Namens die partye op hede die 29ste dag van Julie 1983 te Pietermaritzburg onderteken.

A. S. PIPES, Voorsitter.

C. R. BARRAS, Ondervoorsitter.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

**24. CLAUSE 81 OF PART II.—ATTENDANCE ALLOWANCE**

In subclause (1), under the heading "Attendance allowance" substitute the amount "3,60" for the amount "3,44" wherever the latter appears.

**25. CLAUSE 83 OF PART II.—PAYMENT FOR OVERTIME**

- (1) In subclause (2) (b), substitute "16h30" for "17h00";
- (2) In subclause (3) (a), substitute "16h30" for "17h00";
- (3) In subclause (3) (b), substitute "07h30" for "07h24".

**26. CLAUSE 85 OF PART II.—PAYMENT FOR SUSPENSION OF EMPLOYMENT AND MAJOR POWER FAILURE**

(1) Substitute the following for the proviso to subclause (1):

"Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to an employee who has been suspended from work for any cause recognised by law as sufficient or because to progress of work has been interrupted by an act of God, or *vis major*, fire, riot, civil commotion, strike, work stoppage and/or labour unrest and/or any other circumstances which could result in or give rise to the personal safety of the employer or his employees being at risk, explosion and/or other similar emergencies beyond the control of the employer."

(2) Insert the following subclause:

"(3) For the purposes of this clause, the expression 'any cause recognised by law as sufficient' shall, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, include any one or more of the causes referred to in clause 14 (3) (a) to (f) inclusive of Part I of the Agreement."

Signed at Pietermaritzburg, on behalf of the parties, this 29th day of July 1983.

A. S. PIPES, Chairman.

C. R. BARRAS, Vice-chairman.

R. Q. PAINTER, Secretary.

No. R. 2397

28 Oktober 1983

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAPOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1988 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Cape Furniture Manufacturers' Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa**

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 919 van 4 Mei 1979, soos gewysig en hiernieu by Goewermmentskennisgewings R. 2046 van 14 September 1979, R. 834 en R. 837 van 30 April 1982 en R. 650 van 25 Maart 1983.

No. R. 2397

28 October 1983

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT SOCIETY AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1988, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Cape Furniture Manufacturers' Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Western Cape,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 919 of 4 May 1979, as amended and renewed by Government Notices R. 2046 of 14 September 1979, R. 834 and R. 837 of 30 April 1982 and R. 650 of 25 March 1983.

**1. TOEPASSINGSBESTEK**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Meubelnywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en in daardie Nywerheid werksaam is.

- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—
- (a) slegs op werknemers, uitgesonderd los werknemers, vir wie lone in die Hoofooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers; en
  - (b) ten opsigte van vakleerlinge slegs in soverre sodanige toepassing nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens gesluit is nie.

**2. AANHANGSEL A**

(1) Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

**"AANHANGSEL A**

<i>Loongroep</i>	<i>Bydraes</i>
	R
Werknemers vir wie lone in klousules 1, 4, 5, 7, 14 (1), 14 (3), 14 (6), (16) (1), 16 (2), 16 (3), en 16 (4) van Deel II van die Hoofooreenkoms voorgeskryf word .....	1,50
Vakleerlinge en alle ander werknemers vir wie lone in Deel II van die Hoofooreenkoms voorgeskryf word .....	1,22"

Hierdie Wysigingsooreenkoms namens die partye op hede die 12de dag van Augustus 1983 te Soutrivier onderteken.

- V. SEBBA, Voorsitter.  
 G. FLETCHER, Ondervoorsitter.  
 I. KENNEY, Sekretaris.

**DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE**

No. R. 2383 28 Oktober 1983

**WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977**

**REGULASIES TER BESPARING VAN PETROLEUM-PRODUKTE**

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikels 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet 120 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**BYLAE**

Regulasie 3 van Goewermentskennisgewing R. 742 van 1 April 1981, word hierby gewysig deur—

- (1) aan die einde van regulasie 3.1.1. na die woord "of" die volgende woorde in te voeg:  
 "en op 2 November 1983 op 'n ander tyd as tussen 07h00 en 23h00".
- (2) aan die einde van regulasie 3.1.2. na die woord "Saterdag" die volgende woorde in te voeg:  
 "en gedurende die periode 23h00 tot 23h15 op 2 November 1983".

**1. SCOPE OF APPLICATION**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Goodwood, Hopefield, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska by all employers' who are members of the employers' organisation and engaged in the Furniture Manufacturing Industry and by all employees who are members of the trade union and employed in that Industry.

- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—
- (a) apply only to employees, other than casual employees, for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees; and
  - (b) apply in respect of apprentices only in so far as such application is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into in terms thereof.

**2. ANNEXURE A**

(1) Substitute the following for Annexure A:

**"ANNEXURE A**

<i>Wage Categories</i>	<i>Contributions</i>
	R
Employees for whom wages are prescribed in clauses 1, 4, 5, 7, 14 (1), 14 (3), 14 (6), 16 (1), 16 (2), 16 (3), and 16 (4) of Part II of the Main Agreement .....	1,50
Apprentices and all other employees for whom wages are prescribed in Part II of the Main Agreement .....	1,22"

This Amending Agreement signed on behalf of the parties at Salt River, this 12th day of August 1983.

- V. SEBBA, Chairman.  
 G. FLETCHER, Vice-Chairman.  
 I. KENNEY, Secretary.

**DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS**

No. R. 2383 28 October 1983

**PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977**

**REGULATIONS IN RESPECT OF THE SAVING OF PETROLEUM PRODUCTS**

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of sections 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act 120 of 1977), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

Regulation 3 of Government Notice R. 742 of 1 April 1981 is hereby amended by the insertion at—

- (1) the end of regulation 3.1.1. after the word "or" of the following words:  
 "and on 2 November 1983 at any other time than between 07h00 and 23h00".
- (2) the end of regulation 3.1.2. after the word "Saturday" of the following words:  
 "and during the period 23h00 to 23h15 on 2 November 1983".

## DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

No. R. 2361 28 Oktober 1983

### KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 10 (1) VAN DIE BOSWET, 1968 (WET 72 VAN 1968)

Die Adjunk-direkteur-generaal: Boswese, as behoorlik gedelegeerde van die Minister van Omgewingsake en Visserie, het kragtens artikel 10 (1) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), Goewermentskennisgewing 651, gepubliseer in *Staatskoerant* 6378 van 30 Maart 1979 wat oor Houtgradering handel met ingang van die datum hiervan gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

#### BYLAE

(a) Klousule 2 (b) (ii) word hierby deur die volgende vervang:

“(ii) op hout met 'n nominale wydte van oor die 75 mm: Minstens twee merke, waarvan die kruispunte minstens 44 mm van mekaar moet wees: Met dien verstande dat konstruksiehout wat gemerk is met minstens die voorgeskrewe merk wat kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982), tot standaardmerk verklaar is vir naaldhout vir nywerheidsgebruik, naaldhoutskotstyle vir houtrame in geboue en sterktegegradeerde naaldhout vir ingenieursdoeleindes, nie deur hierdie bepalings geraak word nie.”

(b) Klousule 4 (c) word hierby deur die volgende vervang:

“(c) Elke invoerder van konstruksiehout moet binne dertig (30) dae na die einde van elke sesmaandetydperk, wat onderskeidelik strek van Januarie tot Junie en Julie tot Desember van elke jaar, 'n verklaring aan die Direkteur-generaal van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak X191, Pretoria, 0001, voorlê wat die volume konstruksiehout weergee wat gedurende die betrokke tydperk in die land ingevoer is, welke verklaring vergesel moet gaan van 'n betaling bereken teen 11c per kubieke meter van die ingevoerde konstruksiehout”.

(c) Klousule 7 (i) word hierby deur die volgende vervang:

“(7 (i) 'n Persoon wat aangestel is as inspekteur ingevolge artikel 26 van die Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982), het, met die doel om vas te stel of hout gemerk en gegradeer is soos in hierdie kennisgewing voorgeskryf, bykomend by die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Wet op Standaarde, 1982, die reg—”

(d) Die uitdrukking “27” word hierby deur “36” vervang waar dit in klousule 9 voorkom.

(e) Die uitdrukking “Minister van Bosbou” en “Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962)”, word hierby vervang deur onderskeidelik “Minister van Omgewingsake en Visserie” en “Wet op Standaarde, 1982 (Wet 30 van 1982)”, en die uitdrukking “Sekretaris van Bosbou” en “Sekretaris” deur “Adjunk-direkteur-generaal: Boswese”, waar hulle ook al voorkom.

W. H. VAN DER MERWE, Adjunk-direkteur-generaal:  
Boswese.

19 Oktober 1983.

No. R. 2382 28 Oktober 1983

### WET OP SEEVISSERYE, 1973

#### WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10, 11 en 13 van die Wet op Seevisserie, 1973 (Wet 58 van 1973), wysig ek, John Walter Edington Wiley, in my hoedanigheid

## DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 2361 28 October 1983

### NOTICE IN TERMS OF SECTION 10 (1) OF THE FOREST ACT, 1968 (ACT 72 OF 1968)

The Deputy Director-General: Forestry, duly deputed by the Minister of Environment Affairs and Fisheries, has, in terms of section 10 (1) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), with effect from the date hereof, amended Government Notice 651 published in *Government Gazette* 6378 dated 30 March 1979, which deals with Timber Grading, as set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

(a) The following is hereby substituted for clause 2 (b) (ii):

“(ii) on timber over 75 mm nominal width: At least two marks, the points of intersection of which shall be at least 44 mm apart:

Provided that structural timber, marked with at least the prescribed mark declared in terms of section 14 (1) of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982), to be the standardisation mark for softwood for industrial use, softwood studs for timber frames in buildings and stressgraded softwood engineering timber, shall not be affected by these provisions”.

(b) The following is hereby substituted for clause 4 (c):

“(c) Every importer of structural timber shall, within thirty (30) days of the end of every period of six months extending respectively from January to June and July to December of every year, submit a statement to the Director-General of the South African Bureau of Standards, Private Bag X191, Pretoria, 0001, reflecting the volume of structural timber imported into the country during the relevant period which statement shall be accompanied by a remittance calculated at 11c per cubic metre of the imported structural timber”.

(c) The following is hereby substituted for clause 7 (i):

“(7 (i) A person appointed an inspector in terms of section 26 of the Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982), shall, with a view to establishing whether timber has been marked and graded as prescribed by this notice, in addition to the powers vested in him in terms of section 27 of the Standards Act, 1982, have the right—”

(d) The expression “36” is hereby substituted for the expression “27” where it appears in clause 9.

(e) The expressions “Minister of Environment Affairs and Fisheries” and “Standards Act, 1982 (Act 30 of 1982)” are hereby substituted for the expressions “Minister of Forestry” and “Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962)” respectively, and the expression “Deputy Director-General: Forestry” for each of the expressions “Secretary for Forestry” and “Secretary”, wherever they occur.

W. H. VAN DER MERWE, Deputy Director-General: Forestry.

19 October 1983.

No. R. 2382 28 October 1983

### SEA FISHERIES ACT, 1973

#### AMENDMENT OF REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by sections 10, 11 and 13 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973), I, John Walter Edington Wiley, in my capacity of Deputy

van Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserye, hierby die Regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet, soos in die Bylae hiervan uiteengesit word.

J. W. E. WILEY, Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserye.

#### BYLAE

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies dieselfde betekenis as die betekenis daaraan toegeken in die Wet op Seevisserye, 1973, en die regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet en beteken "die Regulasies", die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1912 van 12 Oktober 1973 soos gewysig deur regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, R. 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976, R. 825 van 13 Mei 1977, R. 1799 van 9 September 1977, R. 2667 van 30 Desember 1977, R. 589 van 23 Maart 1978, R. 1499 van 21 Julie 1978, R. 1640 van 11 Augustus 1978, R. 16 van 5 Januarie 1979, R. 312 van 23 Februarie 1979, R. 1283 van 15 Junie 1979, R. 2407 van 26 Oktober 1979, R. 2507 van 5 Desember 1980, R. 1410 van 3 Julie 1981, R. 2483 van 13 November 1981, R. 2662 van 4 Desember 1981, R. 673 van 2 April 1982, R. 1630 van 30 Julie 1982, R. 2384 van 5 November 1982, R. 2624 van 3 Desember 1982, R. 15 van 5 Januarie 1983, R. 527 van 11 Maart 1983, R. 1036 van 13 Mei 1983, R. 1447 van 1 Julie 1983 en R. 2201 van 30 September 1983.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 34 deur die volgende regulasie te vervang:

"34. (1) Niemand mag enige kreef vang nie, behalwe—

(a) met behulp van 'n vissersboot wat ingevolge hierdie regulasies vir die vang van kreef gelisensieer is; of

(b) op gesag van 'n permit deur my uitgereik.

(2) 'n Permit ingevolge subartikel (1) (b) word slegs uitgereik aan 'n persoon bo die ouderdom van 16 jaar en magtig die vang tussen sonop en sononder van 'n maksimum van vyf (5) krewes per dag vir eie gebruik.

(3) Permite vir die vang van kreef is verkrygbaar van die landdroskantore soos uiteengesit in Bylae O en die aansoek moet vergesel wees van 'n bedrag van tien rand (R10,00).

(4) 'n Persoon wat in besit is van 'n permit in subregulasie (1) (b) bedoel, mag slegs kreef vang—

(a) met behulp van 'n ringnet of 'n skepnet vanaf 'n boot wat nie ingevolge hierdie regulasies vir die vang van kreef gelisensieer is nie;

(b) met behulp van 'n ringnet of 'n skepnet vanaf die land; of

(c) deur vanaf die land en sonder die gebruik van kunsmatige asemhalingsapparaat daarvoor te duik.

(5) By die toepassing van subregulasie 4 (c) word 'n snorkel nie as 'n kunsmatige asemhalingsapparaat beskou nie.

(6) Enige persoon wat in besit is van 'n permit ingevolge subartikel (1) (b) mag—

(a) hoogstens twintig (20) krewes wat deur verskillende persone in besit van perмите vir hul eie gebruik gevang is, in of op 'n boot vervoer indien—

(i) daardie krewes in 'n heel toestand is; en

(ii) die persone deur wie daardie krewes aldus gevang is, ten tyde van die vangs en vervoer daarvan in of op die betrokke boot is;

Minister of Environment Affairs and Fisheries, hereby amend the Regulations promulgated in terms of the said Act as set out in the Schedule hereto.

J. W. E. WILEY, Deputy Minister of Environment Affairs and Fisheries.

#### SCHEDULE

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Sea Fisheries Act, 1973, and the regulations promulgated in terms of the said Act and "the Regulations", means the Regulations published under Government Notice R. 1912 of 12 October 1973 as amended by regulations published by Government Notices R. 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 February 1975, R. 1252 of 27 June 1975, R. 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 December 1976, R. 825 of 13 May 1977, R. 1799 of 9 September 1977, R. 2667 of 30 December 1977, R. 589 of 23 March 1978, R. 1499 of 21 July 1978, R. 1640 of 11 August 1978, R. 16 of 5 January 1979, R. 312 of 23 February 1979, R. 1283 of 15 June 1979, R. 2407 of 26 October 1979, R. 2507 of 5 December 1980, R. 1410 of 3 July 1981, R. 2483 of 13 November 1981, R. 2662 of 4 December 1981, R. 673 of 2 April 1982, R. 1630 of 30 July 1982, R. 2384 of 5 November 1982, R. 2624 of 3 December 1982, R. 15 of 5 January 1983, R. 527 of 11 March 1983, R. 1036 of 13 May 1983, R. 1447 of 1 July 1983 and R. 2201 of 30 September 1983.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of the following regulation for regulation 34:

"34. (1) No person shall catch any rock lobster except—

(a) with the aid of a fishing boat licensed in terms of these regulations for the catching of rock lobster; or

(b) on the authority of a permit issued by me.

(2) A permit in terms of subsection (1) (b) shall be issued only to a person above the age of 16 years and shall authorise the catching between sunrise and sunset of a maximum of five (5) rock lobster per day for his own use.

(3) Permits for the catching of rock lobster are obtainable from the magistrate's offices as set out in Schedule O and each application shall be accompanied by an amount of ten rand (R10,00).

(4) A person who is in possession of a permit referred to in subregulation (1) (b) may only catch rock lobster—

(a) with the aid of a ring net from a boat which is not licensed in terms of these regulations to catch rock lobster;

(b) with the aid of a ring net or scoop net from the shore; and

(c) by diving therefor from the shore and without the use of artificial breathing apparatus.

(5) For the purpose of subregulation (4) (c) a snorkel shall not be regarded as artificial breathing apparatus.

(6) A person who is in possession of a permit in terms of subregulation (1) (b) may—

(a) catch and transport in or on a boat a maximum of twenty (20) rock lobster which have been caught by different persons for their own use if—

(i) the rock lobster are in a whole state; and

(ii) the persons by whom the rock lobster have been caught are in or on the boat concerned at the time of catching and transportation thereof;

(b) hoogstens twintig (20) krewes wat deur verskillende persone in besit van permitte van hul eie gebruik gevang is, in of op 'n voertuig vervoer indien—

(i) daardie krewes in 'n heel toestand is; en

(ii) die persone deur wie daardie krewes aldus gevang is, ten tyde van die vervoer daarvan in of op die betrokke voertuig is;

(c) hoogstens twintig (20) krewes of kreefprodukte wat van hoogstens twintig (20) krewes verkry is, besit of hou of onder sy beheer of in sy bewaring hê indien daardie krewes oor 'n tydperk ooreenkomstig subregulasie (4) deur homself vir eie gebruik gevang is.

(7) Niemand wat kreef vir eie gebruik gevang het, mag dit verkoop of te koop aanbied nie.

(8) Enige persoon wat in besit van meer as vyf (5) krewes gevind word, word geag sodanige krewes te gevang het tot dat die teendeel bewys word: Met dien verstande dat in die geval van 'n besigheid wat kreef of kreefprodukte verkoop of vir gebruik bedien, word sodanige teendeel slegs bewys deur die vertoning van 'n faktuur van 'n fabriek ten opsigte waarvan 'n permit in regulasie 25 bedoel, uitgereik is, om te bevestig dat alle kreef of kreefprodukte wat op die perseel van daardie besigheid gevind word, van die betrokke fabriek aangekoop is."

3. Regulasie 36 van die Regulasie word hierby gewysig deur die volgende subregulasie aan die einde van subregulasie (5) in te voeg:

"(6) Niemand mag enige suidkuskreef vang, probeer vang of steur nie behalwe vanaf 'n geregistreerde vissersboot wat ingevolge hierdie regulasies behoorlik vir die vang van suidkuskreef gelisensieer is."

4. Regulasies 37 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasies aan die einde van subregulasie (6) in te voeg:

"(6A) Die skipper of eienaar van 'n vissersboot wat by die vang van kreef betrokke is, mag nie enige kreeffuik waarvan die sak of sak-end, gemeet vanaf die onderste horisontale kante van die fuik, langer as 400 millimeter is, gebruik of toelaat dat dit op sodanige boot gedra word nie. Die maas van die sak of sak-end mag nie minder as 60 millimeter wanneer gespan (van binnekant van knoop of lasplek tot binnekant van knoop of lasplek) d.w.s. met skakels van minder as 30 millimeter wees nie.

(6B) Vanaf 1 November 1984 moet die kreeffuik waarna in subregulasie (6A) verwys word, aan die volgende vereistes voldoen:

(a) Die net of netwerk waarmee die fuik bedek word, moet van poliëtileen vervaardig wees.

(b) Die maasgrootte van die net of netwerk waarmee die fuik bedek word, mag nie minder as 100 millimeter wanneer gespan (van binnekant van knoop of lasplek tot binnekant van knoop of lasplek) dit wil sê met skakels van 50 millimeters wees nie.

(c) Die net of netwerk op die horisontale en vertikale kante van die fuik moet op so 'n wyse gespan word dat die openinge van die maas te alle tye reghoekig is."

5. Die Regulasies word hierby gewysig deur na Bylae N die volgende bylae in te voeg:

"BYLAE O

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA  
DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE  
WET OP SEEVISSERYE, 1973

Permitte vir die vang van vyf kreef per dag vir eie gebruik is verkrygbaar by die volgende Landdroskantore:

- Bredasdorp.
- Caledon.
- Clanwilliam.

(b) transport in or on a vehicle a maximum of twenty (20) rock lobster which have been caught by different persons for their own use if—

(i) the rock lobster are in a whole state; and

(ii) the persons by whom the rock lobster have been caught are in or on the vehicle concerned at the time of transportation thereof;

(c) possess or hold or have under his control or in his custody up to twenty (20) rock lobster or rock lobster products which have been obtained from twenty (20) rock lobster, if the rock lobster have been caught over a period in accordance with subregulation (4) by himself for his own use.

(7) No person who has caught rock lobster for his own use, shall sell it or offer it for sale.

(8) Any person who is found in possession of more than five (5) rock lobster, shall be deemed to have caught such rock lobster until the contrary is proved: Provided that in the case of a business which sells rock lobster or rock lobster products or serves it for consumption, the contrary shall only be proved by the production of an invoice of a factory in respect of which a permit referred to in regulation 5 has been issued, to confirm that all rock lobster or rock lobster products found on the premises of the business have been bought from the factory concerned."

3. Regulation 36 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation at the end of subregulation (5):

"(6) No person shall catch, attempt to catch or disturb any South Coast rock lobster except from a registered fishing boat which is duly licensed in terms of these regulations for the catching of South Coast rock lobster."

4. Regulation 37 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulations at the end of subregulation (6):

"(6A) The skipper or owner of any fishing boat engaged in the catching of rock lobster shall not use or allow to be carried on such boat, any rock lobster trap of which the bag or cod-end measured from the bottom horizontal side of the trap, exceeds 400 millimetres in length. The mesh of the bag or cod-end shall not be less than 60 millimetres stretched (from inside of knot or joint to inside of knot or joint) i.e. 30 millimetres bar.

(6B) As from 1 November 1984 the rock lobster trap referred to in subregulation (6A) shall comply with the following requirements:

(a) The net or netting with which the trap is covered shall be made from polyethylene.

(b) The mesh size of the net or netting with which the trap is covered shall not be less than 100 millimetres stretched (from inside of knot or joint to inside of knot or joint), i.e. 50 millimetres bar.

(c) The net or netting on the horizontal and vertical sides of the trap shall be stretched in such a way that the openings of the mesh are rectangular at all times."

5. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following schedule after Schedule N:

"SCHEDULE O

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS  
SEA FISHERIES ACT, 1973

Permits for the catching of five rock lobster per day for own consumption are obtainable from the following Magistrate's offices:

- Bredasdorp.
- Caledon.
- Clanwilliam.

Grabouw.  
Garies.  
Goodwood.  
Hopefield.  
Hermanus.  
Kuilsrivier.  
Laaiplek.  
Malmesbury.  
Moorreesburg.  
Paarl.  
Piketberg.  
Port Nolloth.  
Simonstad.  
Somerset-Wes.  
Springbok.  
Stellenbosch.  
Strand.  
Swellendam.  
Vanrhynsdorp.  
Vredenburg.  
Vredendal.  
Wynberg.  
Wellington."

Grabouw.  
Garies.  
Goodwood.  
Hopefield.  
Hermanus.  
Kuils River.  
Laaiplek.  
Malmesbury.  
Moorreesburg.  
Paarl.  
Piketberg.  
Port Nolloth.  
Simon's Town.  
Somerset West.  
Springbok.  
Stellenbosch.  
Strand.  
Swellendam.  
Vanrhynsdorp.  
Vredenburg.  
Vredendal.  
Wynberg.  
Wellington."

## DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2360

28 Oktober 1983

### REGULASIES.—KWANDEBELE NASIONALE ONT- WIKKELINGSKORPORASIE, BEPERK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 26 van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State, 1968 (Wet 46 van 1968), vaardig ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby die regulasies vervat in die Bylae hiervan uit ten opsigte van die KwaNdebele Nasionale Ontwikkelingskorporasie, Beperk, ingestel by Proklamasie R. 140 van 1983.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

#### BYLAE

#### WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State, 1968 (Wet 46 van 1968), geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg, en beteken—

"direkteur" 'n direkteur van die Korporasie kragtens artikel 9 van die Wet aangestel;

"Korporasie" die KwaNdebele Nasionale Ontwikkelingskorporasie, Beperk, wat by Proklamasie R 140 van 1983 ingestel is;

"ouditeur" die persoon wat kragtens artikel 21 (2) van die Wet benoem is om die rekening van die Korporasie te ouditeur;

"Raad" die raad van direkteure van die Korporasie kragtens artikel 9 van die Wet aangestel;

"sekretaris" die persoon deur die Raad aangestel om die pligte van sekretaris van die Raad te vervul;

"die Wet" die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State, 1968 (Wet 46 van 1968).

## DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2360

28 October 1983

### REGULATIONS.—KWANDEBELE NATIONAL DE- VELOPMENT CORPORATION, LIMITED

Under and by virtue of the powers vested in me by section 26 of the Promotion of the Economic Development of National States Act, 1968 (Act 46 of 1968), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, do hereby make the regulations contained in the Schedule hereto in respect of the KwaNdebele National Development Corporation, Limited established by Proclamation R. 140 of 1983.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

#### SCHEDULE

#### DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Promotion of the Economic Development of National States Act, 1968 (Act 46 of 1968), shall bear the meaning so assigned thereto, and—

"the Act" shall mean the Promotion of the Economic Development of National States Act, 1968 (Act 46 of 1968);

"auditor" shall mean the person appointed under section 21 (2) of the Act to audit the accounts of the Corporation;

"Board" shall mean the board of directors of the Corporation, appointed under section 9 of the Act;

"Corporation" shall mean the KwaNdebele National Development Corporation, Limited, established by Proclamation R. 140 of 1983;

"director" shall mean a director of the Corporation, appointed under section 9 of the Act;

"secretary" shall mean the person appointed by the Board to perform the duties of secretary of the Board.

### HOOFKANTOOR

2. Die hoofkantoor van die Korporasie is in Siyabuswa geleë tot tyd en wyl die Minister, na oorlegpleging met die Korporasie, anders bepaal.

### BOEKJAAR

3. Die boekjaar van die Korporasie eindig op 31 Maart van elke jaar.

### PROSEDURE WAT GEVOLG MOET WORD OM TRUSTEE SE BESLISSING TE VERKRY

4. Enige aangeleentheid wat ingevolge artikel 24 van die Wet aan die Trustee vir sy beslissing voorgelê word, moet—

(a) tensy die Minister anders bepaal, aan die Minister voorgelê word vir voorlegging aan die Trustee;

(b) skriftelik voorgelê word;

(c) indien sodanige aangeleentheid nie 'n afskrif van 'n besluit van die Raad of 'n uittreksel uit die notule van 'n vergadering van die Raad is wat behoorlik deur die voorsitter en die sekretaris as sodanig gesertifiseer is sodanige afskrif of uittreksel te wees nie, vergesel gaan van 'n besluit van die Raad wat aldus gesertifiseer is en moet 'n aanbeveling of die sienswyse van die Raad bevat; en

(d) indien 'n direkteur dit verlang, vergesel gaan van 'n afsonderlike verslag deur sodanige direkteur:

Met dien verstande dat die Minister kan gelas dat enige bepaalde aangeleentheid voorgelê moet word op 'n ander wyse wat hy goedgeag.

### BYKOMENDE VOORWAARDES VERBONDE AAN AMP VAN DIREKTEUR

5. 'n Direkteur ontvang, op 'n grondslag deur die Raad bepaal, vergoeding vir alle reis- en ander koste noodsaaklikerwys aangegaan in verband met die sake van die Korporasie en die bywoning van vergaderings van die Raad.

6. (1) Geen direkteur mag sonder die voorafverkreë goedkeuring van die Raad regstreeks of onregstreeks betrokke raak by 'n kontrak met die Korporasie of deel hê in die winste of verliese van enige kontrak met die Korporasie of op enige ander wyse 'n geldelike belang in die sake van die Korporasie verkry nie.

(2) Indien 'n direkteur se eggenote, 'n vennoot van 'n direkteur, 'n vennoot van sy eggenote, sy werkgewer (behalwe die Regering van KwaNdebele of die Staat) of die werkgewer van sy eggenote (behalwe die Regering van KwaNdebele of die Staat) regstreeks of onregstreeks betrokke raak by 'n kontrak met die Korporasie of deel het in die winste of verliese van enige kontrak met die Korporasie of op enige ander wyse 'n geldelike belang in die sake van die Korporasie verkry, moet sodanige direkteur die aard en omvang van sodanige belang aan die Raad bekend maak.

7. Die amp van 'n direkteur word geag ontruim te wees—

(a) by die afsterwe van sodanige direkteur;

(b) by verstryking van sy ampstermyn;

(c) wanneer die Raad sy bedanking as direkteur ontvang, mits hy 30 dae skriftelike kennis aan die Raad gegee het van sy voorneme om te bedank en verder mits die Raad sodanige bedanking aanvaar;

(d) indien sodanige direkteur vir 'n tydperk van ses agtereenvolgende maande versuim, sonder dat die Raad afwesigheidsverlof toegestaan het, om die vergaderings van die Raad by te woon tensy hy in verband met die sake van die Korporasie afwesig is;

(e) indien sodanige direkteur onderworpe is aan 'n hofbevel wat hom kranksinnig of geestesongesteld verklaar, of indien hy as geestesongesteld kragtens die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), wettiglik aangehou word;

### HEAD OFFICE

2. The head office of the Corporation shall be situated in Siyabuswa until such time as the Minister, after consultation with the Corporation, determines otherwise.

### FINANCIAL YEAR

3. The financial year of the Corporation shall end on 31 March of each year.

### PROCEDURE TO BE FOLLOWED TO OBTAIN THE TRUSTEE'S DECISION

4. Any matter submitted to the Trustee for his decision in terms of section 24 of the Act shall—

(a) unless the Minister determines otherwise, be submitted to the Minister for submission to the Trustee;

(b) be in writing;

(c) if such matter is not a copy of a resolution by the Board or an extract from the minutes of a meeting of the Board duly certified by the chairman and the secretary to be such copy or extract, be accompanied by a resolution by the Board which shall be so certified and shall contain a recommendation by or the views of the Board; and

(d) if any director so desires, be accompanied by a separate report by such director:

Provided that the Minister may direct that any particular matter shall be submitted in such other manner as he may deem fit.

### ADDITIONAL CONDITIONS ATTACHING TO OFFICE OF DIRECTOR

5. A director shall be compensated, on such basis as the Board may determine, for all travelling and other expenses necessarily incurred in connection with the business of the Corporation and attendance at meetings of the Board.

6. (1) No director shall, directly or indirectly, become involved in any contract with the Corporation or share in the profits or losses of any contract with the Corporation or in any other manner obtain a financial interest in the business of the Corporation without the prior approval of the Board.

(2) If the spouse of a director, a partner of a director, a partner of his spouse, his employer (except the Government of KwaNdebele or the State) or the employer of his spouse (except the Government of KwaNdebele or the State) directly or indirectly becomes involved in any contract with the Corporation or shares in the profits or losses of any contract with the Corporation or in any other manner obtains a financial interest in the business of the Corporation, such director shall disclose to the Board the nature and extent of such interest.

7. The office of a director shall be deemed to have been vacated—

(a) upon the death of such director;

(b) upon the expiry of his period of office;

(c) upon receipt by the Board of his resignation as a director, provided that he shall have given 30 days' notice, in writing, to the Board of his intention to resign and provided further that such resignation is accepted by the Board;

(d) if for a period of six consecutive months such director fails, without leave of absence having been granted by the Board, to attend the meetings of the Board, unless he is absent in connection with the business of the Corporation;

(e) if such director is subject to an order of court declaring him to be of unsound mind or mentally ill or is lawfully detained as mentally ill under the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973);

(f) indien sodanige direkteur deur 'n bevoegde geregshof insolvent verklaar word of van sy boedel afstand doen ten voordele van of 'n akkoord tref met sy krediteure; of

(g) indien sodanige direkteur versuim om te voldoen aan die bepalings van regulasie 6.

8. Die Raad is bevoeg om op 'n behoorlik gekonstitueerde vergadering waarop 'n kworum teenwoordig is, al die of enige van die bevoegdhede en pligte ingevolge die Wet of hierdie regulasies uit te oefen en te vervul wat, of waarvan die uitoefening en vervulling, asdan by die Korporasie berus.

9. 'n Skriftelike besluit, deur al die direkteure onderteken, het dieselfde regskrag en geldigheid as 'n besluit geneem op 'n vergadering van die Raad wat behoorlik belê en gekontitueer is.

10. Die Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie, Beperk, kan op versoek van die Korporasie en vir die tydperk en op die voorwaardes waarvoor daar tussen die Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie, Beperk, en die Korporasie ooreengekom word, iemand in die Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie, Beperk, se diens, met die instemming van so iemand aan die Korporasie afstaan vir heeltydse diens in die Korporasie se administrasie.

11. (1) Die Raad kan na goeëdukke 'n komitee aanstel wat bestaan uit sodanige direkteur of direkteure as wat hy aanwys, om namens die Korporasie die bevoegdhede uit te oefen of die pligte te vervul wat die Raad wenslik of dienstig ag.

(2) 'n Komitee wat ingevolge subregulasie (1) aangestel is, moet in die uitoefening van sy bevoegdhede of die vervulling van sy pligte die reëls, bedinge en voorwaardes wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, nakom en hom daaraan hou en moet sy handelinge en verrigtinge notuleer op dieselfde wyse as wat van die Raad vereis word.

#### KWorum EN PROSEDURE OP VERGADERINGS VAN DIE RAAD

12. 'n Meerderheid van al die direkteure maak 'n kworum uit vir 'n vergadering van die Raad.

13. Sover doenlik word vergaderings van die Raad elke maand gehou, maar minstens ses vergaderings per jaar moet gehou word: Met dien verstande dat die voorsitter te eniger tyd op versoek van 'n direkteur 'n vergadering van die Raad moet belê.

14. Die voorsitter bepaal die tyd en plek vir die vergaderings en kan na goeëdukke die Raad vir die afhandeling van sake byeenoep en die vergaderings verdaag en andersins reël.

15. Minstens tien dae kennis van die datum, tyd en plek van 'n vergadering van die Raad moet aan elke direkteur gegee word en sodanige kennisgewing moet beteken word op die wyse in regulasie 27 bepaal: Met dien verstande dat die voorsitter magtiging kan verleen tot kennisgewing van sodanige korter tydperk as wat hy vasstel ten opsigte van 'n vergadering wat hy as dringend beskou.

16. Die voorsitter neem die voorsitterstoel op alle vergaderings van die Raad in: Met dien verstande dat as die voorsitter op die datum en plek wat vir 'n vergadering bepaal is nie binne tien minute na die vasgestelde tyd vir die aanvang van daardie vergadering teenwoordig is nie, die teenwoordige direkteure een uit hulle geledere kan kies om op daardie vergadering as voorsitter op te tree.

17. (1) Geen besluit van die Raad is bindend nie tensy dit by meerderheid van stemme aangeneem is.

(2) By 'n staking van stemme oor 'n aangeleentheid voor 'n vergadering van die Raad het die persoon wat op daardie vergadering voorsit, benewens sy gewone stem 'n beslissende stem.

(f) if such director is declared insolvent by a competent court of law or assigns his estate for the benefit of or compounds with his creditors; or

(g) if such director fails to comply with the provisions of regulation 6.

8. It shall be competent for the Board, at a duly constituted meeting at which a quorum is present, to exercise and perform all or any of the powers and duties under the Act or these regulations which for the time being are vested in or may be exercised or performed by the Corporation.

9. A resolution in writing, signed by all the directors, shall have the same force and effect as a resolution adopted at a duly convened and constituted meeting of the Board.

10. The Corporation for Economic Development, Limited, may, at the request of the Corporation and for such period and on such conditions as may be agreed upon between the Corporation for Economic Development, Limited, and the Corporation, second any person in the service of the Corporation for Economic Development, Limited, to the Corporation for full-time service in the Corporation's administration.

11. (1) The Board may, in its discretion, appoint a committee consisting of such director or directors as it may designate to exercise such powers or perform such duties on behalf of the Corporation as the Board may deem desirable or expedient.

(2) Any committee appointed in terms of subregulation (1) shall in the exercise of its powers or the performance of its duties conform and adhere to such rules, terms and conditions as the Board may from time to time determine and shall record its acts and proceedings in the same manner as is required of the Board.

#### QUORUM AND PROCEDURE AT MEETINGS OF THE BOARD

12. A majority of all the directors shall form a quorum for any meeting of the Board.

13. As far as practicable meetings of the Board shall be held monthly, but not fewer than six meetings a year shall be held: Provided that the chairman shall at the request of any director at any time convene a meeting of the Board.

14. The chairman shall appoint the time and place of the meetings and may convene the Board for the dispatch of business, and may adjourn and otherwise regulate the meetings as he may deem fit.

15. At least ten days' notice of the date, time and place of a meeting of the Board shall be given to each director and such notice shall be served in the manner provided for in regulation 27: Provided that the chairman may authorise a notice of such shorter period as he may determine in respect of a meeting deemed by him to be urgent.

16. The chairman shall preside at all meetings of the Board: Provided that if on the date and at the place appointed for a meeting the chairman is not present within ten minutes after the time appointed for the commencement of such meeting, the directors then present may elect one of their number to act as the chairman at such meeting.

17. (1) No resolution of the Board shall be binding unless it has been passed by a majority of votes.

(2) In the event of an equality of votes on any matter before a meeting of the Board the person presiding at such meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

**HOU VAN REGISTERS, AANTEKENINGE EN REKENINGBOEKE**

18. Die Korporasie moet by sy hoofkantoor 'n register van direkteure hou waarin die volgende besonderhede ten opsigte van elke direkteur opgeteken moet word:

- (a) Sy volle naam;
- (b) die datum van sy aanstelling en die tydperk waarvoor hy aangestel is;
- (c) sy woon- en besigheidsadres, waarvan sodanige direkteur een as sy geregisteerde adres moet aandui vir die betekening van kennisgewings ingevolge regulasie 27;
- (d) sy beroep;
- (e) die datum waarop hy opgehou het om sy amp te bekleed.

19. Elke direkteur wat op 'n vergadering van die Raad teenwoordig is, moet sy naam teken in 'n boek wat vir dié doel gehou word.

20. Die Raad moet skriftelike aantekeninge laat hou in geskikte registers waarin die volgende besonderhede opgeteken moet word:

- (a) Die name van die direkteure teenwoordig op elke vergadering van die Raad en van elke komitee ingevolge regulasie 11 aangestel;
- (b) alle aanstellings van amptenare en werknemers deur die Raad gedoen;
- (c) alle opdragte of voorskrifte deur die Raad uitgereik; en
- (d) alle besluite en verrigtinge op vergaderings van die Raad en van komitees ingevolge regulasie 11 aangestel

21 (1) Die Raad moet sodanige rekeningboeke laat hou as wat nodig is om 'n ware en juiste weergawe te bied van—

- (a) die stand van sake, die transaksies en finansiële toestand van die Korporasie;
  - (b) die gelde deur die Korporasie ontvang en bestee; en
  - (c) die bates, kredits en laste van die Korporasie.
- (2) Die boeke in subregulasie (1) bedoel, moet in die hoofkantoor van die Korporasie gehou word en wel op 'n plek of plekke wat die Raad goed ag en lê ter insae vir die Minister of enige persoon behoorlik deur hom of deur die Raad daartoe gemagtig.
- (3) Die Korporasie moet na oorlegpleging met die ouditeur voorskrifte uitreik ten opsigte van die invordering, ontvangs, bank, bewaring, uitbetaling en instandhouding van en die beheer oor gelde en ten opsigte van die verkryging, bewaring en vervreemding van en die beheer oor eiendom.

**AMPTELIKE SEËL EN DIE GEBRUIK DAARVAN**

22. Daar moet 'n amptelike seël van die Korporasie wees waarop sy naam in leesbare letters in die amptelike tale van KwaNdebele gegraveer moet wees.

23. Die gebruik van die amptelike seël is onderworpe aan die volgende voorskrifte:

- (a) Die amptelike seël mag nie op 'n dokument aangebring word nie tensy magtiging by besluit van die Raad daartoe verleen is;
- (b) die amptelike seël mag nie aldus aangebring word nie tensy dit geskied in teenwoordigheid van twee direkteure en die sekretaris of 'n ander persoon deur die Raad in sodanige besluit aangewys;
- (c) genoemde twee direkteure en die sekretaris of sodanige ander persoon moet, in mekaar se teenwoordigheid, elke dokument onderteken waarop die amptelike seël aldus aangebring word.

24. Elke dokument waarop die amptelike seël ooreenkomstig hierdie regulasies aangebring is, is bindend vir die Korporasie.

**KEEPING OF REGISTERS, RECORDS AND BOOKS OF ACCOUNT**

18. The Corporation shall keep, at its head office, a register of directors in which shall be recorded the following particulars in respect of each director:

- (a) His full name;
- (b) the date of his appointment and the period for which he was appointed;
- (c) his residential and business addresses, one of which shall be indicated by such director as his registered address for the purpose of the service of notices in terms of regulation 27;
- (d) his occupation;
- (e) the date upon which he ceased to hold office.

19. Every director present at any meeting of the Board shall sign his name in a book which shall be kept for such purpose.

20. The Board shall cause written records to be kept in suitable registers, in which the following particulars shall be recorded:

- (a) The names of the directors present at each meeting of the Board and of each committee appointed in terms of regulation 11;
- (b) all appointments of officers and employees made by the Board;
- (c) all directions or instructions given by the Board; and
- (d) all resolutions and proceedings at meetings of the Board and of committees appointed in terms of regulation 11.

21. (1) The Board shall cause to be kept such books of account as may be necessary to give a true and correct record of—

- (a) the state of affairs, the transactions and the financial position of the Corporation;
- (b) the moneys received and expended by the Corporation; and
- (c) the assets, credits and liabilities of the Corporation.

(2) The books referred to in subregulation (1) shall be kept in the head office of the Corporation and at such place or places as the Board may deem fit and shall be open for inspection by the Minister or any person duly authorised by him or by the Board.

(3) The Board shall after consultation with the auditor issue instructions in respect of the collection, receipt, banking, custody, payment, maintenance and control of moneys and in respect of the acquisition, custody, disposal and control of property.

**OFFICIAL SEAL AND THE USE THEREOF**

22. There shall be an official seal of the Corporation upon which its name shall be engraved in legible characters in the official languages of KwaNdebele.

23. The use of the official seal shall be subject to the following requirements:

- (a) The official seal shall not be affixed to any document except on the authority of a resolution of the Board;
- (b) the official seal shall not be so affixed except in the presence of two directors and the secretary of such other person as the Board may designate in such resolution;
- (c) the said two directors and the secretary or such other person shall, in the presence of one another, sign every document to which the official seal is so affixed.

24. Every document to which the official seal has been affixed in terms of these regulations shall be binding on the Corporation.

25. Die Raad moet behoorlike voorsiening maak vir die veilige bewaring van die amptelike seël.

**VOORLEGGING AAN DIE TRUSTEE VAN BALANSSTAAT, STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE EN VERSLAG DEUR DIE RAAD**

26. Die balansstaat, die staat van inkomste en uitgawe en die verslag deur die Raad wat ingevolge artikel 22 van die Wet aan die Trustee voorgelê moet word, word deur twee direkteure en die sekretaris onderteken.

**BETEKENING VAN KENNISGEWINGS**

27. 'n Kennisgewing van die Korporasie of die Raad aan 'n direkteur of enige ander persoon moet deur die voorsitter of die sekretaris beteken word—

(a) deur hom persoonlik van die teks van sodanige kennisgewing te verwittig;

(b) deur sodanige kennisgewing aan hom persoonlik te oorhandig; of

(c) deur 'n geregistreerde brief, met sodanige kennisgewing daarin, behoorlik te adresseer en te franker en te pos—

(i) in die geval van 'n direkteur, aan sodanige direkteur by die geregistreerde adres deur hom vir dié doel ingevolge regulasie 18 (c) aangedui; en

(ii) in die geval van enige ander persoon, aan sodanige persoon by sy laaste bekende adres.

28. 'n Kennisgewing wat per pos ooreenkomstig regulasie 27 (c) beteken word, word geag beteken te wees op die tydstip waarop die betrokke geregistreerde brief in die gewone loop van posaflewering afgelewer sou word.

**OORLEGPLING MET REGERING VAN KWANDEBELE**

29. Die Korporasie kan ten opsigte van die uitoefening van sy bevoegdhede en die vervulling van sy pligte die gebied waarvoor hy ingestel is met die Regering van KwaNdebele oorleg pleeg indien hy binne die bestek van sy werksaamhede sodanige oorlegpleging nodig ag.

**TUSSENTYDSE REËLINGS**

30. Ondanks die bepalinge van hierdie regulasies, kan die Minister die stappe doen wat hy nodig ag ten einde die eerste vergadering van die Raad te belê.

25. The Board shall make proper provisions for the safe-keeping of the official seal.

**SUBMISSION TO THE TRUSTEE OF BALANCE SHEET, STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE AND REPORT BY THE BOARD**

26. The balance sheet, the statement of income and expenditure and the report by the Board to be submitted to the Trustee in terms of section 22 of the Act shall be signed by two directors and the secretary.

**SERVICE OF NOTICES**

27. A notice of the Corporation or the Board to a director or any other person shall be served by the chairman or the secretary—

(a) by informing him personally of the text of such notice; or

(b) by handing such notice to him personally;

(c) by posting a registered letter, containing such notice and properly addressed and franked—

(i) in the case of a director, to such director at the registered address indicated by him for this purpose in terms of regulation 18 (c); and

(ii) in the case of any other person, to such person at his last known address.

28. A notice served by post in terms of regulation 27 (c) shall be deemed to have been served at the time at which the registered letter concerned would be delivered in the normal course of mail delivery.

**CONSULTATION WITH GOVERNMENT OF KWANDEBELE**

29. The Corporation may, in respect of the exercise of its powers and the performance of its duties in the area for which it was established, consult with the Government of KwaNdebele if it deems such consultation necessary within the scope of its operations.

**INTERIM ARRANGEMENTS**

30. Notwithstanding the provisions of these regulations, the Minister may take such steps as he may deem necessary to convene the first meeting of the Board.

**SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE**

No. R. 2348

28 Oktober 1983

**TRANSMED-REGULASIES**

**WYSIGINGSLYS**

Ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel 32 van die Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste), 1983 (Wet 16 van 1983), verleen ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Vervoerwese van die Republiek van Suid-Afrika, goedkeuring daaraan dat die Transmed-regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 34 van 7 Januarie 1983 soos volg gewysig word vanaf 16 Maart 1983:

**REGULASIE 23**

In paragraaf (6) (a), vervang "R150", "R250" en "R400" onderskeidelik deur "R180", "R300" en "R480".

In paragraaf (7) (a), vervang "R100" deur "R120".

In paragraaf (10) (a), (15) (b) en (16) (b), vervang "R75" deur "R90".

In paragraaf (17) (c), vervang "R200" deur "R240".

In paragraaf (19) (b), vervang "R150" deur "R180".

**SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES**

No. R. 2348

28 October 1983

**TRANSMED REGULATIONS**

**SCHEDULE OF AMENDMENT**

Under the powers vested in me by section 32 of the Conditions of Employment (South African Transport Services) Act, 1983 (Act 16 of 1983), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Transport Affairs of the Republic of South Africa, do hereby approve of the Transmed Regulations published in Government Notice R. 34 of 7 January 1983 being amended as follows from 16 March 1983:

**REGULATION 23**

In paragraph (6) (a), substitute "R180", "R300" and "R480" for "R150", "R250" and "R400" respectively.

In paragraph (7) (a), substitute "R120" for "R100".

In paragraphs (10) (a), (15) (b) and (16) (b), substitute "R90" for "R75".

In paragraph (17) (c), substitute "R240" for "R200".

In paragraph (19) (b), substitute "R180" for "R150".

**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

No. R. 2396

28 Oktober 1983

**WYSIGING VAN DIE EKSAMENREGULASIES VIR GESAGVOERDERS EN NAVIGASIE-OFFISIERS, 1975**

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 356 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Eksamenregulasies vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere, 1975, afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 2041 van 31 Oktober 1975, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings R. 2038 van 7 Oktober 1977, R. 2719 van 7 Desember 1979, R. 704 van 11 April 1980, R. 2090 van 17 Oktober 1980, R. 2225 van 23 Oktober 1981 en R. 1591 van 15 Julie 1983.

2. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van 'n tweede voorbehoudsbepaling:

"Met dien verstande verder dat 'n kandidaat wat besig is met 'n goedgekeurde kadetopleidingskursus en minstens tien maande seediens voltooi het, geëksamineer kan word in die vakke Weerkunde, Algemene Fisika en Wiskunde van die skriftelike eksamen, en dat indien die kandidaat die verieste slaagsyfer in elk van genoemde vakke behaal, hy geag word in hierdie drie vakke te geslaag het, welke slagging vir 'n tydperk van vyf jaar geldig bly".

3. Regulasie 34 (2) van die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van 'n komma en van die uitdrukking "behalwe soos in subregulasie (5) bepaal" na die woord "bly" in die tweede reël.

4. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 34 (4) van die Regulasies ingevoeg:

"34 (5) 'n Slaging in die drie vakke in die tweede voorbehoudsbepaling van regulasie 18 genoem, bly vir 'n tydperk van vyf jaar geldig".

5. Hierdie regulasies tree in werking op 1 November 1983.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

No. R. 2396

28 October 1983

**AMENDMENT OF THE EXAMINATION REGULATIONS FOR MASTERS AND NAVIGATING OFFICERS, 1975**

The Minister of Transport Affairs, in terms of section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), has made the regulations set forth in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" shall mean the Examination Regulations for Masters and Navigating Officers, 1975, promulgated by Government Notice R. 2041 of 31 October 1975, as amended by Government Notices R. 2038 of 7 October 1977, R. 2719 of 7 December 1979, R. 704 of 11 April 1980, R. 2090 of 17 October 1980, R. 2225 of 23 October 1981 and R. 1591 of 15 July 1983.

2. Regulation 18 of the Regulations is hereby amended by the insertion of a second proviso:

"Provided further that a candidate undergoing an approved cadet training course and having completed not less than 10 months' sea service may be examined in the subjects Meteorology, General Physics and Mathematics of the written examination and, that if he attains the required pass mark in each of the said subjects, he shall be deemed to have passed these subjects, such pass to remain valid for a period of five years".

3. Regulation 34 (2) of the Regulations is hereby amended by the insertion, directly after the word "shall" in the second line, of a comma and of the expression "except as provided in subregulation (5)".

4. The following regulation is hereby inserted after regulation 34 (4) of the Regulations:

"34 (5) A pass in the three subjects mentioned in the second proviso of regulation 18 shall remain valid for a period of five years".

5. These Regulations shall come into operation on 1 November 1983.

**SOUTHERN CAPE  
FORESTS AND TREES**

by

**F. VON BREITENBACH**

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 (GST included) • Abroad R12,50

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

**INHOUD**

**CONTENTS**

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
<b>PROKLAMASIE</b>			
R. 166	Wysigingswet op Universiteite (83/1983): Inwerkingtreding.....	1	8947
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Binnelandse Aangeleentede, Departement van Goewermenskennisgewings</b>			
R. 2387	Wet op Landelike Kleurlinggebiede (1/1979): Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika: Regulasies.....	1	8947
R. 2393	Wet op Onderwys vir Kleurlinge (47/1963): Regulasies.....	3	8947
<b>Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings</b>			
R. 2345	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/772).....	4	8947
R. 2346	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/960) ....	5	8947
R. 2347	do.: Wysiging van Reëls (No. DAR/44).....	5	8947
R. 2353	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/88.....	6	8947
<b>Landbou, Departement van Goewermenskennisgewings</b>			
R. 2343	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op sigorei.....	10	8947
R. 2362	Bemarkingswet (59/1968): Opgawes wat verstrekk moet word: Wysiging.....	11	8947
R. 2363	do.: Verbod op die verkoop van pomelo's: Opheffing.....	23	8947
R. 2389	Bemarkingswet (59/1968): Pryse van meelblom, meel, semolina en bruismeel.....	23	8947
R. 2390	do.: Koring- en rogsemelpryse.....	28	8947
R. 2391	do.: Heffing en spesiale heffing op sekere suiwelprodukte: Wysiging.....	29	8947
R. 2392	do.: Spesiale heffing op sekere suiwelprodukte: Wysiging.....	30	8947
<b>Mannekrag, Departement van Goewermenskennisgewings</b>			
R. 2367	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Kaap: Verlenging van Pensioenfondsooreenkoms.....	30	8947
R. 2388	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Durban: Verlenging van Ooreenkoms.....	30	8947
R. 2394	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Natal: Wysiging van Hofooreenkoms.....	31	8947
R. 2395	do.: Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede: Wysiging van Hofooreenkoms.....	41	8947
R. 2397	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Siektebystandsgenootskapsoreenkoms.....	52	8947
<b>Mineraal- en Energiesake, Departement van Goewermenskennisgewing</b>			
R. 2383	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Regulasies ter besparing van petroleumprodukte.....	53	8947
<b>Omgewingsake, Departement van Goewermenskennisgewings</b>			
R. 2361	Boswet (72/1968): Wysiging van Goewermenskennisgewing: Houtgradering.....	54	8947
R. 2382	Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging van regulasies.....	54	8947
<b>Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing</b>			
R. 2360	Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State (46/1968): Regulasies: KwaNdebele Nasionale Ontwikkelingskorporasie, Beperk.....	57	8947

No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATION</b>			
R. 166	Universities Amendment Act (83/1983): Commencement.....	1	8947
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Agriculture, Department of Government Notices</b>			
R. 2343	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on chicory.....	10	8947
R. 2362	Marketing Act (59/1968): Returns to be rendered: Amendment.....	11	8947
R. 2363	do.: Prohibition of the sale of grapefruit: Revocation.....	23	8947
R. 2389	Marketing Act (59/1968): Prices of flour, meal, semolina and self-raising flour.....	23	8947
R. 2390	do.: Wheat and rye bran prices.....	28	8947
R. 2391	do.: Levy and special levy on certain dairy products: Amendment.....	29	8947
R. 2392	do.: Special levy on certain dairy products: Amendment.....	30	8947
<b>Co-operation and Development, Department of Government Notice</b>			
R. 2360	Promotion of the Economic Development of National States Act (46/1968): Regulations: KwaNdebele National Development Corporation, Limited.....	57	8947
<b>Environment Affairs, Department of Government Notices</b>			
R. 2361	Forest Act (72/1968): Amendment of Government Notice: Timber grading.....	54	8947
R. 2382	Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment of regulations.....	54	8947
<b>Finance, Department of Government Notices</b>			
R. 2345	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/772).....	4	8947
R. 2346	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/960).....	5	8947
R. 2347	do.: Amendment of Rules (No. DAR/44)....	5	8947
R. 2353	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/88.....	6	8947
<b>Internal Affairs, Department of Government Notices</b>			
R. 2387	Rural Coloured Areas Law (1/1979): Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa: Regulations ...	1	8947
R. 2393	Coloured Persons Education Act (47/1963): Regulations.....	3	8947
<b>Manpower, Department of Government Notices</b>			
R. 2367	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Eastern Cape: Extension of Pension Fund Agreement.....	30	8947
R. 2388	Labour Relations Act (28/1956): Hairdressing Trade, Durban: Extension of Agreement.....	30	8947
R. 2394	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Natal: Amendment of Main Agreement.....	31	8947
R. 2395	do.: Building Industry, Pietermaritzburg and Northern Areas: Amendment of Agreement.....	41	8947
R. 2397	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Sick Benefit Society Agreement.....	52	8947
<b>Mineral and Energy Affairs, Department of Government Notice</b>			
R. 2383	Petroleum Products Act (120/1977): Regulations in respect of the saving of petroleum products.....	53	8947

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
<b>Suid-Afrikaanse Vervoerdienste</b>			<b>South African Transport Services</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 2348			R. 2348		
Wet op Diensvoorwaardes (Suid-Afrikaanse Vervoerdienste) (16/1983): Transmed-Regulasies: Wysigingslys .....			Conditions of Employment Act (South African Transport Services) (16/1983): Transmed Regulations: Schedule of amendment.....		
	61	8947		61	8947
<b>Vervoer, Departement van</b>			<b>Transport, Department of</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 2396			R. 2396		
Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van die Eksamenregulasies vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere, 1975 .....			Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment of the Examination Regulations for Master and Navigating Officers, 1975 .....		
	62	8947		62	8947